大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong
督印人李宗瀛
中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬九千九百二十九號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址　香港干諾道中一二三號　經理部電話　四八〇三六　編輯部電話　四八〇四六　電報掛號8778　廣州辦事處　惠吉西路二號坊　電話：33706
承印　有和有限公司　干諾道中一二三號

人民日報編輯部發表重要文章：

西藏的革命和尼赫魯的哲學

西藏面臨一次和平革命·同情應寄與大多數西藏人民
我們被迫同尼赫魯總理爭辯·相信不會動搖中印友誼
任何人想用任何壓力干涉中國內政那是毫無希望的

尼赫魯總理是我們的友好鄰邦的總理，世界上有威望的政治家，但是，他在西藏問題上的邏輯却顯有矛盾。……我們作這樣詳細的答覆正是相信分歧可以縮小，爭論可以解決。……尼赫魯總理宣佈：印度一點也不想干涉西藏，我們熱烈歡迎這個聲明，只要印度方面停止干涉西藏的言行，目前的爭論就會隨之結束。中國從來沒有也永遠不會干涉印度。……一個民主、繁榮、作為中國各族人民大家庭一員的西藏自治區，必然會成為鞏固加強中印友好的因素，而決不會也決不可能成為對於印度的「威脅」。……扇風放火者的反華誹謗運動一天不停，我們的反擊就一天不止，你們願意用多長的時間，我們就準備付出多長時間，並且還準備着你們和一切帝國主義分子的圍攻。但是，想用任何壓力來干涉中國內政，來挽救西藏大農奴主窮兇極惡的統治，那是毫無希望的。

【新華社北京六日電】人民日報今天發表由「人民日報編輯部」署名的一篇文章，題目是「西藏的革命和尼赫魯的哲學」，全文如下。

西藏少數農奴主發動的一場叛亂戰爭，已經基本上平息了。叛亂分子所造成的流血衝突，隨着他們的可恥的失敗，在西藏絕大部分土地上停止了。

現在，西藏正在面臨着一次和平的革命，這就是全國人民代表大會決議所指出的西藏廣大人民期待已久和迫切要求的民主改革。這是一場革命，是一九四九年前後席捲中國大陸的人民大革命在西藏的繼續。這場革命在西藏和平解放以來的八年中，一直因為原西藏地方政府的阻撓而拖延了。在叛亂平定之後接着進行的，將是一場和平的革命，就是說，不流血的革命。西藏人民對於西藏的沒有參加叛亂的上層階級將採取贖買的政策，就跟在漢族地區對待民族資產階級的政策差不多。因為在西藏人民的背後，有全中國已經完成了民主改革和社會主義改造的幾億人民的充分的支持，有條件這樣做。

現在世界上很多國家的輿論正在對西藏問題大談特談，這是一件極大的好事。這個從來不會被人們認真注意過的世界屋脊上的一百多萬人民，完全有權利享受這分光榮，讓全世界注意他們，讓他們在全世界的議論中得到教育，得到鍛煉。有些外國人說：西藏的少數反動分子的叛亂是「革命」的，是「民族主義」的、「反侵略」的、「反殖民主義」的、「反帝國主義」的「革命」，他們應該獲得「完全」的自治，「不受侵犯」的自治，或者「獨立」；而人民解放軍在藏族人民的積極支持下對於叛亂的平定，則是「武裝干涉」，是「侵略」，是「殖民主義」和「帝國主義」，是「希特勒」。這樣說的人是西方帝國主義者，是各國的反動派，例如亞洲的岸信介、李承晚、乃沙立、吳廷艷和蔣介石（但是他並不贊成西藏獨立，而要求西藏歸順台灣）。還有一些資本主義國家的一部分資產階級，他們的一般政治態度同上述那些人不同，但是在這個問題上卻同帝國主義站在一邊，例如印度的某些資產階級分子。所有上述的這些人在世界上是少數，在本國也是少數，但是他們控制着相當大量的宣傳機器，一時顯得頗為囂張。世界上更多的人說，西藏的叛亂是反動的，平定叛亂是正義的。社會主義國家人民一致支持中國人民對叛亂分子的鬥爭。就是在資本主義世界，站在中國人民方面的也佔大多數，他們包括各國的勞動人民，主張正義和進步的人士，和正在反對外國侵略外國干涉的民族資產階級。這些民族資產階級懂得，贊成外國干涉西藏，就等於贊成外國干涉印度尼西亞、錫蘭、柬埔寨、尼泊爾、伊拉克、古巴以及亞洲、非洲、拉丁美洲許多國家的內政，等於贊成侵犯這些國家的主權和領土完整。但是在有一些資本主義國家，沒有那批反中國的宣傳機器所造成的喧囂高，有些人感覺難過：好端端一個中華人民共和國，好端端的中印友好，如果不出西藏叛亂，豈不更好！他們的心是好的，但是，他們沒有看出，西藏叛亂既然發生了，壞事就變成了好事，而且迅速平定了，西藏的革命被這次叛亂加速了。西藏的民主化將最終結束外國干涉西藏的歷史，這對於中印友好的真正鞏固也是完全必要的。總之，對於這種不同議論，不但西藏人民和全中國人民應該認真研究，得到教訓，而且許多資本主義國家的人民，特別是那些對西藏問題大感興趣的資本主義國家中的人民，也將會加以研究，得到他們所需要的教訓。

我們現在想談談尼赫魯先生四月二十七日在印度人民院的講話。（本報編輯部按：在我們寫好這篇評論以後，我們讀到了尼赫魯總理五月四日在印度聯邦院的講話。這篇講話的主要論點並沒有超出四月二十七日講話的範圍。所以，我們沒有對這篇評論作任何的修改和補充。）

尼赫魯講話原文 有一段可做提要

尼赫魯先生從今年三月十七日到四月底，在議會講西藏問題，這是第七次了。尼赫魯先生曾經多次表示同情所謂「西藏人的自治願望」，反對中國的所謂「武裝干涉」。在四月二十七日，他講的話比較更有系統，本報已經在四月三十日全文發表過了。為了讀者的方便，我們現在把他的話再引出一段，這段話在很大程度上可以作為他對於西藏叛亂和印度作用的看法的一個提要：

「情況無疑是困難的。一方面是一個生氣勃勃的、迅速前進的社會；而另一方面是一個停滯不前的、沒有改變的、擔心可能會在改革的名義下對自己採取什麼行動的社會。兩者之間的距離很大，看來很難有任何會合點。與此同時，某種形式的改變不可避免地也來到了西藏。交通迅速發展了，西藏長期的與世隔絕的狀態部分地被衝破了。雖然物質上的障礙逐步消除了，可是心理上和感情上的障礙卻增加了。顯然，衝破這些心理上和感情上的障礙的嘗試或者沒有作，或者作了沒有成功。

「如果說這完全要由西藏若干『上層反動分子』負責，看來這種說法是把一種複雜的情況異乎尋常地簡單化了。甚至根據得自中國方面的消息，西藏暴亂的規模也是相當大的，這個暴亂的基礎一定是強烈的民族主義情緒，這種情緒不僅影響着上層階級的人，而且影響着其他人。毫無疑問，既得利益集團參加了暴亂，並且企圖從中得利，試圖用頗為陳腐的字眼、措辭和口號來解釋情況，是很少有什麼幫助的。

「當這些不愉快的事態發展的消息傳到印度來的時候，立即引起了強烈的普遍的反應。這種反應並不是政府引起的。這種反應實質上也不是政治性的。這種反應主要是一種基於情感和人道原因的同情。它的產生也還基於同西藏人民久遠的宗教和文化聯系所造成的親密感情。這是本能的反應。不錯，印度有些人的確企圖把這種反應引導到不當的方向，而從中得利。但是，印度人民的反應卻是明擺着的事實。如果這裏的反應尚且如此，那麼人們就不難設想西藏人自己的反應怎樣了。也許亞洲的其他佛教國家也有這種反應。當這種實質上不是政治性的強烈情緒存在的時候，那是不能僅僅用政治方法來處理的，更不能用軍事方法來處理了。我們一點也不想干涉西藏；我們非常希望保持印度和中國之間的友誼；但是同時，我們非常同情西藏人民，我們對於他們的困難處境感到非常難過。我們仍然希望，中國當局會採取明智的態度，不使用他們巨大的力量來對付西藏人，而根據他們自己就西藏地區的自治作出的保證，爭取他們友好合作。首先，我們希望，目前的戰鬥和殺戮將會終止。」

西藏是怎樣社會 此點為關鍵所在

尼赫魯所謂西藏的「停滯不前的、沒有改變的、擔心可能會在改革的名義下對自己採取什麼行動的社會」，究竟是一個什麼樣的社會，他沒有說明。但是，這正是全部問題的出發點。我們的討論必須從這裏開始。

西藏社會是一個領主莊園制的農奴社會。在西藏，主要的生產資料——全部土地和絕大部分牲畜都屬於三種領主，也就是農奴主，即官家（封建政府）、寺院和貴族。這三種農奴主只佔西藏一百二十萬人口中的百分之五左右，即六萬人左右。所有的農民都沒有自己的土地，大部分的牧民都沒有自己的牲畜，只能為農奴主勞動。他們自己，連同他們的子女，世世代代，都分別隸屬於不同的農奴主。農奴主的領地一部分屬於專為封建政府支差的土地，被分配種這些土地的農奴要無償地擔負封建政府各種名目的差役。兵役也由這些領地上的一部分農奴擔負。其餘的領地是農奴主的所謂「自營地」。在這種領地上，農奴要用自己的耕牛農具（有時還要帶自己的伙食）為領主耕種全部土地，而領主只給一小塊（約佔領主土地的十分之三）不好的份地給農奴作為代價。農奴每年要用絕大部分時間在農奴主的土地上勞動，並且要為農奴主作各種無償的勞役。在以上這兩種領地上，農奴的勞動收入的百分之七十以上都為農奴主的剝削收入。農奴的收入一般都不能維持生活，因此不能不向農奴主借高利貸。大批農奴所欠的債無法償還，以至有已經欠了幾百年的債。農奴不但沒有任何政治權利，而且沒有普通的行動自由，短期外出也必須由領主准假。

農奴主官家貴族 藏胞頭上三座山

西藏的貴族是世襲的。全西藏現在有貴族二百多家，其地位高低看財產多少而定。大貴族約佔貴族總數的十分之一，即二十幾家，他們每家都有幾十個莊園，幾千個農奴。西藏封建政府的權力始終掌握在這些大貴族手中。貴族和農奴等級的界限很森嚴。農奴見了貴族要迴避或躬身吐舌，表示敬畏，講話也要有一定的講法，不許講錯。貴族對於逃亡的農奴或者其他被認為違法的農奴，可以任意用刑，除了最常用的鞭打以外，甚至還有剜眼、割鼻、割手、割腳、挖膝蓋骨等各種駭人聽聞的酷刑。

西藏的寺院在社會生活中佔有重要地位。寺院的正當宗教活動和人民的宗教信仰自由，無論在什麼時候，都是必須加以保護和尊重的。但是，西藏的寺院同時是農奴主，寺院在高利貸和商業方面對於農奴的剝削，比官家和貴族更苛刻。寺院對於農奴還多一重以宗教名義進行的剝削。寺院內部也是等級森嚴，寺院內也設有各種刑具和牢獄，對於農奴和下層喇嘛可以任意處刑，其殘酷的程度同其他農奴主沒有兩樣。

大致說來，貴族和寺院各佔有全西藏土地的百分之三十左右，其餘的百分之四十左右屬於封建政府。

反動·殘酷·野蠻 「人道」「溫和」云乎哉

建築在這樣反動的、黑暗的、殘酷的、野蠻的農奴制基礎上的西藏政教合一的地方政府，就是一小撮最大的農奴主的集合體。在這些最大的農奴主中間，不可避免地要產生種種可怕的腐敗現象和內部鬥爭。在達賴喇嘛周圍的一部分掌握權力的高級官員中，為了爭奪權利互相殘殺的事件層出不窮。達賴喇嘛並不是像尼赫魯先生所說的那樣，無條件地被這些人非常尊敬；相反，這些人經常把達賴喇嘛當作傀儡，把自己的意見強加於他，在他們認為必要的時候，甚至把達賴喇嘛本人活活害死。例如，人們知道，一八五五年，達賴十一世只活到十八歲的時候就在布達拉宮暴亡；隨後，一八七五年，達賴十二世又在二十歲的時候在布達拉宮暴亡。英帝國主義侵入西藏以後，西藏上層反動統治者的手段，也更加卑鄙和殘酷了。一九二三年，班禪九世被迫出走內地；一九四七年，曾任攝政的熱振呼圖克圖被逮捕並慘死獄中；同年，現在達賴十四世的父親，也因為有愛國思想，被親英國的反動分子毒死；一九五〇年，致力於和平解放西藏的格達活佛，在昌都被英帝國主義分子福特謀害死。這些都是西藏統治集團勾結外國干涉者的罪行。

（下轉第三版）

拉薩布達拉宮前的群衆大會

五月一日，拉薩市三萬多人在布達拉宮前集會遊行，慶祝「五一」勞動節和慶祝西藏山南地區平叛的偉大勝利，堅決反對印度擴張主義分子干涉我國內政。（新華社記者劉長忠攝）

中匈昨訂友好合作條約

兩國總理簽字 劉主席朱委員長在場

締約雙方將特別注意保障兩國的領土完整與安全
將繼續鞏固和發展兩國的政治經濟文化合作關係

【據新華社北京六日電】中華人民共和國和匈牙利人民共和國友好合作條約的簽字儀式，今天晚間在北京中南海紫光閣隆重舉行。七時二十五分，中華人民共和國全權代表周恩來總理、匈牙利人民共和國全權代表明尼赫·費倫茨總理，分別代表中匈雙方在友好合作條約上簽字。

中華人民共和國主席劉少奇、中華人民共和國副主席宋慶齡、董必武，全國人民代表大會常務委員會委員長朱德參加簽字儀式。

【新華社北京六日電】中華人民共和國和匈牙利人民共和國友好合作條約

中華人民共和國主席和匈牙利人民共和國主席團，願意在國際主義思想的指導下，在互相尊重主權、互不干涉內政和平等互利的基礎上，鞏固和發展中華人民共和國和匈牙利人民共和國之間兄弟般的友好合作關係；決心盡一切力量保障和鞏固世界和平，並且對保障歐洲和亞洲各國人民的安全作出一切可能的貢獻；深信鞏固和發展兩國之間的友好合作關係符合於中國人民和匈牙利人民的利益，同時，也符合於世界各國人民的利益。在上述基礎上，決定締結本條約，並且為此各派全權代表如下：

中華人民共和國主席特派中華人民共和國國務院總理周恩來；

匈牙利人民共和國主席團特派匈牙利人民共和國工農革命政府總理明尼赫·費倫茨博士。

雙方全權代表互相校閱全權證書，認為妥善後，議定下列各條：

第一條　締約雙方將本着真誠合作的精神，並且在符合聯合國憲章原則下，參加一切旨在維護世界和平和各國人民的安全的國際行動。

第二條　締約雙方將本着兄弟般的合作精神，就兩國關心的一切重要的國際問題進行磋商，在磋商中，將特別注意保障兩國的領土完整和安全。

第三條　締約雙方重申決心，將本着互相尊重主權、互不干涉內政、平等互利的原則，繼續鞏固和發展兩國的政治、經濟和文化合作關係。

第四條　本條約不涉及中華人民共和國和匈牙利人民共和國對其他國家承擔的義務。

第五條　本條約須經批准，並且自互換批准書之日起生效。批准書在布達佩斯互換。

第六條　本條約在未經雙方協議改變或者終止以前，將一直有效。

本條約於一九五九年五月六日在北京簽訂，共兩份，每份都用中文和匈文寫成，兩種文本具有同等效力。

中華人民共和國全權代表　周恩來（簽字）

匈牙利人民共和國全權代表　明尼赫·費倫茨（簽字）

【據新華社北京六日電】毛澤東主席今天下午接見了匈牙利社會主義工人黨中央委員會政治局委員、工農革命政府總理明尼赫·費倫茨和匈牙利黨政代表團的全體貴賓，同貴賓們進行了親切談話。

接見時在座的有：中共中央副主席、國務院總理周恩來，中共中央政治局委員、國務院副總理陳毅，中國駐匈牙利大使郝德青等。

助少數民族地區發展工業

貴州都勻建鋼鐵廠
各地紛以人力物力支援

【據新華社貴陽六日電】正在興建的貴州省都勻鋼鐵廠，是祖國大家庭裏一個民族團結友愛的結晶。在這裏，工程建設的每一點進展、少數民族新工人技術的些微提高，都凝結着漢族人民、特別是漢族的工人們對黔南布依族苗族人民的關懷和友誼。全國各地對都勻鋼鐵廠在人員、物資和技術上的強大支援，使它在不到一年的時間裏，就已初步形成一個擁有四千多工人的鋼鐵聯合企業。雖然，這個工廠的大部分主要設備和廠房目前還在繼續安裝、施工，但已有部分小高爐、小轉爐投入生產，並在四月十日煉出了第一爐鐵。全廠全部建成投入生產後，每年可以生產九萬噸鐵、五萬噸鋼和四萬噸鋼材。

都勻鋼鐵廠從去年四月份開始籌建以來，就得到全國各地的支援。火車不斷地把機器設備、原料和材料運進廠來，北京、上海等全國十多個大中工業城市的機械工廠職工，為了讓鋼帥在少數民族地區上馬，克服着各種困難為這個鋼鐵廠趕製設備。廣東、大冶、馬鞍山、重慶等地有關部門派來了幹部和技術人員。全廠現有的幹部中，有一半以上是從外省調來的。

毛主席看乒乓球賽

並接見優秀運動員

【新華社北京六日電】毛澤東主席、劉少奇主席、朱德委員長和國務院副總理賀龍、李富春、陸定一，今晚觀看了乒乓球表演比賽，並且接見了我國乒乓球、游泳、舉重、田徑等一部分優秀運動員。

接見時，在場的有王稼祥、劉瀾濤、楊尚昆、胡喬木、蔡暢和體育運動委員會副主任榮高棠、黃中。

向松遼平原要石油

今年全國石油勘探以此為重點
北京及克拉瑪依均以人力物力支援

【新華社長春五日電】松遼平原石油勘探工作正在大力進行。在這裏擔負勘探任務的，有地質部東北石油物探大隊、石油部松遼石油勘探局、吉林省地質局松遼石油普查大隊等三個單位的數千名勘探人員。

松遼平原經過三年的勘查，已被確定是一個大有希望的含油地區。為了迅速改變我國石油工業的分布狀況，儘快地在工業發達、交通便利、特別是耗油量較大的我國東部地區找出石油，石油工業部和地質部已經決定把松遼平原作為今年我國石油普查勘探工作的重點。在蘇聯專家的幫助下，勘查松遼平原的總體設計已經編製出來了。將力爭在最短時間內找出油源，並確定它的工業價值。

現在，曾經戰鬥在新疆的石油勘探大軍和科學研究人員，以及北京石油科學研究院、石油學院的部分師生，正在陸續到來；大批的鑽探設備已從空中、地上源源運進工地。（本報編者按：松遼平原係由松花江、遼河水系沖積而成，總面積有三十五萬平方公里，是我國最大的平原，東北的許多重要工業城市如哈爾濱、佳木斯、長春、瀋陽都分布在這一帶。松遼平原油區的勘探工作，對於今後勘探華北平原的油區具有很大意義，因為這些地區的石油地質構造均屬同一類型。）

【新華社克拉瑪依五日電】克拉瑪依礦務局最近抽調出一批技術力量支援東北松遼石油探區。這支由五個鑽井隊、兩個地質隊、兩個試油隊、一個放炮隊、一個電測隊和一個修理車間共二百多人組成的支援松遼勘探大隊，在啟程前向礦區黨委表示：一定要以沖天的幹勁，在黨的領導下同兄弟單位職工一道拿下松遼油田。

海關負責人再解釋

歸僑行李優待辦法
向回國觀光的僑胞

【中國新聞社北京五日電】五月四日，中華人民共和國華僑事務委員會、中華人民共和國對外貿易部海關總署的負責人與回國觀光的廿多位僑胞，親切地交談了有關海關對歸國華僑行李物品管理工作的意見。

中僑委辦公廳主任鍾慶發首先說，海關是國家的大門，過去，大門的鑰匙是掌握在帝國主義手中，他們可以無法無天，如今，這把鑰匙是掌握在中國人民的手中了。僑胞是祖國人民的一部分，因而，對華僑回國觀光、省親、常住，都有一套優待辦法，充分體現了國家對華僑的照顧。

會上，海關總署副署長胡仁奎，詳細解釋：華僑是祖國人民的一部分，有熱愛祖國、艱苦奮鬥的優良傳統，根據中央保護國外華僑正當權利和利益，一視同仁、適當照顧的原則，海關方面對他們回國觀光、省親或內遷，都製訂有相應的照顧辦法。凡他們回國時攜帶的物品，合於「自用、家用、合理數量」這條規定的，不只都可以免稅放行，而且，根據華僑生活習慣，所處環境的不同，在放行數量上要比一般旅客寬一些。另外，歸國華僑攜帶進口而應稅的自用物品，如超出免稅限量，但還是自用的六種重點物品（手錶、自來水筆、自行車、照相機、收音機、縫紉機）以及價值在人民幣五十元以內的應稅的饋贈物品，如果稅款每人不超過人民幣一百五十元，都可以享受特殊的免稅優待。胡仁奎副署長還特別指出，去年一年經九龍海關入境的八千二百卅餘位僑胞，只有三百多人交了很少數的稅款。華僑托帶給國內親屬的零星物品，其價值不超出規定限價的，可以完稅進口，而一般旅客是絕不准許攜帶托帶物品的。一般旅客攜帶了超出自用範圍的物品，一定要退運國外的，但在僑胞，如果退運有特殊困難的，可以經過批准後交商業部門按規定的價格收購。

胡仁奎還代表海關總署，熱烈歡迎這次回國的觀光團員們，並盛讚僑胞們愛國守法的精神。會上，他熱情地徵求觀光團員們對海關工作的意見，希望他們將中國海關的情況，更好地向國外僑胞宣傳介紹，要求僑胞協助海關使海關能夠更好地貫徹國家的僑務政策。觀光團員們對祖國海關的工作提出的各種問題，都得到了滿意的答覆。他們一致表示感激。

所謂「印藏友協」叫囂「西藏獨立」

說西藏和中國是兩個不同的國家

【據新華社新德里四日電】據「印度快報」今天刊登的一條發自穆索里的消息說，所謂的「印度西藏友好協會」三日在穆索里開會，在會上有一位被稱為「著名歷史學家」的蔡克吉公然叫嚷說，西藏和中國是兩個不同的國家，中國必須給予西藏獨立。

蔡克吉胡說什麼在歷史上，中國從來沒有過連續不斷地、獨有地擁有對西藏的宗主權。西藏過去一直向尼泊爾納貢，從而接受了尼泊爾對於這個喇嘛國土的宗主權。

蔡克吉甚至還把中國中央人民政府同西藏地方政府之間的關係歪曲地比擬為過去英國同印度之間殖民國同殖民地的關係。他說，既然過去對於印度擁有宗主權和主權並且把印度當作附屬國的英國人都能離開印度，那末沒有理由來解釋為什麼進步的和講求辯證法的中國人竟要使用所謂帝國主義干涉和擴張主義者陰謀這種共產黨的措詞來絮絮不休地談他們的宗主權。

從這樣一個荒謬的、不倫不類的前提出發，蔡克吉接着說，任何一個國家都不應當使用武力或暴力來佔有別一個國家。西藏和中國是兩個不同的國家。因此，中國必須給予西藏獨立，讓西藏人自己為自己的進步而努力，而不強迫本來信奉宗教的人民去過共產主義的生活。

蔡克吉還把西藏問題說成是對人類良心的挑戰，並且希望中國傾聽世界輿論和停止向友好的印度進行冷戰。

利用水力風力潮汐

江蘇廣建小電站
六十座已發電另六十座在施工

【據新華社南京六日電】江蘇省從去年冬季以來，利用水力、風力和潮汐建立了六十五座發電站和一千三百多個動力站。這些電站的發電能力有一千多瓩，動力站的能量相當於三千多匹馬力。目前各地正在繼續施工和安裝的水電站、潮汐發電站和大型風力發電站還有六十一處，設計能力為五八二三瓩。這些發電站和動力站大都建立在沿海地區、山區和運河東岸地區。在建站中，各地都因地制宜地充分利用了水力和風力，結合興修水利工作同時進行。現在，全省興建的四十二座大中型水庫工程，絕大部分都建立了發電站和水力站。沿着運河地區的高郵、寶應等縣，利用運河水位跌差興建的五十二座水電站和水力站的發電能力達六百多瓩。

中國名酒
張裕白葡萄酒　通化葡萄酒
購附張裕白葡萄酒　通化葡萄酒珍袖送

赫魯曉夫向西德記者談話
西方如拒訂和約 蘇將與東德簽訂
蘇歡迎別國提出西柏林方案

【法新社波恩六日電】此間六日發表蘇聯部長會議主席赫魯曉夫的一個聲明。這個聲明說：未來日內瓦東西外長會議和未來最高級會議的主要目的在「簽訂一個和約，很可能與兩個德國簽訂和約」。

赫魯曉夫在與西德社會民主黨的九人記者團的一篇談話中，說了如上的話。六日有幾家西德報紙刊出了這篇談話。

據引述，赫魯曉夫還說過：如果蘇聯以前的盟邦拒絕簽訂和約，蘇聯政府將「單獨與東德政府解決這一些問題，從而使西方國家在西柏林的責任告一結束，並使他們在那裏（西柏林）維持軍隊的權利作廢」。

赫魯曉夫說：蘇聯認爲，最高級會議是「必要的、合理的，即使日內瓦外長預備會議未能做出值得注意的進展，也是如此」。

他又說：外長會議可能產生更多積極的結果，「但是，顯然不可能解決所有的困難問題」。

他證實，在談判結束之前，將不採取影響西柏林的措施。

他說：他也願強調，這不僅是一個柏林問題，我們並提出和約問題，而且柏林問題不是一個孤立的問題。

赫魯曉夫又說：「蘇聯將竭一切的可能，以避免與它以前的盟國發生衝突和歧見」。

赫魯曉夫對通訊記者們說：「在與麥克米倫先生的會談的過程中，曾考慮過蘇聯的一個將西柏林改成爲自由市的地位的折衷建議」。這是指本年較早時赫魯曉夫與麥克米倫在莫斯科的會談。

赫魯曉夫又說：「我們願考慮我們前盟國（有維持）威信的需要，而且因爲這個原故，我們宣稱：我們傾向於接受一個過渡時期，在西柏林維持象徵西國的部隊。」

「我們同意西柏林的新地位應該由聯合國加以監督，德意志民主共和國不干涉西柏林事務這一點應該予以保證。但是，人們也可以提出其他不同的方案，只要這種方案傾向於和平解決這個問題，我們是準備加以討論的。」

赫魯曉夫強調他反對把對德和約問題與歐洲安全問題混在一起談。他發問道：「難道希望我們屈服於壓力麼？」「歐洲安全是一個很困難的問題，但是，現在重要的問題是和約。這些問題必須分別地加以解決。」

赫魯曉夫說：「我們同意限制軍備，因爲我們是贊成外國軍隊撤出東西德的。如果西方國家同意把他們的軍隊撤回到他們自己的領土以內，蘇聯將把它自己的軍隊撤出德意志民主共和國、波蘭和匈牙利。」

「我們同意討論一切安全問題，並討論裁軍和世界緊張的一切問題。」

「我們並準備在一個總體的範圍內討論這些問題，或者分別地討論亦無不可。讓咱們慢慢地前進吧。」

【美聯社柏林六日電】東德、波蘭和捷克的代表在此發表聯合聲明，認爲締結全面的對德和約爲當務之急。

美視印爲重要盟國
尼克松哈里曼鼓吹「援助」印度 企圖使它發生抗衡中國的作用

【新華社北京五日電】華盛頓消息：美國副總統尼克松和前紐約州州長哈里曼在美國大企業家組織的「國際經濟發展委員會」舉行的討論美印關係的會議上一致鼓吹美國大力「援助」印度，以進行所謂印度和中國之間在經濟發展方面的競爭。

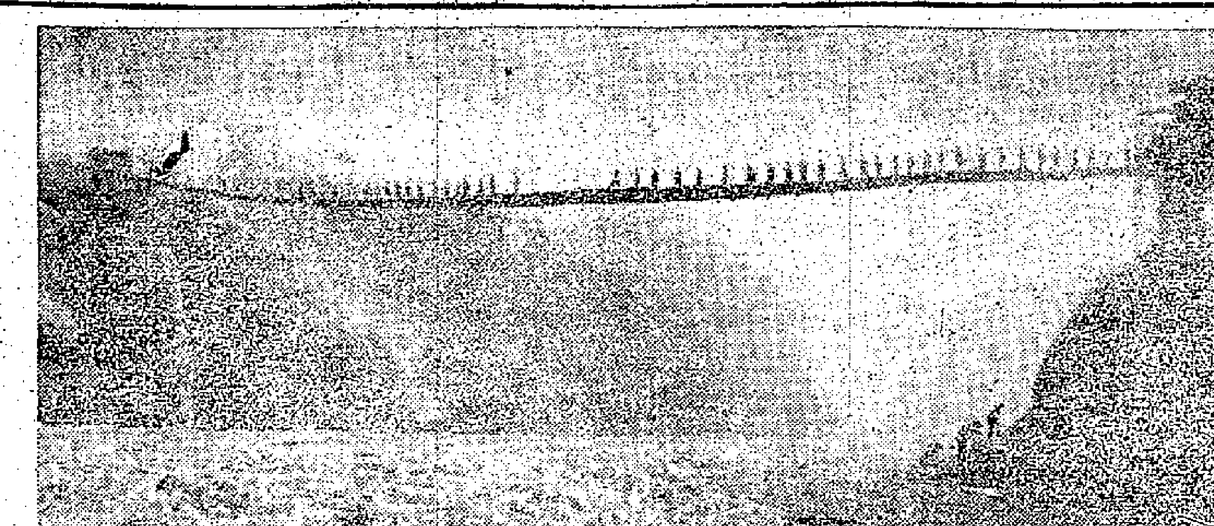
據美聯社的一條消息說，尼克松四日在這個會議上表示，對資本主義世界來說，「印度在今後五年到十年內的事態發展可能比就要到來的同共產黨人在柏林問題上的談判更加重要」。

這條消息說，尼克松說，「這個世界正在注視共產黨中國和印度在亞洲進行的謀求進步的鬥爭」。他說，共產黨中國「正在不要自由的情況下謀取進步」，而印度是「致力於通過民主的方法來達到同樣的目的」。

消息說，尼克松認爲：「在今後五年到十年內要回答的問題是，印度能夠在保持自由的情況下獲得這種進步呢，還是必須以犧牲民主的方法作爲代價來獲得它的進步」。據說尼克松強調「這個問題的答案不僅對亞洲和非洲新成立的國家有極大的重要性，對拉丁美洲也是這樣」。

尼克松鼓吹美國加緊援助印度，他說，在美國對印度的「援助」中，政府的基金和私人資本「都是必要的」，但是應以私人資本爲主。

美國前紐約州長、大資本家哈里曼四日晚也在這個會議上說：「雖然印度堅持說它奉行一種不參加集團的政策，但它是我們最重要的盟國之一，並且就基本的民主原則來說，我們的國家（指美國）就是站在這些原則的」。他說：「我強烈的感到，我們應該與歐洲的工業國家以及日本合作，設法（爲印度）找到足夠的資金」。



錦繡河山添異彩

上圖：黃河上架起索橋，修建劉家峽水利樞紐工程的工人往來於雄峻的峽谷間。（新華社記者孫樾攝）

下圖：江西省山區採伐下來的竹子和木材順着蜿蜒的河道流放外運。（新華社記者呂厚民攝）

美在泰築軍用機場
第三個已修建完成 可供速度最快的噴氣機起落

【新華社北京六日電】曼谷消息：據曼谷報紙二日報道，美國駐泰國軍事顧問團四月三十日正式將北欖披府的色拉軍用飛機場移交給泰國空軍當局。

這個軍用機場是在美國的「援助」下在最近修建完成的，美國共撥一百三十萬美元（合泰幣二千六百萬銖），作爲這個軍用機場的建築費。建成後的色拉軍用機場的跑道全長三公里以上，寬六十一公尺，全部面積爲十八萬五千平方公尺，據說可供速度最快的噴氣式戰鬥機的起落。

色拉軍用機場是美國爲了它的侵略軍事目的而「援助」泰國修建的三個大軍用機場之一，另外兩個機場是在曼谷的廊曼和呵叻府。

英國上院辯論禁娼
二讀通過掃蕩阻街女郎新法案 「寓禁於罰」只拉妓女不理嫖客

【美聯社倫敦六日電】英國上議院四日晚提出指責說，在倫敦，平均每五百四十個婦女中就有一人是妓女。

上議院在討論政府提出關於掃蕩街頭娼妓新的法案時，曾引起激烈的爭論。五十五歲的上議院議員阿倫說，倫敦區的妓女已從一九五六年的一萬另八百人增加到去年的一萬六千七百人之多。他說，這個數字說明了使得在兩年內，妓女人數便增加了幾近三分之二。

政府提出的新法案主要是「寓禁於罰」，即增加對娼妓的刑罰。這一法案已以四十六對十一票在上院二讀通過。英國下議院業已通過了這一法案，一俟上院三讀通過之後即爲正式法律。

這一法案四日晚在上院引起激烈爭辯之點，是有些人要求既然懲罰妓女，則對嫖客也應同樣處罰。上院四個女議員中的一個、拉文斯戴女議員說：「既然要清掃街頭上的妓女，爲什麼不清除街上那些拉妓女皮條的男人？」

花了兩億英鎊依然不濟事
英借美氫彈充大檯
但非得美國批准仍然不能使用

【路透社倫敦六日電】此間六日盛傳英國的V字號轟炸機大部配備了向美國借來的氫彈。

據航空通訊報說：這些氫彈是由美國戰略空軍司令部借出的，因爲英國自己沒有足夠的英國氫彈。

借來的氫彈被置於美國嚴格的控制之下，非經華盛頓的批准，英國皇家空軍是不能使用的。這一安排類似於對中程導彈「雷神」的使用條件一樣。「雷神」導彈的彈頭也是由美國管制。

這一協議曾保持兩個月的秘密。雖然，據觀察，前此項武器已運到了英國。

據航空通訊報說：英國自己的核子彈頭的生產已在增加之中。最後先生產的V字號轟炸機所用的氫彈。

「每日郵報」的報道說：英國已花了兩億英鎊從事於擁有一支有力的獨立的核子嚇阻力量，但在目前，「獨立還不存在」。

英國防部證實，美國氫彈已借給英國，但仍由美國守衛。

英國防部發言人說：皇家空軍V字號轟炸機所需要的氫彈，一旦發生核子戰爭時，仍須來自美國。英國氫彈將適當地由英國氫彈來代替。但在目前，英國生產的氫彈尚不足供應V字號轟炸機的全部需要。

印駐美使用心如此
主張恢復我在聯合國地位 盼它能就西藏問題譴責我國

【新華社北京六日電】據合衆國際社紐約消息：印度駐美大使查格拉一日在加利福尼亞州的聯邦俱樂部的午宴會上說，由於聯合國沒有恢復中國的合法席位，因而它無法在西藏問題上「譴責」中國。

查格拉說，因此，如果有人問他，在西藏叛亂發生後，印度是否改變了對於恢復中國在聯合國席位的意見的話，他的答覆是，印度不但沒有改變這種態度而且更加強了，因爲西藏叛亂是進一步表明讓共產黨中國參加聯合國是必要的。

在聯合國在西藏問題上，發現它處於甚至無法……的狀態，它甚至不能譴責共產黨中國，因爲共產黨中國不是這個世界組織的成員國。

查格拉還說：印度政府對目前西藏問題的政策是符合它的外交政策的原則的，他說，由於印度相信民族主義，……

我國平定西藏叛亂 英外次竟說「遺憾」
一議員還主張助印救濟西藏「難民」

【新華社北京五日電】倫敦消息：英國外交部政務次官奧姆斯比－戈爾五月二十九日在上議院答覆辯論時竟然對我國平定西藏叛亂表示「遺憾」，說英國政府「對於中國政府在西藏採取的行動，我們都感到遺憾」。

奧姆斯比－戈爾在「對……」這番話以後，……

[illegible]

印度議會下院上的講話，他說：……

尼赫魯又談西藏局勢
五月四日在聯邦院辯論後發表講話

【新華社北京五日電】據印度新聞處報道，印度總理尼赫魯五月四日在聯邦院（印度議會上院）就西藏局勢進行辯論以後發表了講話。

真正「令人驚奇」
他認爲孟買當局縱容暴徒污辱中國人民的領袖是「小事」

尼赫魯在講話中說，「不幸的是，在一些別的國家，特別是在中國，關於我們在我們的議會裏或議會以外的行事方式也許沒有得到充分的了解。每個人都有權利說話；這就是說，他們可能不完全了解，在這裏議會以外和在報紙上，一些關於不許中傷或誹謗的限制是非常非常之寬的，而它常常是這樣的話，事實上可能是譴責政府的政策。我之所以這樣說，是因爲中國對我們的議員先生們在議會中或議會外或報紙上所發表的言論提出了——已經提出異議。」他說，「這裏的情況是不同的。」

尼赫魯說，「首先是要再次表示我對這件事感到遺憾，同時也是要說明，我們所了解的並且也是正確了解的關於這一事件的事實——我們對這些事實的說明沒有爲北京政府所完全接受，這是令人驚奇的。我們對於在這裏所發生的事情，對於事實，應該知道得更清楚一些。……」

說中國口號太多
他說上一次在人民院對西藏局勢所講的話是「事實」

尼赫魯接着談到他四月二十七日在人民院的講話……

潘查希拉和萬隆
他認爲這些字眼已經開始失去它們的光澤，開始被人濫用。

並不肯定的所知
他又給達賴「離開」作了一個註腳

如此「人道觀點」
竟說不給所謂西藏「難民」「避難」是「完全錯誤的事」

「劫持」還是「出走」
他否認達賴被西藏叛亂分子所劫持，誣說達賴的出走是出於「形勢所迫」

「缺乏氣度尊嚴」
他不正視班禪的嚴正指責，反說班禪「缺乏氣度和尊嚴」

尼赫魯說，「現在我想只向你們談談幾個事實。北京報紙上又出現了一件異乎尋常的事情，那就是追述了我們在中國的同班禪喇嘛……」

法總理飛波恩 與阿登納會談

【路透社波恩六日電】法國總理德勃雷六日乘飛機從巴黎飛往波恩，與西德總理阿登納會談。這是德勃雷在就任後第一次到波恩訪問。

西藏的革命和尼赫魯的哲學

（上接第一版）

這個社會過去確是停滯不前的，不但經濟衰敗，文化落後，連人口也不能增殖。但是，這個社會的制度絲毫也不「溫和」，絲毫也不「人道」！這個社會制度是一個十足的落後、反動、殘酷、野蠻的制度！

衛護野蠻農奴主　請問你們同情誰

試問世界上一切大吵大鬧的所謂西藏人民的同情者：你們同情的「西藏人民」是誰呢？你們所宣傳的西藏的自治或「獨立」是誰的自治或獨立呢？你們痛哭哀悼的西藏叛亂的失敗是誰的失敗呢？看起來，很多所謂「同情者」只是假冒西藏人民之名，假冒人道之名。他們所同情的並不是西藏人民，而是西藏的吃人制度的首腦。在西藏的大農奴主剜出農奴的眼睛和心臟來的時候，這些同情專家不覺得是慘劇，不向這些農奴主要求溫和和人道。在這些大農奴主向駐守在自己國土上的人民解放軍舉行武力進攻的時候，在他們用野蠻的方法殘殺被他們俘虜的解放軍戰士和人民政府的工作人員的時候，同情家們只是叫「打得好」，只是鼓吹這些農奴主要進行百年的游擊戰爭，也不向他們要求溫和和人道。而唯有在人民解放軍對於這些堅持叛亂的豺狼們由防禦轉入進攻的時候，也就是說，唯有在這個世界上最殘酷最野蠻的農奴制度由於武裝匪徒的叛亂的失敗而最後遭遇着危機的時候，一切什麼「悲劇」呀、「同情」呀、「人道」呀、「自治」呀、「獨立」呀的叫喊，就像潮水沖破了閘門一樣地泛濫起來了。由此可見，進行這種叫喊的人們，除了有一些是出於誤會以外，根本是最反動的農奴制度和最野蠻的大農奴主的衛士，根本是西藏人民自由解放的敵人。也正因為這樣，這個梅特涅（注）式的反革命的「神聖同盟」，才會把美國國務院、英國殖民主義者、南朝鮮李承晚、南越吳庭艷、中國蔣介石和印度的反動派人民社會黨、人民同盟湊合在一起。這有什麼奇怪呢？

（注：克勒曼斯·梅特涅從一八〇九到一八四八年先後擔任奧地利帝國的外交大臣和首相。一八一五年俄國的沙皇、奧地利帝國的皇帝和普魯士的國王為了共同鎮壓當時歐洲的資產階級革命運動，簽訂了一個同盟條約，結成了所謂「神聖同盟」。後來，歐洲各國的君主都參加了這個同盟。梅特涅是這個「神聖同盟」的組織者和領導人。）

階級對立是事實　尼赫魯竟予抹殺

我們感到驚異的是，印度總理尼赫魯先生，一方面斷然跟這個同盟中的許多煽動人物存在着重要的分歧，懂得他們所玩弄的不利於印度、不利於中印友好、不利於尼赫魯自己的陰謀詭計，另一方面卻不由自主地被這個同盟推到所謂「同情」西藏的地位，而跟他們坐山觀虎鬥，拍手稱快。我們現在被迫在自己的評論中同尼赫魯先生有所爭辯，這是我們非常難過的事。尼赫魯先生是我們尊敬的友好鄰邦印度的總理，是世界上有威望的政治家之一。對於我們來說，尤其不能忘記的是，他是一位中國的友人，一位帝國主義的戰爭政策和侵略政策的反對者。而且，他對於社會進步，也曾經發表過不少開明的言論。例如，他在一九三四——一九三五年在獄中所寫的「自傳」一書中，甚至對共產主義表現了很多好感和同情。他說，他（他自己也說，他是「典型的資產階級」）雖然受着資產階級環境的「薰陶中所養成的一切偏見」，但是他仍然承認，由於用科學方法研究過去歷史和當前的時事，「馬克思主義對今天世界上發生的變化做出了最精確的解釋」。他並且說：「經濟利益形成各階級的政治觀點。理智或道德的看法都不能超越這些利益。個人可以接受感化，可以放棄他們的特權，雖然這是少有的事情，但階級和團體卻不會這樣。因此，感化一個統治的特權階級使它放棄權力和特權，這樣的企圖一直是失敗的，似乎也沒有什麼理由說將來能夠成功。」尼赫魯先生說得很好。但是，他在一九五九年四月二十七日的講話中卻唱着一種多末不同的調子！他或者是完全拋棄了他以前發表過的見解，或者是實際上沒有了解過馬克思主義的科學方法。他現在[illegible]把對於西藏社會的階級分析作為「陳腐的字眼、措辭和口號」一筆勾銷……當然，尼赫魯先生[illegible]，但是把西藏社會說成一個單一的社會，是我們所無法同意的。西藏社會的階級對立是一個活生生的事實，根本不是什麼字眼、措辭、口號的問題，更談不到什麼陳腐。改革當然要採取行動，當然要有利於絕大多數要求改革的人，只是不利於極少數堅決反對改革的人。在西藏的情況下，改革首先就是要有利於佔人口百分之九十五的一百十四萬人。其餘佔人口百分之五的六萬人，這裏面也有種種不同的情況。堅決反對改革、直至發動叛亂和死不悔改的，只是其中的極少數。我們已經說過，兩萬左右的叛匪中，大部分是被裹脅欺騙的勞動人民（任何反革命軍隊都是如此），如果除去其中三分之一左右的康巴人，那麼，參加叛亂的西藏人只佔西藏一百二十萬人的百分之一多一點。以為整個西藏上層階級都叛變了的想法是不正確的。而且，在這六萬人中還有相當一部分贊成改革的開明人士。因此對於上層階級也必須分別情況，適當對待，這是我們所一向堅持的政策。如果說，上面所說的這些不同情況的人對於改革都是同樣地擔心的，在心理上和感情上都同樣有障礙的，那是不合乎實際的。至於要求改革的絕大多數人，他們對於改革有什麼要擔心，有什麼心理上感情上的障礙呢？

對西藏特殊感情　前後對比可印證

尼赫魯在討論西藏社會的時候，雖然並不反對改革，但是整個說來，他不但沒有涉及這個社會的極端殘酷的剝削制度，而且實際上把極大多數被剝削者和極少數剝削者混為一談，並且在這個基礎上否認西藏叛亂要由少數上層反動分子負責，把中國人民平定叛亂的正義行動說成是「悲劇」，對於叛亂表示同情。這樣，他就犯了一個極可惋惜的錯誤。作為印度的朋友，作為尼赫魯所討論的問題的當事人，我們認為，指出這個錯誤是必要的。如果同意尼赫魯的邏輯，那麼，不但西藏的革命是不能允許的，整個中國的革命也是不能允許的。大家記得，中國漢族地區在解放前雖然不是農奴制度，但是基本上也沒有脫離封建社會的範圍。這個社會也是一向被稱為停滯不前的、沒有變化的、與世隔絕的社會。有些人也曾經譏笑我們是從陳腐的、過時的、極端簡單化的和完全不合國情的外來思想——馬克思列寧主義出發，斷言我們的改革運動將受到整個社會整個民族的抵抗，甚至宣佈我們是分裂民族，背叛祖國，是聽命於莫斯科的所謂「赤色帝國主義」的代理人，等等，等等。現在歷史已經作出結論：正確的是我們而不是他們。所有對於共產主義者的攻擊和誹謗，一概都徹底地破產了。停滯不前的、沒有變化的中國，在無產階級領導之下，一變而為生氣勃勃、迅速前進的中國，證明馬克思列寧主義的分析是放諸四海而皆準的。過去的停滯不前，不過是因為生產力的發展受到落後的生產關係的束縛罷了。馬克思列寧主義者、共產主義者才真正代表了民族的利益和祖國的利益，而那一小撮自稱為代表全民族利益的反共分子，蔣介石也曾經蒙蔽過一部分群眾，卻真正被證明為帝國主義的代理人。我們相信，中國歷史的這個結論，尼赫魯總理也是不至於反對的。但是按照尼赫魯在西藏問題上的邏輯，只要他的同情不僅僅限於「西藏人民」，而擴大到整個「中國人民」，那麼，整個中國革命也就要變成令人百倍難過的空前的大「悲劇」了。在中國人民解放戰爭時期，蔣介石的國民黨和國民黨軍隊比西藏的兩萬左右叛匪多得多，說他們不止是「上層反動分子」的「理由」也多得多，戰爭的規模也大得多，總之，值得引起的「同情」也應該強烈得多。但是，據我們所知，尼赫魯總理在同情整個中國的時候，並沒有同情於漢族的「大農奴主」；而在同情中國的一部分——西藏的時候，卻同情於西藏的「小蔣介石」。這種極端的矛盾，究竟令人如何理解呢？

解放軍如願先動手　叛匪焉能劫走達賴

尼赫魯先生可能說我們不公正，因為他所講的只限於西藏，而西藏人和漢人是不同的。這就是說，漢人在西藏人中間領導革命，將不可避免地遇到民族的障礙。西藏人和漢人不同，千真萬確。不但如此，蒙古族人、維吾爾族人、僮族人、回族人、苗族人、朝鮮族人，以及中國的其他許多少數民族，也都和漢人不同。在中國共產主義者和中國政府面前，存在着國內的少數民族問題。我們是十分謹慎地對待這個問題的。我們用了近十年的時間，培養了各少數民族自己的幹部，並且在漢族人民中，特別是在漢族幹部、共產黨員和人民解放軍的漢族官兵中，認真地進行了反對大漢族主義的教育。我們採取了[illegible]的辦法，建立了少數民族的自治區。例如內蒙古自治區、新疆維吾爾自治區、廣西僮族自治區、寧夏回族自治區和其他的一些自治州、自治縣，就是這樣建立起來的。在西藏，為了爭取西藏上層分子的合作，我們用了特別大的耐心，在和平解放了八年之久的時間裏，一直保存着原來的西藏地方政府，它的一套制度，它的軍隊甚至它的貨幣，一直說服西藏人民暫時不要進行他們所迫切要求的改革。如果中央人民政府像所謂達賴喇嘛聲明所說，不給西藏地方政府任何自治的權利，那麼，那些叛國有據的反動分子早就會被逮捕懲處，西藏的民主改革也不會拖延到現在了。

中央人民政府對那些反動分子採取了如此仁至義盡的態度，甚至在拉薩叛亂爆發以後，甚至在知道達賴喇嘛已經被劫出拉薩以後，人民解放軍西藏軍區的部隊還是一直等到叛匪向軍區直接發動了武裝攻擊的七小時以後，才開始舉行還擊。很明顯，到了這一步，反動分子已經把和平解決的路都堵死了，除了堅決討伐和平定叛亂以外，任何其他的辦法都沒有可能了。人民解放軍既然有力量迅速平定拉薩地區的叛亂，如果它願意先下手，當然早就可以把羅布林卡包圍起來，使叛匪無法劫走達賴喇嘛。每個明白事理的人稍微想一想，都會懂得這個道理，而決不會去理睬什麼兩三發炮彈打向宮殿、落入池塘的童話。中央人民政府和人民解放軍面對着這種嚴重局面，始終堅持不打第一槍的方針，正是說明了共產黨人對待民族問題始終是很慎重的，對於爭取西藏上層分子尤其盡了最大的努力。這種政策，只有革命的無產階級才能認真執行，資產階級或者其他剝削階級就是想要這樣作，也是作不到的。

各民族糾紛根源　係剝削階級造成

在這裏，在民族關係問題上，根本的關鍵仍然是階級分析的方法問題。尼赫魯先生希望我們「爭取他們友好合作」，這無疑是一個好的主意，雖然尼赫魯先生的意思是為了間接地指責我們過去和現在沒有這樣作。事實上，只有革命的無產階級才能徹底地正確地解決歷史上的民族問題。民族之間的糾紛和隔閡，基本上是剝削階級造成的，剝削階級也永遠不可能消除這種現象。但是各民族的勞動人民，在革命的無產階級的領導之下，完全能夠通過一定的努力，消除歷史上遺留下來的一切糾紛和隔閡，結成兄弟般的融洽的友誼。中國歷史上有過長時期的民族鬥爭。蒙古統治者和滿洲統治者壓迫過漢人、維吾爾人和西藏人，而漢族統治者也壓迫過蒙古人、滿洲人、維吾爾人和西藏人。在無產階級領導的中華人民共和國成立以後，情況就根本改變了。佔人口絕大多數並且是革命主力的漢人，現在仍然需要派遣一部分人員到內蒙古去，到新疆去，到西藏去，但是，現在不是去壓迫和剝削那裏的少數民族，而是跟當地民族的勞動人民一起，幫助那裏的勞動人民從本民族的壓迫者、剝削者手中獲得自由和解放，實現民主和社會主義，也就是說，建立使各少數民族的經濟和文化繁榮昌盛起來的基礎。在這些地區工作的漢族人員，包括人民解放軍的漢族官兵，不但沒有騎在少數民族人民的頭上，相反，他們是跟當地民族的革命幹部一道，做少數民族人民的勤務員。他們常常不避艱險，和勞動人民同甘共苦，為他們的利益而奮鬥。這樣，各少數民族的勞動人民，以及各少數民族的一切愛國的、贊成改革的上層分子，就同漢族的勞動人民聯合一致，推翻了他們本民族的上層反動分子的統治。這樣，各民族的糾紛和隔閡的根源就消滅了，各民族的友好合作就獲得了真正鞏固的基礎。在寧夏，在內蒙古，在新疆，在西南的四川、貴州、雲南，在甘肅、青海，這個目標都已經實現了。在這個過程中，領導改革的各級人民政府盡力團結各少數民族的贊成改革的上層人士，在改革以前、改革中間和改革以後，都同他們保持密切的合作。誠然，不可能沒有鬥爭。四川、甘肅和青海的藏族地區曾經發生了武裝叛亂。但是，如我們在別的地方已經指出過的，這些藏族地區的叛亂，正是由西藏的反動分子利用他們的特殊地位指使和煽動起來的。

爭詢何時分土地　互助小組已組成

在西藏，由於那裏的大農奴主的統治在和平解放的過程中沒有受到變動，他們仍然能夠利用合法地位指揮保衛農奴制度的叛亂軍和其他反動的政治機構，並且繼續跟一些外國干涉者相勾結。因為這樣，在那裏不但沒有進行改革，而且還能夠發動這一次的叛亂。但是即使如此，從人民解放軍進駐西藏以來，西藏人民仍然是屢次三番地熱烈地要求改革。水深火熱中的西藏人民所擔心的不是改革，他們擔心的倒是中央人民政府過於遷就西藏的大農奴主，而一年又一年拖延改革！世界上的人道主義者們須知：西藏的農奴也是人，要他們相信那些無情地勒索他們、鞭打他們、挖出他們的眼睛的魔鬼是他們的保護人，是不可能的；要他們相信那些熱誠地、和藹地幫助他們勞動和治病、不取他們一針一線的解放軍戰士是他們的仇敵，是不可能的。這就是這次叛亂盡管打着民族旗號和宗教旗號，儘管有各種名目的外國援助，儘管有高山深谷的地形，卻完全得不到西藏人民支持，轉瞬之間就被打得落花流水的根本原因。西藏人民對於平定叛亂的人民解放軍收繳了封建政府的官印，收繳了叛匪的槍支，收繳了農奴主的刑具「法規」，普遍感到久旱逢甘雨一般地高興，這三樣東西把他們壓迫得太慘了！他們給解放軍自動帶路，自動報告匪情，自動協助捕捉逃匪，搜查槍支。只是在拉薩人民法院一處，就接收了群眾自動收繳來的槍幾百支。在山南，許多村莊的居民聽說解放軍要來，馬上紮起來向戰士獻哈達，敬獻紅的桃花和嫩綠的柳枝，同時向解放軍哭訴叛匪姦淫擄掠殺人放火的罪行，要求解放軍一定要替他們報仇。貢嘎宗的叛匪在公路上挖了四條橫溝阻擋解放軍前進，但是叛匪一走，當地居民馬上把溝填平。解放軍一到林芝，當地的群眾馬上自動組成一支馱馬運輸隊，幫助解放軍運送彈藥糧草，並且跟隨解放軍一起追剿殘匪。這種感人的例子是說不完的。叛亂一平，廣大群眾很快在人民政府協助下轉入生產。山南的春耕雖然因為叛匪騷擾推遲了半個月，但是，在解放軍的幫助下，播種、[illegible]、整修渠道，並且唱出了多久沒有唱過的歡樂的歌聲。農民們紛紛詢問什麼時候分配土地。在根據群眾要求，宣佈叛亂頭目的土地今年實行「誰種誰收」以後，劫持達賴喇嘛的主犯之一大農奴主索康·旺清格勒在[illegible]的農奴，馬上自動把所有勞動力組織成為勞動互助小組，共同耕種所有的土地，爭取豐收。很明顯，西藏的農民們相信，他們在西藏的土地上翻身作主的日子不久就要到來了。很抱歉，我們在這裏的話說得太遠了一點……但是，關心西藏的一切善良的人們請看，這一切與清朝以來的舊式中國軍隊進駐西藏的時候所遇到的景象多麼不同！跟英國侵略軍由印度攻入拉薩的時候所遇到的景象多麼相反！試問：怎麼能夠把人民解放軍跟西藏人民在一起平定殺人放火、無惡不作的叛匪的正義行動，描寫成為民族鎮壓和民族侵略呢？

藏族上層分子內　許多人認識正確

尼赫魯先生斷言，漢族社會和藏族社會兩者之間很難有任何會合點，觸及雙方心理上感情上的障礙的嘗試不是沒有作，就是作了沒有成功。對於西藏的勞動人民，這個問題現在已經由事實作了答覆，而且將來還會作出更大量更生動的答覆。就是對於藏族的上層分子，他們中間許多人的心理上感情上的障礙，也已經在不同程度上起了變化。達賴喇嘛在被劫持的情況下完全自發地、秘密地寫給譚冠三將軍的三封信，和班禪額爾德尼、阿沛·阿旺晉美、喜饒嘉錯、[illegible]等人在人民代表大會上的講話，就是這一方面的顯著證明的一部分。站在西藏自治區籌備委員會方面的，有大批西藏的愛國的上中層分子。拉薩的中小學的學生，有大量的上中層分子的子女，叛亂一結束就來上學，而且人數比叛亂以前大大增加。可見，斷言叛亂是民族性的「革命」，叛亂的平定是民族性的「悲劇」，是沒有根據的。

有一些對中國並無惡意的印度朋友，由於受了長時間的有偏見的宣傳的影響，由於他們沒有直接看見西藏社會生活和人民解放軍活動的真相，而他們的報紙又很少發表中國方面的完整的資料，一時誤解中國的立場和政策，這是有可能的。但是，事實勝於雄辯，水落自然石出。我們完全相信，那些暫時有所誤解的、對於我們所說的話仍然將信將疑的印度朋友們，終會得出客觀的結論來的。我們希望，尼赫魯先生也是他們中間的一個。當然，尼赫魯先生有很大的自信，他有一套對於西藏問題的獨立的見解。他傾向於假定原西藏地方政府的有勢力集團是一群純潔的羔羊，因而甚至在他們向我們發動了進攻以後，他仍然認為是我們不對。我們不能要求我們的外國朋友對於中國的事情一定要跟我們一樣看；我們更不能要求尼赫魯先生一定要改變他的哲學的、歷史的、政治的觀點。在尼赫魯先生的思想中，顯然是存在着矛盾的。但是，我們不打算討論應該怎樣解決這些矛盾。在這類問題上，我們固然可以進行友好的辯論，也完全可以不辯論。大家家裏的事情都很多，各人自掃門前雪就夠忙了，何必多管他家瓦上霜呢？尼赫魯先生在北京的時候說得好：「要把一個國家的意願強加在另一個國家的頭上，或者要把一國人民的生活方式強加在另一國人民的頭上，任何這類嘗試都會產生衝突，危及和平。」但是，現在的問題是一批印度人，其中不幸也有尼赫魯先生，一定要我們按照他們的主張辦事。我們是很好的朋友和鄰人，你走你的陽關道，我走我的獨木橋，不是完全可以相安無事嗎？如果印度行得好，那麼我們再向你學習也還不遲。究竟有什麼必要，像現在這樣地迫不及待，甚至不惜採取某種妨礙友好的干涉行為？這是我們所百思而不得其解的。

印度曾干涉西藏　三次照會可作證

尼赫魯總理否認印度曾經干涉西藏。他追述了印度獨立和分治前後的情況，證明印度對西藏從來「沒有政治的或者不可告人的野心」。我們承認，尼赫魯的話，在這樣的意義上是合乎事實的，這就是說，印度政府不打算吞併西藏，或者派遣武力來干涉西藏的事務。印度始終承認西藏是中國的一部分，中國政府享有對於西藏的主權。印度在一九五四年四月同中國簽訂了以五項原則為基礎的關於中國西藏地方和印度之間的通商和交通協定，並且隨後從西藏撤出了自己的軍隊，移交了印度的郵電設施。這些都是中國人民認為滿意的。但是，一個國家對另一個國家的內政的干涉，方式可以有多種多樣。要說印度政府對中國的西藏過去和現在根本沒有任何方式的干涉，那是不能令人信服的。

人們記得，本報也公布過，一九五〇年中國政府命令自己的部隊進入西藏的時候，印度政府就曾經企圖經由外交途徑進行干涉。當時，中國政府在下令進軍西藏的同時，曾要求西藏地方政府派代表前來北京談判。這完全是中國主權範圍內的內政問題。但是，印度政府卻在一九五〇年十月二十一日、十月二十八日、十一月一日三次照會中國政府，說「中國軍隊之侵入西藏不得不被認為是可悲歎的」，是「沒有理由的」。照會還說，中國軍隊進入自己的領土西藏，「將使對中國不友好的那些國家在這一國際事務緊急和微妙的關頭，有藉口來進行反華宣傳」；「將會引起嚴重後果，並將使那些反對人民政府參加聯合國和安全理事會的國家獲得有力的支持」；「會使中國在世界人士心目中產生偏見」；「會使中央人民政府同西藏地方政府的「和平談判」就難於與此同時進行」；將不「符合中國或和平的利益」；「已經大大地增加了世界的緊張形勢和導向大戰的趨勢」；「已經影響到」印度與中國的「友誼關係以及全世界和平的利益」。對此，中國政府在答覆印度政府的照會中曾經指出，人民解放軍進軍西藏是行使國家主權，西藏問題是中國的內政，任何外國的干涉都是不容許的。這個問題跟中華人民共和國在聯合國的代表權問題，是完全不相干的兩件事；如果那些對中國不友好的國家竟然利用聯合國的代表權問題威脅中國不得在自己的領土上行使主權，那只是再一次表示這些國家對中國的敵對態度罷了。在中國政府一再堅決地表示了這種嚴正的態度之後，特別是在人民解放軍在昌都地區取得了殲滅企圖阻擋進軍西藏的藏軍主力的重大勝利以後，滯留印度的西藏地方政府的談判代表團才在一九五一年四月下旬到達北京，經過談判，終於在同年五月達成了關於和平解放西藏的十七條協議。

至今仍繼續干涉　不符合五項原則

重提這一段經過，可能是不愉快的。但是事實終究是事實。怎麼能說，印度政府從來沒有干涉過西藏呢？

不幸的是，這種干涉仍在以某種形式繼續着。這種干涉發生在中印兩國政府聯合聲明以和平共處五項原則為指導兩國關係的原則之後，就不能不令人更為遺憾了。就以尼赫魯總理本人來說，他在西藏叛亂發生後發表過的聲明和談話中，雖有不少友好的表示，但是有些話我們覺得不能認為是符合和平共處五項原則的。例如，他說「北京沒有遵守同西藏的協議和對印度提出的保證」，「那裏發生了武裝干涉」（四月十三日）；「我衷心希望西藏人民將能維持並且享受他們的自治，而不受其他人的壓迫和鎮壓」（四月十四日）。試問：把中國對於自己的一個地方發生的叛亂實行平定稱為「武裝干涉」，稱為「壓迫和鎮壓」他們的「自治」，並且說什麼沒有遵守「對印度提出的保證」，這一切怎麼能說不是干涉呢？印度政府堅持說達賴喇嘛不是被叛亂分子劫持的，而是叛亂分子的領袖，既然如此，印度政府對於達賴喇嘛的隆重歡迎和尼赫魯總理本人到穆索里的訪問，豈不意味着對於一個友好國家的叛亂領袖的歡迎和會商麼？由於印度政府始終沒有明確執行不干涉的方針，人們就不難理解，為什麼包括國大黨的重要人物在內的印度多數政黨組成的「支援西藏人民委員會」公然要求把西藏問題提交聯合國，印度的報刊公然污衊中國政府「採取強盜行徑和實行帝國主義」，污辱中國國家元首是「可惡的罪人」，並且要求召開有所謂印度、西藏和中國三方面參加的另一次西姆拉會議（注）來解決純屬中國內政的西藏問題。西藏叛亂發生以後，甚至在這以前，印度的一些政界人物和一些報刊就展開了一個誹謗中國的運動，規模之大，使人想起美國政界和報界對於古巴處決反革命罪犯的干涉。試問，對於一個友好國家的內政採取這種施加政治壓力的方法，難道能說是符合五項原則嗎？

（注：西姆拉會議是一九一三年十月在印度北部的西姆拉召開的所謂「中英藏會議」。這次會議是英帝國主義侵略西藏的重要陰謀。參加會議的，有英國代表印度殖民政府的外務大臣麥克馬洪，西藏代表倫興香托拉，袁世凱政府的代表西藏宣托使陳貽範。英國代表一手把持西姆拉會議，在會上提出一個所謂解決西藏問題的方案，其主要內容包括：「中國政府承認西藏有完全自治權，不得改為行省」；「中國政府除西藏辦事長官的衛隊外，不得駐兵藏境」；「中國政府與西藏有爭議時，由印度政府判決之」；「英國人得在西藏自由經商，中國政府不得加以限制」以及「西藏內政由印度政府監督，英國政府得派代表常駐拉薩」等等。很顯然，英國提出這個方案的目的是要使西藏從中國分裂出去，由英國在印度的殖民政府統治西藏，奴役西藏人民。因此，這個方案遭到中國人民的堅決反對，連當時的袁世凱政府也拒絕接受。）

中國如要印保證　印度看法又如何

尼赫魯總理說，印度對於西藏問題的反應主要是一種情感和人道原因的同情，而不是政治性的，它主要是一種基於同西藏人民久遠的宗教和文化聯系所造成的親密感情。我們了解，不但如此，印度人民對於整個中國人民也具有親密感情。周恩來總理訪問印度的時候，到處聽到「印度人中國人是兄弟」的熱烈口號，此情此景，恍如昨日。對於西藏人民的感情，怎麼能被用來作為一些政界人士損害對中國人民的感情和干涉中國內政的理由呢？這種邏輯具有一種顯然的危險，因為，如果這樣的邏輯是可以成立的話，那末，在西藏走上了民主的社會主義的繁榮強盛的道路之後，是不是也可以用久遠的宗教和文化聯系為理由，組織什麼「支援阿薩姆邦人民委員會」、什麼「北方邦事務委員會」，來干涉印度的阿薩姆邦或者北方邦的事務呢？西藏自治區政府以及整個中國政府，是否也可以把對於阿薩姆邦人民或者北方邦人民的深切同情宣佈為一項基本政策，並且根據這種政策對那些邦的事務指手劃腳呢？如果印度政府可以用對西藏人民的深切同情和悠久聯系為理由，要求中國政府給予印度某種保證，那麼，印度政府不是也可以用對全中國人民的深切同情和悠久聯系為理由，要求中國政府對全部內政給予印度某種保證嗎？那還有什麼和平共處五項原則可言呢？世界不也就陷於混亂中嗎？同樣，中國政府不是也可以用對印度人民的深切同情和悠久聯系為理由，要求印度政府對自己的內政給予中國某種保證嗎？我們相信，我們的印度朋友一定跟我們一樣，不會歡迎而且也無法容忍這樣一種國際秩序的。

萬種理由要和睦　無一理由要衝突

把印度方面前後兩次對於中國西藏的干涉聯系起來，人們不難看出，印度政府雖然不打算佔領西藏，或者使西藏正式獨立，但是的確力圖阻擾中國在自己的領土西藏行使完全的主權。印度的一些政界人士在這一方面繼承過去英國政府的傳統：只承認中國對西藏的所謂「宗主權」，有如印度對於不丹和錫金的「宗主權」。他們所謂的西藏「自治」，不同於中國憲法上所明文規定的民族區域自治，不同於內蒙古、新疆、廣西、寧夏等地的民族區域自治，而是一種半獨立狀態。不錯，西藏不是一個省，而是中華人民共和國的一個自治區，它比省具有憲法和法律所規定的更多的權限，但是它決不是什麼保護國——既不是中國的保護國，也不是印度的保護國，也不是中印兩國共同的保護國，也不是中印兩國之間的什麼緩衝國。中華人民共和國對於西藏地方享有完全的主權，跟對於內蒙古、新疆、廣西、寧夏等地方享有完全的主權一樣，這是絲毫不容懷疑的，這是絲毫不容任何外國或者聯合國以任何名義任何形式干涉的。因此，西藏的任何問題，都只能由中國解決，在中國解決，而不能在任何外國去解決。西藏的任何半獨立狀態，不利於西藏人民，不利於全中國人民，不利於印度人民，不利於中印友好和亞洲和平，而僅僅有利於西藏的賣國的、反動的大農奴主和支持這伙賣國的、反動的大農奴主的外國干涉者，僅僅有利於那些企圖在中印兩國之間製造糾紛的擴張主義分子和帝國主義陰謀家。中印兩國是兩個愛好和平並且有悠久友誼的國家，我們兩國有一千種一萬種理由要和睦相處，互不侵犯，互不干涉，而沒有任何一種理由要互相衝突，要設什麼緩衝地區；如果硬要設，那就恰恰是要製造本來不存在的真正可悲歎的衝突了。鑒於印度政府在這個問題上的態度，鑒於印度一些並非不負責的人士的言論，我們認為，徹底澄清這一點，對於鞏固中印友誼是十分必要的。尼赫魯總理在四月二十七日講話中提及五項原則的時候，只說到「互相尊重」（這無疑是必要的），而沒有說「互相尊重領土完整和主權」（這是五項原則的原話，而且是任何互相尊重的前提）。我們希望，這不過是一種疏忽。

印度大資產階級　承繼英某些遺產

印度的一些政界人士對中國內政的干涉，不是一種偶然的現象。它帶有時代的特徵。印度是一個擺脫英帝國主義殖民統治而獲得獨立的國家，它要求在和平的國際環境中發展民族經濟，同帝國主義和殖民主義勢力存在着深刻的矛盾。這是一方面。另一方面，印度的大資產階級又同帝國主義有千絲萬縷的聯系，對外國資本有一定程度的依賴性。而且，由於階級本性，也決定了它的某種向外擴張的欲望。這就使它在反對帝國主義干涉政策的同時，又或多或少地有意無意地反映某些帝國主義干涉政策的影響。在國際事務中，以尼赫魯總理為首的印度政府，在反對殖民主義的問題上，在反對戰爭、維護和平、在執行對中國友好、對蘇聯和其他社會主義國家友好、不參加美帝國主義的軍事集團的外交政策上，一般地反映了印度人民的意志，起了並且繼續起着重要的、受人尊敬的作用。但是，由於歷史的原因，印度大資產階級卻繼承着而且企圖繼續保持英國殖民統治者所留下的某些遺產。當然，偉大的印度人民對於印度大資產階級的這種兩面性不負任何責任。我們也相信，不但印度人民，而且印度政府中的一切有遠見的明智的人士，都承認印度的出路是在進步方面，是在前進，而不是向後看。我們跟他們一樣地認為，一個不久前才獲得獨立、而現在也還受着帝國主義干涉者威脅的國家的當局，竟然干涉自己鄰國的事務，這是現代國際政治中一種令人惋惜的現象。

是誰用冷戰語言　尼赫魯應再研究

我們同尼赫魯先生可以有這樣那樣的意見分歧，但是在這一點上大概是沒有分歧的，就是中國並沒有干涉印度的內政。中國人民只是在印度方面發出了大量的污衊性的言論之後才開始回擊的。尼赫魯總理在四月二十七日的講話中正當地譴責了某些印度人的旨在破壞中印友好關係的言行。可惜他隨即集中力量攻擊中國的反干涉言論。他說，「中國的負責人物對印度所作的評論和指責」，是「不顧事實真相和禮節，使用了冷戰的語言」。但是，中國指責印度方面的干涉是有事實根據的，已如上述。中國輿論界懷疑所謂達賴喇嘛聲明的真實性，也是有事實根據的，這個聲明的大量漏洞和冒名頂替的痕跡，現在仍然是客觀地存在着。很明顯，那些把達賴喇嘛劫到印度的西藏反動分子，跟那些長期以來聚集在噶倫堡進行叛國活動的西藏反動分子在一起，正在竭力利用所謂達賴喇嘛的聲明，來堵塞達賴喇嘛回國的道路，而這是跟尼赫魯總理多次表示的願望不相符合的。

一忍再忍天下見　退無可退才反擊

說到重視事實真相和禮節，我們感到遺憾的是，印度的一些政界人物和一些報刊，在過去一個多月中對中國所說的很多話，決不能認為合乎事實和禮節。我國人民注意到，尼赫魯總理在這一方面不止一次地起了節制作用，這無疑是有益於中印友好的。但是，我們究竟不能說，在他指責中國中央人民政府破壞十七條協議，提出所謂中國對印度的「保證」等等的時候，他的話也是合乎事實真相和禮節的。至於說到冷戰的語言，那麼，印度的一些政界人士和報刊，咒罵中國是「新的和兇惡的帝國主義」、「擴張帝國主義」，攻擊中國平定西藏叛亂是「軍事干涉」、「殖民行動」、「強盜行徑」，所有這些，難道不正是「冷戰的語言」嗎？對於這類「冷戰的語言」，我們在一個相當長的時間內一忍再忍，作了最大限度的克制，我們的報紙幾乎守口如瓶。人們記得，直到四月十八日，周恩來總理還在第二屆全國人民代表大會上發出維護中印友好的熱烈呼籲。但是令人痛心的是，這一切所換來的卻是對於我國政府所謂達賴喇嘛聲明的更大肆宣揚，更放肆的攻擊。退無可退，我們不得不起而反擊。有人企圖用「言論自由」來為印度的反華誹謗運動辯解。但是他們為什麼不想一想，難道中國人就不要言論自由嗎？西藏是我國的領土，西藏問題是我國的內政，外國人尚且可以有所謂本能的反應，我國人民反而倒沒有本能的反應嗎？現在，某些外國對於我們的誹謗運動似乎已經趨於低落了，理智正在重佔上風，但是也還有極少數人企圖繼續煽風放火。可以正告這些人：你們的反華誹謗運動一天不停，我們的反擊就一天不止。你們願意用多長的時間，我們就準備付出多長的時間，而且還準備着你們煽動別的國家來對我們進行圍攻，也準備着在你們後面還有世界上一切帝國主義分子的助威。但是，想用任何壓力來干涉中國內政，來挽救西藏大農奴主的窮兇極惡的統治，那是毫無希望的。世界上一切反共反華的人們對於我們越是窮兇，就越能暴露他們的真面目，也就越能教育全世界人民。

十一億人民友誼　堅如喜馬拉雅山

如前所說，現在世界上議論西藏問題的人很多，他們的出發點也有許多不同。尼赫魯總理跟許多對中國顯然懷有惡意的人們不同，他跟我們在西藏問題上有某些分歧，但是在總的方面，他是主張中印友好的，對於這一點，我們沒有任何懷疑。我們所以對於尼赫魯總理的指責作這樣詳細的答覆（當然在文章裏也有不少地方涉及了那些對我們顯然懷有惡意的人），正是因為，我們懷有充分的信念：分歧是可以縮小的，爭論是可以解決的。誠然，爭論是有些尖銳，因為這是我們祖國和西藏人民的切身利益所在。但是我們仍然希望，我們的爭論從本質上能夠有益於兩國人民的相互瞭解，有益於兩國政府的友好，並且在語言上也能夠沒有疏忽了友誼和禮貌。我們完全同意尼赫魯總理的一些語重心長的、對中國人民十分親切的話。他說，「我們非常希望保持印度和中國這兩個亞洲的偉大國家之間的友好關係。」「如果印度和中國這兩個過去世世代代一直是和睦的鄰邦的國家竟然彼此產生了敵對情緒，這將是一個悲劇。」中印兩國友好是有悠久歷史和深厚基礎的，我們的基本利益相同，我們的主要敵人也相同，我們決不會忘記我們的共同利益，而落入我們的共同敵人的圈套。這次的爭論雖然令人遺憾，但是我們堅決相信，它不會造成敵對情緒，它不會動搖我們兩國的友誼。尼赫魯總理宣佈：印度一點也不想干涉西藏。我們熱烈歡迎這個友好的聲明。只要印度方面停止干涉西藏的言行，目前的爭論就會隨之結束。中國從來沒有也永遠不會干涉印度。我們還願意鄭重地告訴關心印度安全的全體印度愛國者：一個民主的、繁榮的西藏，作為中國各族人民大家庭之一員的西藏自治區，必然會成為鞏固和加強中印友好的因素，而決不會也決不可能成為對於印度共和國的什麼「威脅」。

社會主義中國的和平睦鄰政策是永遠不會動搖的。我們兩國近十一億人民的友誼是永遠不會動搖的，就像喜馬拉雅山的不會動搖一樣，那些誹謗者的胡說八道是毫無根據的。在尼赫魯總理一九五四年十月訪問我國的時候，他曾經說：「中國和印度都是大國，面對着類似的問題。這兩個國家都已經堅決地走上前進的道路。不但是今天世界的福利，而且全世界的緊張局勢，都要求我們共同為和平而努力！」我們願意兩國人民永遠記住尼赫魯總理在這裏所指出的真理。跟中國人民一樣，偉大的印度人民是一貫珍惜中印兩國的友誼的。我們深信，那些惡化中印關係的讕言，隨着對於事實真相的瞭解，必將為印度廣大人民所識破、所拋棄。中印兩國和兩國人民，[illegible]在亞洲和世界的和平事業中繼續友好合作，並肩攜手奮鬥。

（全文完，小標題為本報編者所加）

新界兩個貧苦家庭悲劇

農家撲水緊張因細故口角農婦自殺死
工人之妻迷信神棍胡言無辜葬送性命

周順

胡素琴

【本報訊】新界元朗油田村及勒馬洲牛潭尾地方，昨天相繼有兩個婦女服殺蟲水自殺死去。

勒馬洲牛潭尾村二百三十三號木屋，住着農民王禎及妻子周順（四十歲）一家，有兩仔三女，最大的女兒十七歲，最小兒子一歲半。他們原是花縣的農民，二十年前，逃荒來到港九，就在上述地方落戶。許多年來，他們向姓馬的地主租了四畝地耕種，種的是蔬菜。地租每年每畝四十元。那裏沒有河，沒有自流灌溉，更沒有水利設施。大片耕地長年鬧旱，有十戶人全靠一口水塘車水灌溉。因為人多，每家佃農每天都要輪到車一次水；每次輪到，不論大熱天或打風下雨，都要搏命車幾個鐘頭，否則就要再輪三個星期，菜地作物就要受損失。他們和當地其他佃農一樣，生活苦不堪言。常常勞碌終年，連一飽也只怨自己命苦。

昨天上午九時許，恰好輪到她家車水。她丈夫王禎在擔水車，她在淋菜。王禎在酷熱太陽下辛苦了幾個鐘頭，腰酸腿累，周順在淋菜，忘記告訴丈夫自己水已滿了。王禎忙了一陣，發現自己的力氣浪費了，且浪費水塘裏珍貴的水。在氣頭上，就把妻子責罵。於是兩人就在菜地上吵起來。

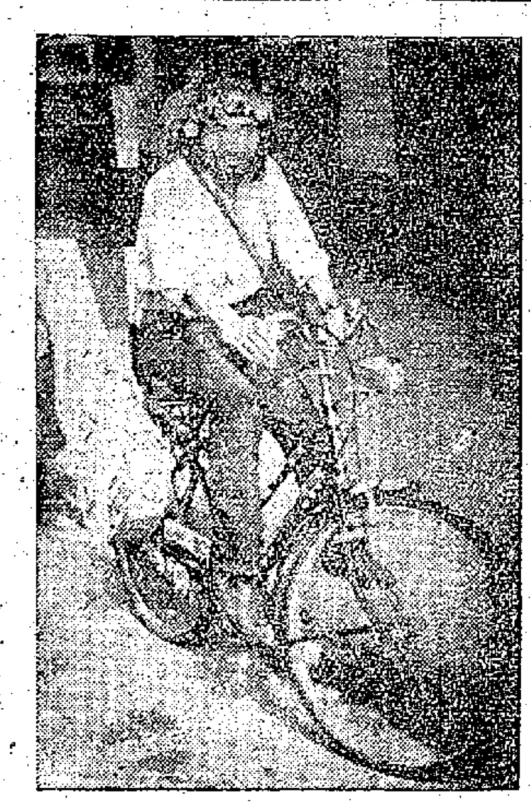
十二時許，王禎還在地裏忙着，周順卻回家喝了殺蟲水，被他的大女兒發覺，急告父親及鄰人。大家夾手夾腳，把她抬出公路，他們住的地方離公路已頗遠，又沒電話，出公路已耽擱了一些時間。待到在公路上，二三十個農民攔住路面截車，來往車輛竟無人願施援，有一輛警車經過，那警員說，他要去錦田，沒功夫管這事。結果直到下午二時許，離死者服毒兩個鐘頭，才有一輛小型貨車的司機見義援手，把死者及家人載往元朗醫局，但是到達時，人已死了。

這戶佃農之家，昨晚十分悲痛，那男人都哭了。他欲哭無淚地說，兩夫妻相依為命，現在丟下一羣兒女，最小的還要吃奶。他們沒牛沒馬，田地上工夫全靠兩夫妻搏命，現在少了一個勞動力，今後如何是好！

另一個服殺蟲水自殺死去的女人名叫胡素琴，潮州人，二十七歲。她丈夫陳章學，是綿綸紗廠工人，月薪二百來元。原有二子二女，最大的八歲，最小才六個月。陳章學原來在九龍做士多生意，一九五六年本錢蝕光，住在九龍下鄉道八十×號天台，又欠了許多債務。前年六月間，有個老千騙陳章學說可以介紹他去航海，要了他六百五十元，逃請飲茶食飯，共花了一千元左右。結果，那老千跑了，陳章學受了騙，負上更多的債務。胡素琴在此種種打擊之下，十分痛苦，於是她去黃大仙問「活神仙」。「活神仙」對她說，她「命」中注定的不能住在九龍，必須搬去新界，也許能避開「煞星」。她信了「活神仙」的話，就搬到元朗附近的油田村後面，在一個荒地上搭了現在住的這間木屋，養了幾頭豬，種了些菜。她丈夫進了綿綸紗廠做工人，她自己有段時間也有在綿綸紗廠做過臨時工。

她家搬到新界後，並沒能逃避厄運。去年，她的五歲兒子陳波城得病，缺乏醫治死了。她把這一切都歸於自己「命」帶「掃帚星」，必定是「上世積了孽」。時常神思恍惚，常說不如死去好。去年油田村有個女人服殺蟲水死去。胡素琴常對人說，她晚上常在田間看見這個死去的女人的「鬼魂」！恐怕是這「鬼」要來找「替身」。

到了昨天上午十時許，她安排全家吃了飯，自己車了一陣衣服。便喝了殺蟲水，又抱來她最心愛的才六個月大的女嬰陳麗珍，也灌她喝殺蟲水。孩子小，不會喝，而在這時，胡已不能支持，暈倒在地，這孩子才保存了生命。至此，家人才知道她服了毒，但已施救無術。這個女人就被貧窮和封建迷信奪去了生命。


騎單車環遊世界的拉瑪格基

印尼旅行家昨抵港 暢談環遊世界趣聞

歷程一萬九千里將赴我國旅行
在美國入境最難連歌都不准唱

車聲轔轔　歌聲朗朗

本報專訪

單車、吉他、紀念章

這是一個有趣的「怪人」。他騎着一輛中間沒有橫槓、一般認為是女用的單車，上面漆滿了世界許多地方的彩色標誌；單車後面的架子上掛着一隻盛「吉他」的白鐵皮盒子，上面也漆滿了彩色的標誌；他頭上戴一頂藍色絨的法國式便帽，帽簷上釘滿了金屬的紀念章，帽子遮不住那一頭長到耳朵以下的頭髮。

留長鬚髮情義深長

這幾天在香港的街上，很可能遇見這樣一個「怪人」。如果知道在過去一年半中他有一大部分時間是在監牢裏過夜，再看看他那一臉的長鬚髮，還可能把他當作「犯人」。但是他既不是「犯人」，也不是「怪人」，他是原籍印度尼西亞，現在正騎着單車環遊世界的旅行家。

比特晉斯·格里卓·拉瑪格基留着一頭長髮和鬚髮，那是因為他答應他的妻子，等到回到印尼之後，由她親手來替他把頭髮和鬍子剪掉，以示心無二致。至於他在監牢裏過夜，並不是因為犯了什麼罪，乃是他自己請求的。他說：「那裏有免費的住處，免費的伙食，而且，又比較的安全。」如果沒有監牢可住，他多數在火車站上過夜。

周遊亞歐非美等洲

三十歲的拉瑪格基，是印尼航空公司職員。一年半以前，為了要親眼看看世界各地的風光，便決定用朋友所贈的一架單車，環遊世界各地。可是錢呢？他認為這並不是重要的問題。據他說，身上一個仙都沒有。他只帶了一隻「吉他」和十五磅重的行李，包括被氈和蚊帳。這隻「吉他」和他的嗓子，便是他的「銀行」；因為每到一地，他總設法在夜總會、餐室等處充當一個臨時的歌手。

這一年半以來，他先後到了新加坡、馬來亞、泰國、緬甸、印度、西巴基斯坦、阿富汗、伊朗、伊拉克、敍利亞、約旦、黎巴嫩、埃及、土耳其、希臘、南斯拉夫、意大利、梵蒂岡、摩納哥、瑞士、西德、盧森堡、比利時、法國、英國、愛爾蘭、加拿大、美國、日本。從香港他還準備到中國、越南，然後回印尼。

這就是美國的真相

在這一萬九千哩的旅程中，比較困難的一段是美國，入境困難之外，而且還不准賣歌謀生。他說：入境手續最麻煩的是美國，他曾在緬甸、伯爾尼、布魯塞爾、巴黎、倫敦五個國家的京城申請美國的入境簽證，最後在倫敦才獲得。而且還附帶了一個條件：不能在美國賣吉他或唱歌掙錢，因為那裏是不許外人插入這種行業的。結果，他在美國的二個半月內，就沒有賣吉他或唱歌賺過一個錢。從舊金山到日本的船票，是他在舊金山打了三個星期的雜工，替人清潔屋子，……

原始森林地帶歷險記

在這一萬九千哩的路程中，除了海道搭船之外，陸上全用單車代步，統計走了一萬二千哩，平均每天走二百五十公里，一共換了四副輪胎。

全程中最艱苦的一段是從緬甸北部曼德勒，進入印度的那段旅程。那是九個月前的事，他不但要獨個子穿過那一片原始的森林地帶，而且要渡過好幾條河流。水流是那樣的湍急，有些河流而且很深，他只好將單車拆散了，綑在行李包上，泅水渡過。這一段驚險旅程，一共經歷了十九天。

荒野中與虎豹為伴

他獨個子在荒野中走，只有野獸陪伴着他。他遇見過不少大象，也遇見過虎、豹，但是他倒沒有出事，因為「我們印尼深山中的猛虎，比那裏的老虎兇猛多了」。

當拉瑪格基談着這些有趣的經歷時，人們注意到他右手小指甲上塗着紅色指甲油，這與他那一臉大鬍子太不相稱了。他說：這是一位日本女子替他塗上，叫他「永遠記着我的妻子」。

索洛的一個漂亮女孩

也許有人懷疑他這句話，但是當他彈起吉他，唱着印尼民歌「梭羅的一個漂亮的女孩子」時，從他那感情流露的眼光和歌聲中，使人覺他是在懷念着他的妻子和三個孩子。梭羅是爪哇中部的一個城市。

拉瑪格基為有志作世界徒步或單車旅行者提供了兩點意見：一是要有足夠的勇氣；一是要誠實。對於第二點，他作了這樣的補充：「我是已經結了婚的人，我答應我的妻子永遠對她誠實，因此我這次旅行感覺得很驕傲。」

醫務總監在年報中指出 鮮奶雪糕部分驗出帶菌

軟雪糕存在危險性·擬訂消毒法例

【本報訊】港府醫務衛生總監麥敬時說：抽取牛奶及雪糕樣品的檢查，繼續顯示出不滿意的帶菌結果。百分之二十五的牛奶樣品，和百分之二十的雪糕樣品，都在規定的標準之下。九龍方面不滿意的樣品，比香港方面爲多。

麥敬時又說：軟雪糕的製造、批發及出售方式，給衛生方面帶來了若干危險。因此在發給出售這類雪糕的許可證時，規定了管制的條件，市政局法律修訂小組會，經醫務署的建議，已同意在新訂的公共衛生法例中，訂立一套「雪糕及冰利用熱力消毒規則」。

麥敬時上述報告，載在昨天發表的醫務署一九五七—五八年度年報中。年報評述公共衛生時說：該年度結核症數字增加，但相信這主要是由於診斷設備改進及擴大之故。

居民住得擠迫 肺病傳染率高

香港世界第一享不榮譽的聲名
醫務總監並說改善進展遲緩

【本報訊】年報說：「本港最大的健康問題無疑是結核病，在市區目前這樣的人口密度，以及這種居住擠迫的程度之下，改進居住的問題規模如此的巨大，使得這方面的進展顯得不起什麼作用，從局勢的迫切性來看，也顯得進展遲緩。」

年報又說：是年每月的統計數字，顯示因結核症而死亡者以四、五兩月爲最多，比是年每月平均死亡數幾高出一倍，這與當時流行性感冒的盛行，時間正相吻合。這種增加是否表示死亡率的真正增加，尚有可疑。不過成人因結核而死亡的數字，肯定是增加了，特別是五十五到五十九歲之人。但兒童因結核而死亡者則有顯著減少。

年報談到結核症控制計劃時說：「香港享有着不值得羨慕的一種聲譽，即有着全世界最高的結核症傳染率。控制計劃，因此應以減少傳染來源爲目標，以及減少有傳染可能的兒童人數。若要用病床把所有患者隔離起來，需要建立足供全部居民百分之一的醫院，這顯然不是能力所能辦到；因此就只能採用流動化學治療方法。」它說：這樣治療一個病人每年約需化三百三十元，只及在醫院治療一個結核病人所需代價的二十分之一。

欺山莫欺水 警鐘又響了 小荔灣昨溺斃一人

青年羨小童嬉水跳下後即滅頂

【本報訊】昨天海灘又出了慘劇。這次發生地點是在小荔灣。當廿五歲的男子羅文秋被救起來時，已經返魂無術了。

死者是深水埗一家搪瓷廠的工人。昨天下午五時許，他約了其他兩位工人到荔枝角去玩。因為天氣很熱，海灘上人很多，海水比較混濁，於是三人便租了一隻小艇，一直划到小荔灣第一泳場。

據說：他們到了小荔灣之後，看見那裏有些小孩子在水裏玩，羅文泳術雖不甚精，但見到小孩子也在水裏，便離開小艇，跳進了水裏，怎知，他下水之後，竟不見上來。過了約十分鐘之後，旁人才急起來，叫救生員搜尋，不見蹤跡；後來又召來第二泳場的救生員協同搜尋。結果在海底的石縫裏找到羅文，將他拖上岸時，發現已經死了。

小童犯偷竊 父執鞭督之

【本報訊】一名姓梁的九齡小童，昨晨在九龍裁判署兒童法庭，被控三項盜竊罪。

控方指出：四月廿九日上海街某號失竊港幣十元，梁姓小童可疑，由其父報案將之拘捕，又謂查得去年被告曾犯兩次盜竊，一次偷一元，一次偷二元，故一併控告三項盜竊罪。

結果法官判小童打六鞭，並指定由其父親執行。

無妄之災 兩童受傷

【本報訊】三歲男童鄧惠華，昨天下午二時左右，推翻了熱開水，被燙傷屁股、腳部。傷者住西環北街三十×號地下。

干諾道西八十×號門前，昨天下午五時許，一小童被貨車撞傷。傷者名吳丙洪，九歲，右胸折斷。

清水灣 蛇咬人

【本報訊】市政局工人溫錦成（卅六歲），昨日下午五時在小清水灣泳場的山邊，突被一條蛇咬傷腳部，痛楚異常，後被送院救治。他住大埔仔。

軍營失槍兩人被控 八支手槍價值三千

一英兵涉嫌偷槍身上搜出鴉片

【本報訊】新界羅湖八十一軍營失槍案，警方已先後拘獲兩名男子，昨解大埔法庭提堂，請准將案還押兩天再訊，警方正在繼續偵查。另有一華籍英兵伍長，因失槍受嫌，被傳到粉嶺偵探總部詢問時，搜出身懷鴉片煙泡三枚，結果失槍事之嫌疑已澄清，但犯上藏毒罪，昨亦一併解上法庭審訊。

失槍案兩被告姓名及控罪如下：（甲）張嘗，廿九歲，前任八十一軍營英兵，現為木匠，居港九年，被控兩罪：（一）四月廿六日潛入羅湖八十一軍營，偷去八支手槍，共值三千元；（二）五月四日在京士柏無門牌木屋，非法藏械，藏有上述之八支手槍。（乙）林志堅，廿九歲，汕頭人，住上水梁園村六十八號木屋，為八十一軍營之華籍英兵，居港十三年，被控兩罪：（一）協助首被告進行偷槍之勾當，（二）協助首被告在軍營竊去點三八口徑手槍八支，值三千元。上述兩被告均還押兩天再訊，暫不准保釋。

藏毒案被告男子名方建偉，卅六歲，乃羅湖八十一軍營之華籍英兵伍長，被控五月四日下午八時在粉嶺偵探部內藏有三枚煙泡，重量不足一錢，被告認罪，辯謂因患心氣痛歷醫無效，聞人言以煙泡浸酒塗患處，可能有效，故購煙泡以浸酒之用。法官斥之為荒謬，但念及被告人之上司亦為被告求情，且指出被告在軍營內行為良好，乃輕判被告簽保廿五元，兩年內守行為。

救生設備雖加強 胡百富盼再改善

王澤流昨亦表示泳灘安全應重視

【本報訊】泳季開始以來，泳客慘遭溺斃之事迭有發生，已引起各方面的注意。

市政局議員胡百富醫生，昨對文匯報記者說：泳灘泳場的救生設備雖然是比前加強了，但仍希望一再改善。他認為當海灘人多時，救生員的工作是繁重的。如救生員所守望的範圍以外較遠的地方發生意外事件，救生員是否發覺，要看當時的實際情形而定。胡百富說：泳客要抑制自己，不要獨去救生員缺乏之地方，亦不可只依賴救生員而不顧危險。

另一位市政局議員王澤流亦表示泳灘安全問題應重視。

社團條例修正案 立法局首讀通過

【本報訊】港府律政司動議首讀社團修訂法案時說：「社團法例，對於解散後或取消註冊後之社團應如何予以清理，並無明文規定；本法例將使社團登記官在必要時核准解散後或取消註冊後之社團進行清理事項。」

顧德遐在動議首、二、三讀「車輛與道路交通（停放汽車及等候）規則效力法案」時說：「當車輛與道路交通（停放汽車及等候）法例在一九五八年訂立時，曾在立法原則上引用一項錯誤條文，因而使人懷疑到此等法例之效力。本法案之目的在於消除此種懷疑。」

立法局昨天並二三讀了[illegible]法例修訂例及公衆假期修訂例。

食隔夜餸 夫妻中毒

【本報訊】有兩夫婦昨日中午吃了隔夜餸後，又嘔又吐，結果要入醫院洗胃。這對夫婦是鄧本（五十二歲）、岑珍（五十歲）。住九龍黃大仙E座徙置大廈。

昨晨跳樓者 因傷重斃命

【本報訊】昨晨零時三十分，在德輔道中永安公司四樓跳落街的郭永興（十九歲），因傷重已斃命。死者係永安公司寫字樓的雜工，患有精神病，並在精神病院療治半年。

香港郵政司宣佈 寄往內地包裹必須包裝妥善

一海關規章，否則要依法處理

寄內地包裹必須符合中國海關規章，否則要依法處理。

【本報訊】據港府新聞處消息：郵政司高旭昨日說，該司接獲內地郵政局公函，提出過去有些在香港寄發的食物包裹，由於包裝不善，於到達時經已損壞；同時，還有若干此種包裹，在郵遞途中還累其他包裹亦受損害。

高旭又稱：凡投寄此等包裹的人，希望注意包裝妥當，並在寄流質及半流質物品時，必須使用封口妥當之罐。凡用郵政投寄包裝不妥當物件者與其他郵寄物品引致損壞時，須負責任。

又訊：由港寄往內地的包裹，只限為中國海關規章所允許裝寄的，如違犯海關規章，是要依法處理。

14K龍城避風 警方抓捕疑犯

【本報訊】九龍城砦牛鬼蛇神，最近有三十餘名被警方拘捕，懷疑此輩為十四K黨人物，因城外水緊，躲入城砦避風。昨日警方在九龍地區拘獲九名「黑女」，昨解上九龍裁判署分別審訊，各被告認罪後，表示被人脅迫入會。法官判各被告簽保一千元，守行為兩年。

各被告為：（一）陳莉莉，四十一歲；（二）張蘭，廿八歲；（三）陳女，廿三歲；（四）梁紅，廿七歲；（五）梁好，四十九歲；（六）何好，卅三歲；（七）李少玲，廿五歲；（八）楊珍，四十歲；（九）李玉珍，廿八歲。

香江漫談

從痢疾、腸熱想到雪糕、牛奶

方群

又是痢疾、腸熱等症流行的季節了。醫務衛生當局最新發表的統計：在截至四月廿五日止的一週內，發現了痢疾廿五宗，腸熱廿二宗。

這還只是呈報的數字。而且，除掉這兩種腸部傳染病之外，還有不少季節性的消化器官毛病，像瀉肚、食物中毒等等，是根本沒有數字可查的。

這些病歸根結底是由於飲食不潔引起的。家中自己製作的食物，固然可以自己當心，向外邊買的食物，就只能倚靠製作者以及經銷者來注意了。

這使人想起了很易傳播消化器官疾病的雪糕雪條等等。昨天發表的醫務署年報，提出了一項使人關心的問題：雪糕牛奶的情況，並不使人滿意。這還是去年度的情況，那麼最新的情況怎樣呢？

年報也提到準備草訂一個加強雪糕等消毒的法例。既然這是與大衆健康有關的事，又有什麼理由要使它就誤了一年多而還不見提出來呢？

下月過馬路要小心 警方將採拘控措施

【本報訊】警方將在本月份展開一次「過馬路教育運動」，每日在交通要道斑馬線執行，以減少交通意外事件。「教育運動」結束之後，警方將會採取嚴厲措施，對過路不小心的行人予以控訴。這是根據警務署交通部一高級警官所透露的。

這位警方官員說，目前在港島的六十處斑馬線中，並非每一處都是行人有優先過馬路權，其中只有兩旁有閃動的琥珀色燈光的斑馬線，行人才有優先過路權，汽車必須相讓，……行人與汽車之間並無優先權，必須互相「禮讓」。

至於若干「斑馬線」缺乏「閃光燈」，警官說情形和以前的交通一樣，在馬路翻修之前，不設斑馬線。因為工程包括在工務局範圍內，要等待翻修時同時進行。

他說，警方已經在這裏開始研究，到香港交通情況，注意路和設立「斑馬線」工程，將在不久將來進行。

文夫貪新棄舊 妻子追討米飯

昨判得直每月僅五十元

【本報訊】一男子昨日被其妻在九龍裁判署追討米飯，原告婦人指其夫納以前一名女工為妾，從此貪新忘舊，不養她及五名兒女，經審訊後，法官判原告婦人得直，被告須月付五十元與原告，作為贍養費。

原告婦人陳佑玲，又名陳秀瓊，卅六歲，被告男子甚萬榮，四十一歲，原告以傳票方式控訴被告忽略贍養妻子及五名女兒生活責任。

據原告稱：被告納一女子為妾，此妾係以前在被告經營的傢私店為工人，現妾已懷孕。目前她賴出賃小型單車為活，日入一三元，同時與他人合夥做生意，被告於去年九月九日答應她月付生活費二百五十元，但未有實行。

被告答辯時否認該女子為其妾，只係好友而已。

法官責被告棄妻而不養妻兒，隨判被告每月付五十元與原告，由下月一日起繳交。

原告聞判，認為數目太少，不足為活，請求法官增加米飯費，法官表示鑒於被告之收入問題，不能再加。

原告以所請不遂，竟淚盈於眶，悽然離庭。

當街攔劫女子財物 兩個青年淪為搶匪

【本報訊】兩個十幾歲的青年，竟淪為當街搶取女人財物的匪徒。這兩人是四月十七日在九龍地區被拘的。去週警方將兩人解上九龍裁判署應訊，兩人分別認罪，由於被告年輕，法官考慮能否將之送入兒童教導所管教，因此將案押候昨天宣判。昨天上午監獄署將兩份報告書呈送法庭，法官乃下令將兩名年輕搶匪送交兒童教導所管教。首宗被告楊保民，十九歲，被控四月十六日在桂林街搶去女子彭惠珍一個價值一百廿元之手錶；翌日即遭逮捕。次宗被告張文，十八歲，被控：㈠四月十六日在荔枝角道搶去女子黃淑瓊銀包一個，內有現款五元；㈡指被告三月十七日在欽州街搶去女子邱雲玉一個值百元之手錶。

天氣

中和東北風，初時密雲，局部地區有雷雨，其後天色頗好。

高潮	上午十時十一分　晚上十一時零四分
低潮	早晨三時卅五分　下午四時四十分

柴灣拆遷風厲

徙置區附近未領白咭木屋昨全部拆光

拆屋闢環區大馬路數百居民無地容身

【本報訊】柴灣徙置區，在當局擴建計劃下，對於該區附近未領有白咭木屋，一律劃入清拆之列。昨（六）日，徙置當局於上午十時，派出中、印籍管工十二名，會同武裝及便裝警員，到藍屋村榕樹頭將十數間木屋拆去，拆下木料全部運去充公。該處居住的二百多人迫得流浪街頭。

這十多間木屋住戶，曾於四月十五日，接到徙置辦事處通知，着於接到通知後，四十八小時內，須將建築物自行拆去，否則，將派出人員，將之拆除，並將建築物料充公。

【本報訊】柴灣為開闢環區大馬路，沿線的全區磚石平民屋及木屋店戶四百八十間，限期在下月底以前全部拆遷，其中七、八十間寮屋居住有約五百人，未獲當局給予徙置資格。為今後免無處棲身，昨日上午，他們特聯名致函該區街坊福利會，要求代向有關當局呼籲，准予徙置於七層徙置大廈或其他地方棲身。

該區所有奉令拆遷的店戶，已經當局調查登記，全徙置於即將興建完成的區內七層徙置大廈，最後一次店戶入口更正申請手續，也限於四月二十七日截止辦理。而這數十間寮屋卻不屬徙置範圍內，被拒絕給予徙置。但不少住戶居住已歷數十年之久，且多是貧苦之人，一旦所住之寮屋被拆卸，勢將慘遭流離失所。目前處於彷徨失措之中，只有籲請有關當局給予安置，以免露宿街頭。

商業牌費追繳舊欠

小本商人進退維艱

【本報訊】新商業登記條例實施後，追討舊法例下積欠未繳的商業登記費，仍繼續進行。有等已積欠三年或四年之久者，他們多為小本營商，或每年虧蝕的店號，力盡筋疲，確無力負起每年二百元的登記費。他們被稅局通告到局候詢時，均以無力負擔為詞，並提出歷年進支簿記賬冊證明。其中有等雖獲核減半數仍未能繳交，聲淚俱下，仍未獲核減，情形可憐，有等囿全「面子」的商人，一方面自忖無力負擔，另一方面又恐稅局提出控訴，進退維艱。

天樂里口花檔

當局通知搬遷

據說收回土地改善交通

【本報訊】灣仔天樂里榕樹頭三角地帶，或稱天樂里口花檔，港府決定收回，擬改善交通，查該天樂里榕樹頭已有數十年歷史。該處有四株年逾五十載的巨榕樹，濃蔭下之三角地帶，年來設置不少鮮花與熱帶魚攤檔，但此地適當灣仔道與天樂里口交叉點，且路面狹窄，如兩架跑馬地線巴士在此相遇時，幾乎不能通過。工務局決將之收回，週前已派出人員到該處丈量，並由市政事務署人員至該處先以口頭通知各花檔、魚檔持牌人，着彼等迅即覓地他遷。

貨車駛上行人道

司機被罰五十元

【本報訊】一個貨車司機駕駛貨車駛上行人路扒頭，結果欲速不達，為交通警員所見，向法庭申請發出傳票，控該司機。此案原定前晚在九龍裁判署夜庭審訊，因當時被告只派代表出庭，法官認為此宗案情較為嚴重，不能由代表出庭。被告遂於昨晚親自到庭應訊，結果被判罰五十元。法官指出：犯此類過失，可判最高罰款一百元。

該被告貨車司機名黃永光，被控三月六日下午一時在葵涌青山道駕六三五一號貨車，在行人路行駛，違犯交通則例。

九龍住戶珠寶被竊

【本報訊】港府新聞處發表警務處消息：九龍方面星期二發生一宗竊案，窩打老道NAIRN HOUSE 二樓二十號，在下午二時五十分至五時三十分一段時間內，被人偷去若干珠寶，共值一千五百元。

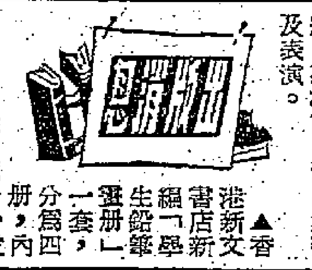
社團簡訊

五月七日

香港華新會港西分會（下午六時半）在太古華人福利會宴該會人員任港府市局議員。

銅鑼灣街坊會（下午八時）理監事辦理複選。

香港盲人輔導會（下午九時半）在皇都戲院舉行音樂籌款會。



▲香港新文書店新編「學生鉛筆畫冊」一套，分為四冊，內容由淺入深，適合一般小學和初中美術教材及業餘繪畫者參考。每冊有十個畫題，每幅畫除正體畫、草圖及變體畫外，另附有線畫一幅，可供兒童着色之用，定價每冊五角，港九各大書店均有售。又該書店將繼續出版「實用圖案選集」等繪畫參考書，以供愛好美術者作參考之用。

▲綜合性半月刊「茶點」第九期已出版。要目有小說、獵奇、科學等文章，尚有生活小點，香煙趣味，從恭喜添丁談起以及各勝古跡介紹，電影軼聞、家庭文摘等等多篇。

▲風行東南亞的「世界兒童」半月刊，第一六六期今天出版。

籌慶端午節

大埔造龍舟

【本報訊】農曆端午佳節將來臨，港九新界各區紛紛展開籌備龍舟競賽。大埔吐露港的中西龍舟競賽，今年仍決定繼續舉行，且在進行籌備中。

上項比賽多年來均以罟仔艇權充龍舟，每艇僅堪容納健兒八九名。

金銀眼獅子貓

毛色雪白發怒時似獅吼

產自青島兩對運抵澳門

【本報訊】澳門消息：產自青島的名種金銀眼獅子貓，近由南光公司辦運了兩對來澳，每對售價一百三十元，甫抵澳後，即被人購去。其中一對為一個西人購去，另一對由澳門中國土特產公司購妥。

這種金銀眼獅子貓，全身毛色雪白，毛長約二吋許，自頭頂、腮頰以及身體兩旁順延生長，外型類似獅子，而且當牠發怒所發出的吼聲也似獅吼，聲音異常洪亮，特別是牠那雙金碧煥然的眼睛，遠看炯炯生輝，故而得名。牠平日的食用也比一般家貓要講究得多，除了每天要吃點魚鮮以外，還要餵以豬肝、牛奶。

大躍進事跡紀錄片

萬馬奔騰

明在國泰快樂獻映

【本報訊】去年是個躍進年，中國人民以沖天的幹勁迅速改變着祖國的面貌，六億人民以無以比倫的英雄氣概，幹着前人所未敢過的事業，他們要使中國這個「一窮二白」的國家變為一個有高度科學文化水平的工業大國。

大躍進的英雄事跡像大江波濤一樣，滾滾而來，一個接一個，動人事跡成千上萬，居處在海外和港澳的同胞，對每一件大躍進的奇跡，多麼嚮往！他們在報章中看到，又激動，又神往，都很渴望能目睹這些「奇事」，即使是最少的一件也好。

我國電影工作者在最大程度上滿足了廣大海外同胞這種心情，他們拍攝不少紀錄片，介紹祖國大躍進中的英雄事跡。明天起在國泰、快樂獻映的「萬馬奔騰」，就是這樣一部介紹大躍進事跡的新聞紀錄片組。

「萬馬奔騰」包括十多個長短節目。有介紹江蘇省常熟縣人民事乾河水挖河肥、築大堤、擋潮水、取土地的「萬馬奔騰」；有介紹山東人民征服黃河洪水的「馴服黃河的戰鬥」；有介紹跨黃河、穿沙漠的英雄鐵道兵修建包蘭鐵路的過程的「包蘭鐵路在躍進中」；有介紹無線電中最主要的部件電子管生產程序的「電子管生產」；有介紹香味花布的發明過程的「印染花開」；其他還介紹了稻米、穀子、高粱、玉米、蘭州瓜等豐產奇跡；介紹了農民創造的工具，介紹了新發明電子樂器，錄音電話機……等等。

「萬馬奔騰」是一部難得的紀錄片，它使我們看得激動，使我們更熱愛自己的祖國。

六億人民幹勁冲天

羣眾英雄氣概萬千

合力改變祖國面貌

躍進奇跡展現眼前

港製品在星洲展覽

廠商會已接受申請

【本報訊】香港中華廠商聯合會，將於本年八月間在新加坡舉行第五屆香港華資工業出品展覽會，該會當局為加緊籌備，刻經開始接受各廠商申請參加報名，有關參展辦法已附就簡章，各會員廠商可即領用，並辦理報名手續。

紅十字會一百年

港會有紀念儀式

【本報訊】英國紅十字會香港分會將於明天（八日）上午十時三十分，在紀念碑前放置花圈，慶祝紅十字會百年紀念。

養狗不善管理

狗主也要罰錢

【本報訊】九龍裁判署夜庭，昨晚審訊狗官司卅餘宗。被告者多為荃灣、葵涌等地的農民，被控罪名，包括身為狗主不善管理所豢之狗，或養狗未領執照等。每案之被告分別被判罰款五元或十元。

藏拔蘭地酒商標紙

一男子被控判坐牢

【本報訊】一大批拔蘭地酒瓶的商標招紙，前日由工商處向香港裁判署申請判予沒收，經獲准交由工商處付諸毀滅。

該批酒瓶招紙是印有數種法國出品之拔蘭地酒商標，於去月十五日在干諾道中亞洲酒店第二×八號房內，被工商處緝私人員搜獲。三男子在該案中，曾遭拘控，每人繳保二千元，翌日被控保管一批未稅洋酒罪。

其中一男子鄭成（五十八歲），承認控罪，被判罰款二千五百元，或入獄三月；另須入獄兩月不准罰款代刑。其餘兩男子，一名鄭良（三十四歲）一名郭明（五十六歲），均不認罪，撤銷控訴。

瓊天酒樓明天開幕

【本報訊】位於九龍彌敦道的瓊天酒樓，訂於明天（八日）下午五時半舉行開幕典禮，請高穎年剪綵。並於是日下午五時至七時舉行酒會，招待各界來賓，董事長李志剛等已發出請柬。

瓊天酒樓在彌敦道五七一號，定五月九日正午十二時開始營業。

平南牌石灰粉 受建築商歡迎

▲平南牌熟石灰粉品質純正，黏力強，粉末幼細均勻，適用於結磚、批盪，近日運到數百噸，即時全部沽清，據定購者頗為踴躍。據經營該灰粉之聯合包銷者啓昌隆及明豐公司負責人謂：今後平南灰粉可以供應適當，對於定貨或現購，比前更為便利。

古瓶人咁高 同治年間造

彩繪夠纖細 色調極絢麗

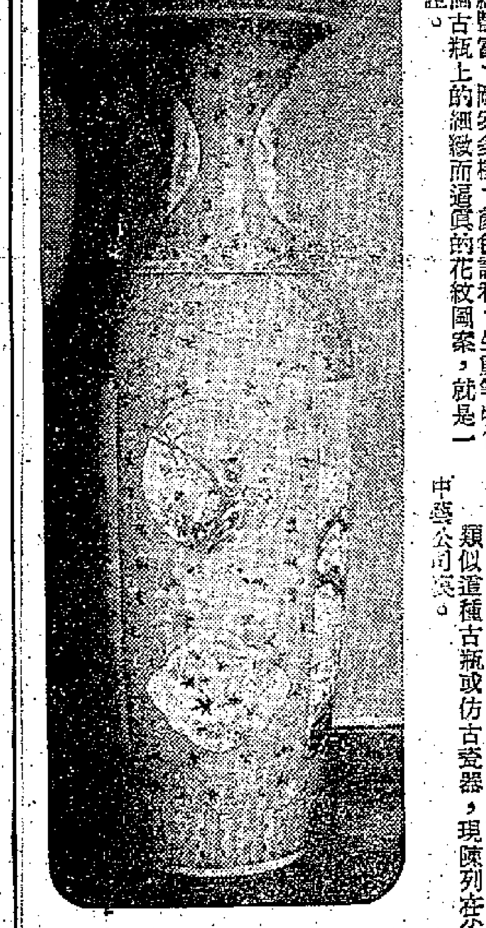
【本報訊】這是同治年間製造的粉彩開光花卉大瓶，瓶身足有一個成年人那麼高，像這麼高大而精美的古瓶，在本港市場上甚不多見的。它是瓷都景德鎮的出品，而且又是該鎮舊有瓷業處在極盛時代製作的，因此這古瓶精美得很。

景德鎮瓷器在美術方面的成就是世界聞名的，它出產的各種花瓶，瓶上的瓷色不是塗上去的，而是用一種含釉、石粉和金屬混合製成的「顏色釉」燒製成的。而表現在瓷器上的彩繪更是一種特殊的美術樣式。在「顏色釉」上繪彩的叫「釉上彩」。這個古瓶的粉彩就是釉上彩中的一種，是在顏料中加了鉛粉的，所以色彩極之鮮豔。景德鎮的彩繪藝人，是積累了他們的祖先傳下來的數百年經驗，繼承了中國繪畫方面的優秀傳統，出自這些藝人手中的瓷器，都具有色彩鮮豔、花紋豐富、圖案多樣、顏色調和、生動等特色。這個古瓶上的細緻而逼真的花紋圖案，就是一個明證。

訪問景德鎮的人，總想看一看燒瓷的窰。窰子沒有什麼特別的地方，燃料只是木柴，在如此簡陋的窰裏，能燒出偌大一個精美完善的藝術品，簡直是不可思議的！

這個古瓶的身價是二千六百元（一個計算），但如果作為對一件有價值的藝術精華來說，其價值是無法估計的。

類似這種古瓶或仿古瓷器，現陳列在尖沙咀中藝公司內。



粉彩開光花卉古瓶

雞籠環收菜地

每呎給三毛錢

數十警員「勸令」農戶接受

【本報訊】前天上午九時左右，五輛警車，分載着數十名警員到雞籠環，當局要收回五百餘呎菜地，「勸令」農戶劉錦接受三角一呎的補償費。

劉錦的五百餘呎菜地，已有六十多年歷史。三角一呎的補償費，農民都認為太低，劉錦要求多補一些，比如六角一呎，最少是四角八分一呎，他曾十多次往訪華民署，但均不獲理會。

劉錦一家七口，五個孩子之中，最大的才十一歲，妻子還患病住在醫院，生活甚苦。菜地被收回後，他們更是困難了。

婦女夏季漂亮衣料

國產眞絲花綢到港

還有彩紋塔夫綢清雅的波浪綢

【本報訊】國產眞絲花綢、彩紋塔夫綢等是婦女們夏季的漂亮衣料，中僑百貨公司新從內地運到。

彩紋塔夫綢質料爽滑而且薄，顏色調和，有深淺灰條相間、黃和咖啡相間、淺綠和白色相間、白和粉紅相間，花紋就是不很粗的兩色相間的橫條子，身體較瘦小的人穿這種橫條子花紋的旗袍最好。

人造絲織成的波浪綢也是橫條花紋的，在素色的淺紅、淺藍、淺綠、淺咖啡、淺紫、淺黃或白色的料子上間有一條條很幼的線條，顯得很清雅。

眞絲印花綢，花式不少，有的顯得十分雅緻大方。中國的絲綢是素有盛名的，這些花綢更具有不脫色的優點，因此甚受歡迎，婦女們都愛買來做製旗袍。

新到的眞絲大格子碧綢，適宜做套裝短衫褲或恤衫，也有人拿來做睡袍。

這些衣料的售價每碼在三元至十二元之間。

西藥從業員福利會

新員十七就職

同時舉辦首次藥物展覽

【本報訊】港九西藥從業員福利會第三屆理監事已經日前選出，定本月十七日假座金陵酒家舉行就職典禮；同時並舉辦藥物展覽，介紹各國新出品的藥物，屆時由醫務總處麥敬時主持開幕剪綵。

該會為籌備本屆就職典禮，昨日舉行記者招待會，由理事長徐汝賢、會長馬超常介紹該會情況和藥物展覽。該會成立只四年，已有會員七百多人，包括了勞資雙方面的西藥從業員。這次首次舉辦藥物展覽，目的是讓更多人熟悉一切藥物的性質，避免誤用藥物。

該會第三屆理監事會各組主任如下：理事長徐汝賢，副理事長鍾兆熾、丁文鴻。總務：潘志英、黎貫中。秘書：唐儉庭、潘志強。財務：江永熹、馮社榮。福利組：汪時、吳剛。衛生組：蔡佑全、鄧鏡華。康樂：馮寶根、劉大森。教育：胡百曉、曾一陽。調查：陸錦榮、陳士彬。聯絡：劉家祺、胡東新。候補理事：李樹輝。監事長黃福桓，副監事長歐陽鈞、何耿中。審查：陳慶鏈、呂仕林。稽核：倫文鉅、陳志雄。候補監事：龐錫球。

新唱片來了

樂曲和民間音樂令聽衆最為神往

【本報訊】中國唱片一批，頃由友聯行運到，內容特別以樂曲和民間音樂，令人最為神往。

歌曲方面有着各種不同的演唱形式，如：女聲獨唱的「繡花」，對唱的「媽媽娘好糊塗」（東北民歌），男聲獨唱的「黃河頌」，合唱的「解放軍頌」，齊唱的「黎巴嫩，我把一切獻給你」，「統一戰線」（這伊拉克革命歌曲）等。

樂曲方面：銅管樂有「大躍進」、「實現總路線」，是由中國人民解放軍軍樂隊演奏的。小提琴有「二泉映月」，此曲是華彥鈞（瞎子阿炳）用二胡演奏過的原曲，非常動聽，現由何占豪獨奏，上海音樂學院弦樂隊伴奏。手風琴有「青年圓舞曲」、「花好月圓」，前者由中央實驗歌劇院名指揮家黎國荃編曲，後者由上海交響樂團名指揮黃貽鈞作曲，兩首樂曲由宋興元獨奏演出。

民樂和戲曲唱片亦甚多。

本期抵港新片，港九各大國產公司、書局、書店、無線電行，均有經售。

街頭巷尾

日曬雨淋苦難嘗

遭拆遷居民露宿

▲因為拆遷而被迫在街頭蓋起了小小的屋子棲身的人家，在儷林台上，就有很多。一位居民說：住在這小小的鐵皮屋子，眞慘，下大雨就漏水，天熱了，太陽晒滾了鐵皮，簡直像火爐似的。（靜）

▲香港之狼——色狼，到處為患。女孩子們提心吊膽，在西邊街上，有一個做媽媽的，在吩咐她八歲左右的女兒：「你去買嘢要小心呀！在街市碰見陌生人，向你打招呼，不要理他啊！」（靜）

▲灣泊在銅鑼灣避風塘的供人遊河小艇，設備上看似乎沒有什麼差別，但骨子裏仍分作「有牌」和「無牌」兩種。這個「牌」是由某私家碼頭配給的，每年只限二十艘登記，除了按月繳納「特種費用」十五元外，才准許在碼頭前兜接生意和上落遊客。領不到「牌」的小艇，為了避免不必要的麻煩計，多數假維多利亞公園前的堤岸上客。（劍鋒）

母親吩咐女兒防

香港之狼是色狼

▲中環永和街的美髮事業近來日見興隆，那條街道不長，但現在已有美髮店七間，如再發展下去，大可與「大笪地」媲美。（K）

▲上環電車路旁，最近出現了一男童蠹蠹檔，他不是誇表現出其蠹蠹天才，而是推銷蠹蠹放大尺。（源源）

街頭巷尾，歡迎投稿；來稿請附姓名、地址；稿件內容重新鮮事實，不歡迎空論及虛構；提及店號時，請附註明。稿件請交港聞版。

社團動態

女青辦勞工宿舍

大埔鄉委將改選

▲中華基督教女青年會，向有勞工婦女宿舍之設，便利單身職業婦女，該會設於香港北角英皇道四二九號及九龍深水埗之勞工婦女宿舍，其辦法便分兩級，甲級每員每月收宿費十四元，乙級每員每月收宿費十六元，膳費每員五角與四角之別，現在該兩處宿舍尚有餘額，擬入住者，可向該會都爹利街[illegible]職業婦女事處申請。

▲大埔區鄉事委員會籌備委員會，定期本月十日（星期日）正午十二時，假大埔公所召開會議，將推定選舉小組委員，及訂定大選日期。該會之九名當然委員，業由各鄉推定如下：張惠霖（大埔七約鄉公所），馬世安（林村鄉），俞福（汀角鄉），張大樂（太坑鄉），文伯恒（泰亨鄉），陳華茂（翕和鄉），陳祥（集和鄉），李祥（樟樹灘鄉），劉漢明（聯鄉鄉）等。

▲元朗四邑同鄉會，昨天下午二時在該會禮堂舉行第十屆理監事就職典禮。新任理事長余北溟，副理事長鄧嵩明、尹培、吳啓賢、吳煥林、李一元及監事長陳嵩，副監事長江修堯、鄧日明等，皆為當地商界人士。

善哉！善哉！醜惡之聲周聞天下！

呂章

嗚呼！「宗教情緒」！

在釋迦牟尼降生的國土印度，今天信奉佛教的人卻不見多，名寺荒涼，香火不盛，莊嚴佛像，斷手毀足。但是西藏叛亂事件發生後，印度一些人不知為何心血來潮，忽然對佛教顯出非常熱心敬信的樣子來。

他們大大同情、支持、愛護那些叛國作亂的喇嘛，其實那一小撮喇嘛，按以佛教教規，早已不成其為喇嘛。他們殘害良善，放火劫掠，毀壞寺院，強姦尼姑，真是「諸惡齊作，一善不行」的了。而印度那些人卻把他們看作被迫受害的佛徒，不但同情支持他們，而且庇護鼓勵他們，為他們撐腰，作打抱不平之狀，奮臂狂呼，激昂慷慨，這豈非咄咄怪事？據他們說，這是由於「宗教情緒」！

中國每一個真正的佛教徒，都可以用自身的體驗以及種種客觀的事實，證明共產黨和解放軍一直尊重宗教信仰的自由。許多殘破寺院修理一新，協助印行各種經典，以及當年八路軍為搶救「大藏經」而犧牲了八位戰士，如是等等事實，彰彰在人耳目。然而，那些印度所謂熱心佛教者流，卻指摘中國政府干涉宗教自由。這是什麼道理呢？據他們說，這是「宗教情緒」！

西藏的叛匪作奸犯科，破壞協議，武裝叛亂，政府執行國法，敉平叛亂，實行討伐，樹德除惡，誰曰不宜？這是中國內政，外人豈能過問？然而，印度那些人卻大舉宣傳，誹謗中國，在聯邦院、人民院公然把中國內政加以討論。他們用熱戰的語言來對付中國，卻說中國對印度「冷戰」。他們想召開所謂圓桌會議來談西藏問題，甚至鼓吹西藏獨立；居心不可問，卻仍說不算干涉中國內政。達賴寫給譚冠三的信件的真實性已無法否認，卻仍不承認達賴之被劫持……所有這些怪事怪論，如此不合常識，不合邏輯，居然叫囂得如此起勁，你說可怪不可怪？據他們說，這也是「宗教情緒」！

惡口、兩舌、妄語諸業竝作

對於印度那些宗教熱心者，「宗教情緒」之為物，可謂神化莫測，妙用無窮了。

你們知不知道，從佛教來說，這種言行，已經大大玷污了宗教。你們貪、瞋、癡三罪深重，鼓動邪說，惡口、兩舌、妄語諸業並作。佛在西天，定必悲歎：善哉！善哉！[illegible]口業，邪法，欺誑有情，造惡太過，將墮惡趣！

佛教五戒、十戒中都有妄語戒。妄語為十惡之一，為佛徒所深戒。

佛經故事中，也有不少戒人妄語的。例如說：寶力子得道前為童子時，被其母所迫，點頭作虛證，誹謗異母，即時口出臭氣，遍於四方，惡聲流播。死後墮入鑊湯地獄。後來在佛法中，出家學道，成阿羅漢，然以宿世造妄語業故，縱成阿羅漢，還要常遭惡言謗毀。

×　×　×

在舍衛城中，某富紳家生了一個男孩，耳目手足全無，疑為怪事。佛弟子請佛講說此孩的因緣。佛說此孩前世曾做「平事」，因其老婆受商人賄賂，向他撒嬌，迫他作了一次謊言。由於一語欺心，墮大地獄，百般受苦，苦已出生，生生世世，五官不具。

×　×　×

又：佛十六大弟子中，舍利弗智慧第一，目連尊者神通第一。證果以後，作諸功德，旅行慈化。他們時往地獄道中、畜生道中、餓鬼道中、人天道中，巡行施化。一日遇見一個外道師，名叫剃等。因生前鼓吹邪說，身受大報，舌上有五百鐵犁，耕犁流血。見二尊者言：「仁者若往南瞻部洲，傳我所說，報我門徒：由我在時，口作邪說，欺誑他人，業力墮此無間地獄……」

×　×　×

興起行經中，還有一個有趣的故事。佛自說在往劫中，曾誹謗過一位無勝羅漢，無數千歲，在地獄中受盡火燒；成佛以後，餘殃未盡，一日有多舌女子，名叫旃遮摩那，誹謗佛和她有曖昧關係，弄到莊嚴法會上來，[illegible]。這個時候，[illegible]化為小鼠，[illegible]。四部弟子，同聲唾罵：「汝外道[illegible]……」地不容汝惡物也。」地旋崩裂，女便墮入了大地獄。

十罪難逃

我們不信地獄之說，更不會天真到把這些因果報應去嚇唬那些印度「宗教熱心者」。但是，這裏要表明，佛教列妄語邪說為大戒，反對歪曲事實，反對造謠誹謗。今天印度那些人自命有「宗教情緒」，同情支持佛教，首先便該了解佛教這一條戒律。諸惡莫作，首先莫作妄語！

據佛經說，妄語有十罪：㈠口氣臭，㈡善神遠之，非人得便，㈢雖有實語，人不信受，㈣智人謀議，常不參預，㈤常被誹謗，醜惡之聲，周聞天下，㈥人所不敬，㈦常多憂愁，㈧種誹謗業因，㈨身壞命終，當墮地獄，㈩若出為人，常被誹謗。

我們雖不談因果報應，但那些「宗教熱心家」，在上開十罪中，正受着那幾種罪，已不難想像得之。他們假「宗教情緒」之名，行破壞佛教之實；以「宗教情緒」為幌子，支持同情西藏叛匪，心懷叵測，干涉中國內政。在中國宗教界、全國人民，包括西藏同胞，以至全世界公正輿論的指責下，他們妄想對中國內政干涉，為帝國主義效勞，已原形畢露。他們的惡口、兩舌、妄語等罪也大白於世。縱未墮入地獄，至少亦已「口出臭氣，遍於四方」，「醜惡之聲，周聞天下」了。

善哉！善哉！阿彌陀佛！

上海的古玩市場

寒多

愛好收藏書畫古董的人，到了上海少不免的要到廣東路的古玩市場去走走，幾十年來，這個古玩市場所吞吐的古物數目實在難以估計，它每天除了接待本市的顧客之外，還有不少從西面八方來的客人，從內地縣市帶來兩三千元，就可在這裏選購大批古玩文物回去開辦（或充實）一所普通的博物館，手續與時間都要事半功倍。因此它的顧客是多方面的，它的供銷品也是廣泛的。

市場一連有六七間的店面，陳設的東西，可以分兩部分，一部分是古今的字畫，畫並包括山水花卉、仕女人物佛像、翎毛走獸、草蟲魚藻、博古等。字呢，篆隸真草、甲骨文、碑帖、手稿等，無所不有。它的格式，屏條、掛幅、扇冊、手卷，燦然俱備。作者從明代至現在生存的書畫家，宋元的作品，雖然不多，但也常有陳列出來，還有些是日本的畫家作品。

另一部分是古玩，東西更加豐富，可說是包羅萬有。它的質地，有金、銀、銅、鐵、錫、金、玉、石、瓷、陶、水晶、玻璃、琉璃、珊瑚、象牙、象骨、竹、木（紫檀）、膠、骨、漆、藤、絲絲、刺繡、織錦、珍珠、貝殼等，無不齊全。而它的製作，從商周到現代，包含着鐘鼎彝器、璽印、鏡簪釵釧、貨幣鈔券、雕塑造像、武器、繪畫、文房四寶和一切的玩具，充滿了架櫥上、玻璃櫥中，五光十色，等候愛好者的選擇。進去的人即使不買東西，看一看也增加不少的知識，認識了古今許多骨董的名稱與式樣。

有一批蔣幫十年前所濫發的金圓券，有人在他的旁邊寫了幾句話：「百元、百元，洋洋大觀；券初出，兩牛可買；到後來，券成廢紙；物價膨脹；人民遭殃；蔣幫害國，仇恨難言。」這可以說明了解放前人民遭受通貨膨脹的痛苦。

這個古玩市場，從前是攤位或擺位的個體經營，還有些只是每天下午流動式經來會的交易，價錢沒有一定，正如俗語「低頭切肉，把眼看人」，來看顧客的身份才定某一件的價值，「捉丁」、「捉豬」，是他們營業的慣技。碰着「[illegible]天通事」帶領「洋大人」到來，就取回十分之三的回扣，總就它的價格，比之行家或老主顧的價格，常是高了一半或一兩倍以上的了。

解放以前，場商各自經營，惟利是圖，黑幕重重。解放以後，有了組織，逐漸的化零為整，從去年秋間起，把市場由南邊移到北邊來，並把其他的幾間古玩店，徹底的改組，合併為公私合營，統一安排。所有的骨董文物，根據實際的情況，每件標明價格，實行不折不扣的辦法。另在南邊設立收購處，看貨議價，統一的收購，加上規定的利潤，轉發到市場出售。這樣一來，把整個古玩商場的面貌改變了，任何人（不管識貨不識貨的）去買東西，絕對不會「做羊牯」的了。

書畫古玩，是不是每件都是真的呢？這就難說了。事實上，假的固多，仿製品也不在少數，真與假，是要識貨的人去識別，價格的高低，但是絕不相同，這是可以放心的。玩古董字畫的人都知道「真的未必件件都精，精的未必件件都真」的通例，既真而精是上乘，精而不真，也可以充數。明白了這點，才可以玩古董字畫。

再談談幾句關於字畫的吧，近人如齊白石、徐悲鴻、黃賓虹等遺作，從前都不斷的陳列代沽，近幾個月來，一月中難得見到一件。而陸廉夫、顧鶴逸、吳昌碩、吳待秋、王一亭、吳觀岱、倪墨耕、程瑤笙、謝公展、[illegible]道人、曾熙、康有為等的書畫，價錢並不高，比他們生前的價值有的低了一半，有的甚至一折都不到。而人所愛好的陳師曾、沈[illegible]、王[illegible]等作品，極少發現，即給人爭相購去了，這是所謂「吃香」吧。

大蘇（喬遷之悲）

吉叔作

天堂妙景

「我是一個鄉下佬，來天堂半年了，我來這裏是想找份職業的。先生，你也知道，天堂雖好，但人浮於事，找職業！是談何容易的事啊！因此，直到現在我還是個無業遊民。職業找不到，我的希望還沒有全落空，為的是只要我運氣好，我會找到一樣比職業更好的東西。——一張頭獎馬票，就算不是頭獎，二獎、三獎，甚至入圍，我也願意！因為像我這種粗人，就算願意一天出賣十六小時的勞力，最多每月也只能掙得五六十元吧！因此，我去買了一張馬票。自從買了馬票就做着夢，從頭獎夢到二獎，再而是三獎……有得中，委屈點三獎我也願意了。到了開獎那天，縱然我願委屈，但他們（馬兒）卻不肯給我！但我卻沒完全落空，入圍號碼中有一張『×××一〇〇』，我袋裏的鈔票，就是那獎金的一部份了。」

這是鐘泉的一段話，如果他是你的老友說這話，你也許會相信，並且會為他慶幸。但他今天卻不是對你說，而是在法庭上供的，那麼，自然是一則很值得欣賞的「自供」了。「賊公計，狀元才」，開馬票還不到十天，他不編這個故事才怪哩！

入圍號碼

甘學禮

那天，鐘泉又怎樣被「捉」的呢？那天，他在西區的一條馬路上蹓躂。當他走到一家百貨商店時，迎面來了一個警員，他把頭一掉，就停在百貨店門前（據說他當時是想買點東西）。但他這個動作，正是「過七」們碰見警員時的鬼祟之計，而有經驗的警員，當然不會放過這個向前一撲的機會。就那鐘泉覺得有條圓管子抵着他的背後，並且響起喝「舉手！」他吃了一驚，也就本能地抬起雙手。於是一只陌生的手，伸到他的胸膛下，拍他的衣袋。[illegible]他身上沒有硬東西，那圓管子也離開了他的背脊。他轉過身來，目光就落到那手槍上。

「這是那裏做世界來的？」那人右手拿着從鐘泉衣袋搜出來的一疊鈔票，抖了一下，全是五百元的大鈔。

「是我自己的。」鐘泉吶吶地道，「不是做世界的啊！」

「哼，你有職業？」那人的眼睛像電炬那樣瞪着他。

「沒有，還沒有找到事做。」

「那麼，錢是那裏來的呢？」

「是中馬票的獎金！」

「契大，你有這麼好運氣！」他把鈔票塞回鐘泉的袋裏，喝一聲道：「伸出手來！」

在圍閥的人前，鐘泉伸出那雙黝黑而粗大的手，讓那亮閃閃的手銬扣上。他連抖也沒有一抖，這，跟他那寬闊的背脊和那粗土布衫襖給旁觀者留下了深刻的印象。有人說他的鎮定是『好嘢』，也有人說他『本事』，還有人讚他『大膽』、『杰嘢』。

故事說到這裏，本來是可以完結的，因為除了偶然有個找不到新聞的記者，有興趣於一個人說自己中了馬票，那是否有證據的，馬票不記名，領獎人是誰，照例也沒有人去跟尋，什麼人中了頭獎馬票之外。所以，經過認人手續，鐘泉被解上法庭。

「法律是公平的」——他只是一個疑犯，控罪是爆竊一間住宅的八千多元。失主是個七十歲的老婦。鐘泉在法庭上聽了控罪，他朗聲答道：「知道了。」「盡七」案在法庭是很普通的案件，疑犯無罪承認，正是一般老行尊的「氣概」，這些情形實在是不可能引起人注意的。但今天鐘泉使人感到詫異的是——他有一個辯護律師，兩個證人。

第一個證人名叫鍾山，自稱是被告人的堂兄。他描述他和被告兩兄弟到馬票行，曾把那張『×××一〇〇』號入圍馬票給他看過，並且說是他堂弟去買的，及入圍後去領獎的情形。第二個是鍾山的老婆，兄弟兩人各分一半。

「法律是公平的」，鍾泉當庭釋放。當晚，那位有學問的朋友也十分高興，他說：「我們勝了！」

當晚他請幫忙的朋友喝了一頓酒。鍾泉付過鈔票，接着把鍾山代付的一切費用算了算，一共是三千多元，那麼餘下來的也正好是「100.00」的數目。

粵劇漫談

葉伯譯

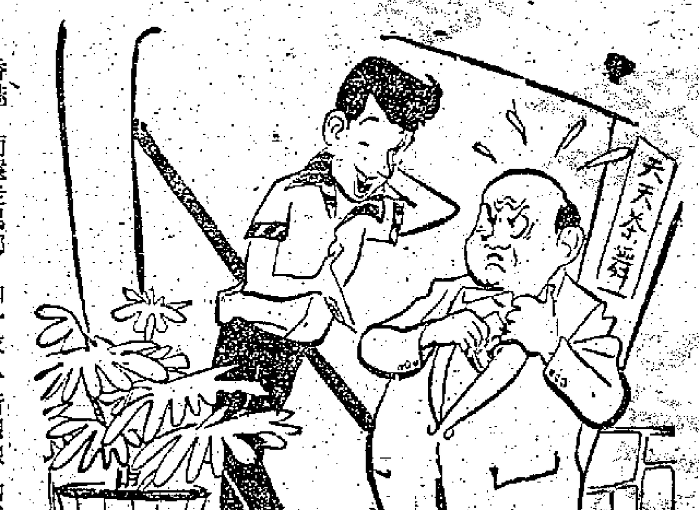
老倌走埠

球員走埠選拔，得以遊歷各地區，羨煞不少人；戲人走埠演戲，或許有些戲迷會羨慕。然而，當你明白了戲人走埠的真相後，便不會以為戲人走埠是很寫意的一回事。香港戲人走埠的目標地，有星馬（馬來亞獨立後，入口限制甚嚴，故此難得領取入境護照）、美洲、南越、越南、暹羅、泰國、菲律賓等地，其中以往星洲、美洲的較多。

通常情形，老倌走埠，是當地有班主僱用前往的；其中亦有由香港組班前往，而直接投取目標地的院期，這次何非凡、陳好逑組班往星洲，就是自己組班的。班主聘香港老倌，是指定一兩位台柱，合約中有一條「就地取材」。何謂「水限」？是說約期天雨順延。比方：合約上訂明演期一個月，如有半個月是下雨天，不能演戲，則合約上的日期必須順延半個月。星馬演粵劇的場地，不是一般戲院，而是遊樂場中的粵劇場。若遇天雨（星馬常下雨的），遊樂場「拍烏蠅」，而粵劇場便不能上演大戲了。當然，因「水限」延長了合約，而老倌招致時間上的損失，是不會得到補償的。明白點說：天雨停鑼，沒有薪金可拿。

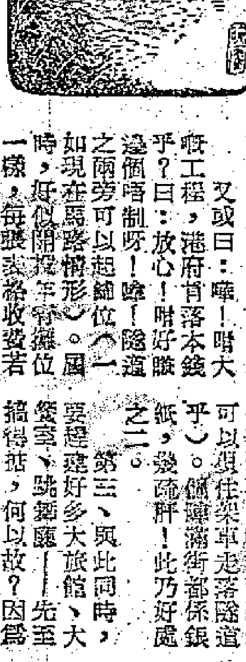
往星馬的老倌，以文武生最「受」。當地有很多太太團、媽姐團之類，專捧文武生的。她們可以組成一支娘子軍，替你買滿這場票；也可以太送金牌、金錶給你。花旦角色，雖有呢支節唱矣。數年前，某文武生初征星洲，頗[illegible]而歸，實拜捧場客之賜。近年來，捧場客沒有早幾年的熱烈了。在香港「受落」的老倌，在星洲未必受落。是故有些在香港不甚得意的老倌，也會到星馬去碰碰運氣；去碰運氣的老倌，又以頭仔後生為宜，環境使然也。

走埠美洲的老倌，多不全靠演戲；演戲之餘，還要兼任其他工作，如洗盤碟、洗衣服、托汽水等，方能維持生活。咪以為老倌去金山，真係捆金，所搵嘅錢，真係有血有淚㗎！有些老倌，提來提去都提不上班位。由於入境不易，且粵劇迷不很多，故走埠該地的老倌少之又少。老倌離開了根源地——香港，而走異邦，所遇並不如一般人所想像的寫意。



子：哈，巧極了，今次你敢不給我熟性費嗎？

江濤



公餘怪論

建隧道可減少車禍及增進繁榮論

揾翠

前幾日有位君在本報[illegible]，公然發表怪論，話覺道馬路分家，可減少車禍，確係十分啱化！

有人曰：你話人嘅，然則你自己有乜好計劃乎？答曰：當然有！請看下文。

香港所以車禍之多，乃因行人多，車多，路面窄之故也。今若將各馬路之地底挖空，開成一條隧道（其形式與天星碼頭者同），落成後專供路人使用，如此一來，路上行車，地下行人，各不相犯，車禍何來？你話妙唔妙？

又或曰：唓！咁大單工程，港府肯否本錢乎？曰：放心！咁好嘅生意邊個唔制呀！到時只要建好一個隧道，便可以把鋪位（一間一間）如現在馬路兩旁的鋪位一樣，每月收取若干，並規定分為甲乙丙三種，每種收建築費若干？每月租金若干？試問那個唔想去申請也？相信好多人搶住申請。每個鋪位收兩千，你話有幾多個鋪位？呢條隧道就都幾好錢賺咯，此乃好處之一。

其次，將原有之馬路一律改為單行線，路之兩旁，則遍設「吃角子老虎」，如要泊車，乃可以按時收費，以供港府支付修葺費用，此乃好處之二。

第三，與此同時，要建好多大旅館、大餐室、跳舞廳……先至搶得掂，何以故？因為香港突然出現一座「地下城市」，幾乎頂架勢過明朝的地下宮殿，當然係震驚全球，個的外地遊客會有唔爭先恐後咁搶住來遊覽乎？於是乎，百業蒸蒸日上，市面繁榮，稅收增多，不在話下矣。

養金魚

蘇惠

許多家庭，都喜歡養一個水族箱，這是家庭裏一種很有趣味的裝飾物。當你的心情有點悶悶不樂的時候，只要你在旁邊欣賞箱裏的魚兒游來游去的神態，你的神經就可以寧靜下來，令你忘掉一天的疲勞。

大類，通常，在家庭中養魚，可以分為兩類，一類是專門養金魚，一類便是熱帶魚了。一般說來，養金魚比較熱帶魚容易，因為金魚不像熱帶魚那麼多花樣，如怎樣換水、保護等等，而且，在食物方面，金魚亦比較簡單些。

養金魚的魚缸，有木製的、瓷製、陶製和玻璃製的。木製的用久了會腐蝕潰爛；金屬的會生銅綠或生銹，也不適宜。陶製的能經久耐用，還是用假如供在案頭的，還是玻璃製的最佳。至於魚缸的形式，可任意設計，但體積一定要大一點，因為金魚和人一樣，需要很大量氧氣的，所以缸口要夠寬闊，也不要用物件遮蓋，否則金魚便給悶死了。

用來養魚的水，最好含有一點混合物，所以以河水最適宜。深井的水太冷，不適宜；水喉水過得太清，也不適宜。不過我們住在都市，難以找河水，可以用水喉水放在太陽下曬它二三小時，才好注入魚缸裏。水的溫度也要保持一定的溫度，如果水溫高低不定，早晚變化，金魚就會生病，金魚在水裏，好像我們人類生長在空氣裏一樣，吸入氧氣，呼出炭酸氣。因此，魚缸的水，在熱天一兩天就要換水一次，冷天則十天換水一次；不過，換水時，應留着一點陳水，把陳水濾去魚屎、碎屑等物，加入新水中混和。倒入新水時，不可急促，否則，金魚會暈眩的。

金魚本來是雜食的，吃動物性飼料，也吃植物性飼料，我們平常只飼牠「魚蟲」，如果沒有魚蟲，也可以把肝、羊或牛肉曬乾，用刀切成末來飼它；最好用雞蛋蒸麵粉把它曬乾，每天括一些下去給它吃。金魚在水溫二十七──三十度時吃得最多；溫度低就不吃了。

港島隨筆

雨後話隧道

司馬勁

幾場大雨之後，我真替那條行人隧道擔心，我怕雨水會把這條隧道化成水池。結果，證明了我這種擔心是不必要的，以二百萬元的代價築成了這樣短短的一段，如果連防止水浸都不能做到，就太不值得了。

據說，建築隧道最困難的一項工作，倒不是在於頂上汽車經過的荷重問題，而是在於怎樣防止海水的滲透，因為那裏是新填地，十呎以外就是海水，所以在地底及牆壁部份，做了不少防水的功夫。有理由相信這種功夫，並不很簡單，要不然一位議員在主張建築地底停車房的時候，不會提到此次隧道防水的成功。

一般人對於這條隧道並沒有太多的批評。原因是坡度不算太大，而且，新的天星碼頭建成以來，人們練腿勁也已練了很久了，多走幾步，至少在心理上不會像碼頭新開放時那麼反應靈敏。

即使這樣，我對這條隧道還有一些意見。我不懂為什麼白天連電燈都捨不得開，使得裏面黑茫茫的。

雖然隧道據說是為了方便行人，其實則是為了便汽車，因為，如果不築隧道而架天橋的話，那麼行人就不用上坡下坡，而汽車上橋下橋則是幾乎不費吹灰之力的。不過話得說回來，這就汽車而不遷就人，又算得什麼呢？

不滅的火焰

在塔吉克山的中心，有一股紫色的火焰，直沖霄霄。據科學家們的推測，這個火焰，已經燃燒了三千年。

由於熱度也深入到地層下面，地下的煤也發火了，而這個地區所蘊藏着的煤，正是很豐富的。

在被發現的十四個穴道的空氣溫度是攝氏八百度（華氏一千五百度），當地的居民正利用這個氣體作為家庭取暖之用。

影談

風塵三俠（Warlock）

沈信

近來荷里活的西部片有一種新趨勢，因為觀衆看千篇一律的西部片看厭了，搶戰拳鬥，殺人放火，已經不夠「刺激」，就利用大明星來做號召，以挽救西部片。這一部「風塵三俠」就是很典型的例子，男女主角共有亨利方達、李察威麥、安東尼坤和陶樂絲馬朗，其中兩個得過金像獎，另外兩個也很有名氣。

荷里活挽救西部片的另外一個辦法，是盡量增加暴力、殘酷的打鬥，以增加刺激，正如以色情為號召的電影必須一次比一次更色情；西部片也必須一次比一次更殘酷。

在「風塵三俠」中，就一共有三次面對面的拔槍決生死的場面，同時每一次正派人物的後面，都有人在放暗槍，如果說牛仔歹徒在別人背後放槍是卑鄙無恥，無寧說導演也不比他們好多少，因為要利用這種刺激才能吸引觀衆，無異是宣佈藝術的破產，而此人正是曾經導演過「雙雄鬥智」、「情天長恨」等的德美特力克，更覺其可哀。不過此人近年來的作品已經越來越壞，他的名字已經叫不響了。

然而所有這些都無法挽救西部片，也挽救不了「風塵三俠」，電影故事看來好像很曲折複雜，其實是故作玄虛，節外生枝地把簡單的情節複雜化。只要看完電影稍為想一想，便會發現很多不合理的地方。

故事講的是一個西方小鎮如何消滅了一批歹徒，居民可以過平靜生活，但是在過程中，實際上是在宣傳暴力。電影以街頭槍戰開始，又以街頭槍戰結束，兩場都是引人緊張一番，但是結束得很可笑，只有一場瘋狂的打起來，最殘酷的還是歹徒首領以小刀把李察威麥的掌插穿，釘在桌上面，還用了李察威麥的面部表情大寫特寫鏡頭，實在看得人噁心。

據說因為他是鄉團長，因此代表「法律」，於是乎雖然手受了傷，還是一樣可以打了一場勝仗，而那些歹徒，忽然之間全部內鬨起來。

南歌集

平原

九龍當街強搶風盛

攔路搶，勢真兇。匪氣如此欲戢何從。大賊猖狂小賊活動，可憐今日搶劫成風。居民對此都頭痛，最不平安就係九龍。婦孺被搶嚇到人都懵，氣微力弱敢去追蹤。銀包首飾好似隨街送，手錶被搶手腕通紅。耳環被搶鮮血如泉湧，總之一百個都係冇陰功。雖有嚴刑峻法中何用，失業人多衆，縱唔想搶其奈貧窮。

羊城談往

木易

文瀾書院表演怪劇

文瀾書院在廣州西關文昌路口，後改為文園酒家，老樹繞屋，綠蔭疊映，仍留勝跡。民國初年，廣州報章登載文瀾書院大集會的新聞，即其地也。其時紳糧米替，大富豪紳惡霸遺老遺少，常假座該書院為集會場所，假借民意，表演活劇，層出不窮，因此怪事年年有。

辛亥武昌起義，廣東震動，滿清的兩廣總督張鳴岐接「京陷帝崩」的電報，信以為真，去職潛逃。這時革命黨指揮部胡漢民等還在香港，各路民軍正兼程會師，只有新軍混成旅駐防省垣，廣東人民在諮議局舉[illegible]長浙江人蔣尊簋為都督，以維持秩序。當時梁鼎芬以在籍大紳，邀集百餘人，也在文瀾書院開會，提出「廣東者廣東人之廣東也」為口實，以排斥浙江人蔣尊簋，並由梁暗示他的走狗發起公舉他為都督。於是用竹織約高腳牌，貼上上面這兩句口號，使人舉起遊行城門的當眼處，不久，革命黨人和各路民軍趕到了。他的夢想當然落空。其後鼎芬乃一直以清室孤臣自命，也有些和他氣味相同的人，稱他為「守節不移」的君子。現在香港還有老一輩人目擊其事，能道出梁鼎芬當時登台演說的神氣，遺老的醜態，徒堪發笑。

當馮玉祥派國民軍入故宮，溥儀走天津寓張家花園，廣東的遺老們稱為「車駕蒙塵」，有人響應，發起召集[illegible]集款項貢方物，為「勤王」之舉。由遺老汪兆鏞、林棫山、梁少屏等數十人在文瀾書院開會。有李十三者，乃李文田之子，以汪兆鏞[illegible]，謂他是「其父[illegible]而其子弟[illegible]」，乃大觸其怒，互相對罵，至動武。汪兆鏞號微尚，候補知縣，曾為幕客，未曾做過什麼官兒，但辛亥革命後，他的遺老神氣十足，和張學華遜道以「恥食周粟」自矢，兩人一稱遺老，一稱[illegible]道人，學華[illegible]，以冠道服，見之者皆以為怪。

原來汪精衛乃他的胞弟，而他的兒子宗準出任廣東財政廳長及番禺縣長，所以李十三的言論是有根據的。溥儀嘉之，以宗準為「忠貞」，汪兆鏞得邀「賜福壽」字之頌，乃將蒙賜的汪宅顏曰「賜福壽堂」。臨終預囑他的兒子須請錢塘張爾田作誌銘，蓋誌文中有幾句云：「君雖窮阨一時，緇紳皆服人，有詩書以娛暮齒，於君不可謂不遇矣。」以淡語出之，乃指他雖未下首陽，仍食周粟。按其事跡乃「撞溝板」。還有一位高州林模山乃「賓」之流，也上了大鍋遺老癮，九品的小官，[illegible]的兒子正愷，正銓做過南、番、東、順、香五大縣的肥缺，李十三所罵的當不止汪愷吾了。

都城・景星：今天四場　中片上文　聯美巨獻　十大名片之一！榮膺兩項金像獎！　大衛尼雲・黛波拉嘉・麗泰希和芙・畢士蘭卡斯打　SEPARATE TABLES　都城早午：鐵公主神火破天門

樂聲：昂然第八週二　今日第八天獻映　兩點半・五點半・七點半・九點半　新綜藝體彩色巨製　七俠士大獻技　風塵三俠　中片上文加印字幕　亨利方達・安東尼昆・李察威麥主演

娛樂・樂宮：今天最後・料娛樂　陸軍部獻映珍貴紀錄片　二次大戰盟軍勝利史！　Why Hitler Lost The War?　海陸空大小戰役盡入鏡頭　同場加插

利舞台・普慶：即日起聯映　李察・雅信・[illegible]　沙漠奇兵　SEA of SAND　中文片上　二次世界大戰真人真事改編而成！

大華：即日慶映一天　美人如玉劍如虹！　特藝七彩

東方：即日隆重獻映　英女烈傳　Carve Her Name With Pride　中文片上

百樂門：即日獻映　最後閃擊戰　中片上文

京華：最後今天獻映　真善利　新三劍俠　特藝七彩片中文上

皇都：北角英皇道　思凡

[illegible]：今天獻映　阿飛正傳　全新印中文本

靚女

阮朗文

寂寞的孩子

侍者惡心地用中國話說：「羅拔，你這個混蛋長得這樣漂亮，什麼不好做卻吃軟飯，我不知道你將來怎樣死法！」

羅拔把絲巾[illegible]其[illegible]池用紙包起來，按一按鼻子，皺眉道：「我不懂得你說什麼，我一向討厭中國話！」

他再對着[illegible]子慢慢地[illegible]了一圈，[illegible]備出門道：「娓娜的丈夫長得很英俊，我比他漂亮得多！」他放低聲音：「來巴遜，你給我換個房間，」梁敬恒一回來，——哼！」

「你原來不希望我回來啊！」梁敬恒在的士裏咬牙切齒地說：「你幾時可以像掉掉一個臭蛋似的掙掉我！」

「放開手！」娓娜掙扎着，但又怕司機訕笑，說過也就算了。從出公寓門口、上的士直到現在，梁敬恒始終緊緊地抓住了她的手腕，這情形有如在機件上硬加一個鉗子，奇特而痛苦。她在出門時還用手掩面，今如把心一橫，只得繃着臉粗聲粗氣對她的丈夫了。

其實司機已經在反射鏡裏看見他倆不平常的情狀，並且一直注視它的發展，唯恐在路上發生什麼跳車受傷，隨時準備緊急剎車。到達加多利山後他才透一口氣來，像讀一段社會新聞，他目擊這位先生警察捕人似的把她押出車外。車子停在這幢一樓一底的小型花園洋房門前，一塊小小的英文白磁牌嵌在右手褐色的牆上，有如標頭插着一朵花兒，十分注目。喇叭一響，女傭立刻奔跑出來，花王、廚師、男女雜役一齊向主人露着諂媚的笑臉——因為他們歡迎他遠道歸來，想不到發現他們的情形是如此狼狽……

的士司機對這段「社會新聞」再也踏不下去了，因為大門開始閤上。他只看到在冬日的陽光下，院子裏葱鬱的樹叢有如春天，有一頭波斯貓在草地上打瞌睡，周圍一系列菊花給牠做了屏風，有如在什麼地方看到過的一幅中國畫面……

風薔圖

梁敬恒不得不向人們點頭，娓娜蹙眉瞪眼望着天。走完車道，她狠狠地說：「你還不放手！」梁敬恒在心頭嘆一口氣，手一鬆，娓娜把麻木的右手使勁掙脫，顫抖着往上一抬，腕間出現了一道紅痕，猶似戴上了一個手鐲，她號哭着直往樓上衝……

梁敬恒正想跟上去，五歲的女兒已經直撲上來，喜悅地喊着「爹地！」做父親的心一酸，雙手把她抱起，吻着她，眼淚往她臉上滴。孩子鼓着藍藍的小眼睛用英語說：「爹地，你再也不要坐飛機啦，嗯？」

梁敬恒點了點頭。

「爹地！」孩子摟着他的頸子說：「沒人管我，沒人同我玩，爹地！」（五）

萍蹤俠影錄

梁羽生文 雲君插圖

第九回： 滾滾大江流 英雄血灑 悠悠長夜夢 兒女情濃

雲蕾道：「實不相瞞，便是今日你們所要對付之人。他本要與我說三個故事，第一個故事的開頭一段與你適才所說無異，第二個故事我已自知，第三個故事他尚未說。」石翠鳳好生驚異，看那畢道凡傾神在聽，面不改容，卻似早在意料之中。只聽得畢道凡接口說道：「那就是了。他比我知得更多，我今日所說，也許還只是他第三個故事的一半。」石翠鳳面色沉暗，默對雲蕾，似是想起「他」一直將自己蒙在鼓中。

畢道凡道：「此事他既說了一些，我也就不必隱瞞姓名。那私鹽販子叫張士誠，那小叫化是朱元璋。那老和尚便是他們的師傅叫彭瑩玉。

「彭瑩玉還有一個徒弟叫做畢凌虛，此人熟讀兵書，多謀足智，曾跟彭瑩玉走遍天下，扮過各種身份的人，也曾做過和尚，做過叫化。

「朱元璋，在未投入紅巾軍之前，曾在他師傅的義軍之中，做過一個小首領，此事想那人已對你說了。其時元兵如百足之蟲，死而不僵，在一時並起的群雄之中，彭瑩玉兵力不大，給元軍敗過幾次，形勢甚險。朱元璋野心極大，在一次兵敗勢危之時，將師傅賣與元軍，自己卻一把[illegible]的舊部，收拾殘局，將師傅的部屬帶到當時聲勢最大的紅巾軍中。想用紅巾軍作為本錢，爭奪天下。

「朱元璋以為師傅必死，其實未死，在元軍將他解上北京的途中，畢凌虛萬里追隨，多方設計，終於把他救了。其中經過曲折複雜，在此我也不必細說。

「其時中原已成混戰之局，彭瑩玉師徒二人回不了江南，乃另組義兵，圖謀復起。但北方尚是元軍的根據之地，彭凌二人正圖起義，便給元軍大舉圍攻，在一次戰役之中，彭瑩玉受了重傷，臨死之時對畢凌虛道：『人生難免一死，我而今死在沙場，勝於死在縲絏之中多矣。只是還有一件未了之事，得你替我去辦。

「『當今日之勢，漢族重光，已是必然之局。天下群雄，能登大寶者，據我看來，必是你的兩個師弟，非朱即張。他人難與爭鼎。

「『朱元璋雄才大略，卻是刻薄寡恩，倒不[illegible]，我實是不欲他為皇帝，實苦黎民。我自小流浪江湖，遊遍天下，對各處山川險要，用兵攻守之地，瞭如指掌，曾畫有一份軍用的天下詳圖，誰得此圖，便可圖王霸之業。你替我將這份地圖，交與張士誠吧。』

「畢凌虛受了重托，冒絕險萬難，間關南下，可惜他來得遲了，來到江南之時，朱張爭雄之局已變，張士誠被困在蘇州一隅，眼見即將被滅。張士誠不願被困而死，乃作乾坤一擲，約了朱元璋在長江中作最後的生死決戰！」（一二二）

懵人日記

夢中人

是日也 失晒眼光

尤令我驚訝不已者是陳先生，原來那個所謂陳組長，就是滿口哈你老友的陳先生也。記得許久以前，雞獲佬就叫過陳先生做組長，我以為傳致論資歷，分開甲乙丙丁各組而已；陳先生是信敎之人，大慈大悲先生係，何以用電人咁殘忍呢嘅？又話派快把生砌低崩牙蔡，啲得人驚者乎？滿腹狐疑，正想再查問大舊當，但講到呢處啱啱夠鐘，實蛇德有電話到，大舊當接聽，嗒嗒頭嗒嗒猛話好好，不知講乜傢伙。收線之後，大舊當曰：「我走先一步，德哥話兩幫人馬講數咁講，講得掂冇事，講唔掂就大鑊矣。睇情形佢地今晚不會番來，你提早上舖可也，亦要隨時準備七組來踢，我先走。」言已，匆匆去了。

大舊當不知我既是六組，也是七組，表面上左右逢源，想深一層腳踏兩頭船至掉忌。七組來當我是七組人，六組來當我是六組人，個陣有命矣。將大舊當所講過的說話，再三細想一下，越想越牙煙，縱使眞實情形還未十分清楚，但不會是好路一條，則可斷言。煌記情形既是如此複雜，不如咪做呢份工矣，為一百幾十皮摺條命去搏，制唔過之至。假定大舊當句句眞話，則阿蝦之前途，更堪憂慮。阿蝦之跟積臣老細做事，係由我極力鼓勵者，然而阿蝦去左咁耐，都冇陣，而做些什麼事情，牙煙？眞是老貓燒鬚矣，眼鏡，失晒眼光。

現在，有兩件事要即刻做者，第一是辭職不幹，趁着關係未深，懸崖勒馬還來得及，呢足深陷就無以自拔矣，明天即向馬先生辭職，有得講，挽留我都係咁話，一於要走；第二，明天找積臣佬，打探阿蝦下落，查清楚情形，假如阿蝦跟積臣做正經事有所謂，否則亦要阿蝦走。

已也，宜得即刻離開煌記，無奈得我一個守住大本營，冇法子行得開。大舊當走左冇耐，有人打電話找馬先生，但冇留低姓名；跟住又有人打電話搵陳先生，亦冇講姓乜名乜，的一聲就收線。此後一直有電話，亦有人來過。兩黨人馬講數，我拜神拜佛希望佢地講掂數口。現在已經十二點幾，掂不掂也應有個着落矣，然而馬先生陳先生都冇來過，唯先生至奇。從壞的方面想，講唔掂之時兩黨開片，若不幸而言中，則現在不難忽然有人破門而入，將我砌瓜也。想到此處，越發心亂如麻，就此擱筆。（一二三）

我為乖乖一無所知。人之心不可無，防人之心不可有，似乎最近我識呢黨人，上自積臣下至大舊當，通通茶瓜送飯冇個好人，唔知冇得好講，知道就要防備；同流合污尚在其次，隨時隨地瓜得你話牙煙不牙煙？自問對人觀察入微，明辨是非者，誰知呢次就跌眼鏡。

小說林

雞鳴狗盜

史得文 蕭君畫

五：逃不了

王七一怔，放了手，跑到窗外的窗子前面，拉開一些窗帘往外看，他看到一輛黑色的小汽車停在門口，一個女人從車上走下來，那正是韓小姐，接着，還有一個男人跟着下車，樣子卻不像那個陳先生。就在這時候狗在吠着，一個女用人在花園裏匆匆跑出來開鐵閘，讓韓小姐進去。

王七暗叫一聲糟，他連忙把首飾箱放回抽屜裏，把抽屜關上重新鎖好，用手帕把剛才摸過的東西揩過，然後再撿視一下，大致沒有什麼痕跡了。他便想走到窗口，仍然從原來的路爬出去。可是他剛拉上百葉帘，往下邊一望，卻看到韓小姐正拖了一條狗站在窗下，跟一個女用人說話。她似乎在說女用人不該把狗鎖起來，夜裏應當放它在園子裏跑。女用人說這狗很壞，不時想爬出園牆去，因為鄰家有一條雌狗的原故。這時那一個陪着韓小姐回來的男人在一邊笑道：「也就讓牠爬到隔壁去吧！何必要阻止牠們的戀愛？那不太忍心了嗎？」

王七有點狼狽，他只好等着下邊的人走開，才可以爬出去。當這時候，假如從房門走下去，當然是不行的了，而且，即使可以從窗口爬出去，也得提防下邊的狗。現在只希望韓小姐和那男人上樓來，在下面的客廳招待那個男人，自己就可以從浴室的窗口爬下去了。

可是，正當他在打着如意算盤的時候，忽然聽到臥室門外有人走來的腳步聲。王七大吃一驚，再一聽，外邊的人停留在門外了。王七暗叫不好，左右一看，馬上往地上一撲，就鑽到床底下去。身子剛鑽進去，就聽到臥室的門鎖轉動，有人進來了。接着又是扭亮的燈亮起來。王七伏在床下，不敢動，從床底看出去，他看到一雙腳，脚上穿着黑珠皮拖鞋，還看到兩根黑色的絲襪。王七知道這人一定是個女傭。那人開了浴室的燈，進去開了水喉，似乎在準備熱水給女主人洗澡。然後她再走出來，拉開衣櫥，拿了一些衣物出來，又送到浴室裏去。一分鐘後，她在浴室出來了，水管還在放水到浴缸裏，那人卻拉開房門走到外面去了。順手還掩上門。

王七立刻在地上爬出來，趕忙走到窗口，正想爬出去，卻立刻聽到門外又有人聲，他一急，又想鑽進床底。可是門已經推開，王七急忙往房一閃，那裏剛好是那一隻很大的衣櫥，門半開着。他來不及考慮，馬上鑽進衣櫥裏，順手拉上了門。外邊的人走進來了。

赤壁之戰

史果

五、趁順風臥龍去江東

魯肅見劉備不肯放諸葛亮過江，忙說：「既然兩家結盟同心破曹，皇叔就該讓人去江東，商議軍情；我看這個使者，非臥龍先生不能勝任。」劉備說：「還是魯大夫回江東，告孫將軍是有主張，再作定奪。」魯肅進一步懇說：「曹操陳兵江北，如箭在弦，就要錯過時機了，無奈江東文武，有的主戰，有的主降，莫衷一是；我預料此番回去，尚有激烈爭論，因此，必須請臥龍先生去江東一行，面見孫將軍，早定大計，同時也要說動那些主降派，才能堅定鬥志；也必須這樣，孫劉兩家才能同德同心，攜手抗阻，天下便成鼎足之勢了！」

劉備一把手挽住他，笑說：「子敬，你這個話眞是開誠布公，推心置腹，我豈不以誠相見？再者江夏軍務繁忙，也只有煩你回江東一行了。你我知己相逢，還有許多話要談，且請後堂飲宴。」

於是同至後堂，賓主入座，劉備捧杯在手說：「我這杯酒，祝兩家永固，將軍，祝他日破曹成功！」魯肅謙讓說：「但願聯盟早成，與孫將軍一會，共圖大事。」劉備欣然應允說：「那是自然！」然後又奉敬魯肅道謝說：「高情隆誼，不敢有忘，我此行，可謂不辱江東父老之命了！」諸葛亮也為他把盞，席間三人共論時局，談彼甚歡。

這席酒非比尋常，實在劉備也是會，把戰略方針和軍事計劃，都大致談定了。劉備駐兵的江夏，與江東大本營相距不遠，又必須決定移兵樊口，以便聯絡。下來的問題，就是如何去說動孫權了。魯肅滿斟一杯酒，說：「先生東見孫將軍，還須把孫將軍說動了心，定主張，慶功大事，全靠先生了。」諸葛亮欣然說：「盟好才成，功勞全在子敬，放心，我自有主張。」劉備接口說：「好倒好，只是臥龍要去，我總覺得有些依依難捨。」魯肅說：「皇叔放心，臥龍先生此去江東，我敢保他無禍無憂。」諸葛亮撫笑問：「怎麼，你能保我無禍無憂嗎？」「一切都在魯肅身上！」「說笑罷了，何至於此呢？哈哈哈！」……

少時宴罷，魯肅和諸葛亮辭了劉備，同乘扁舟，趁着順風，望江東而來。魯肅告諸葛亮說：「還有一事拜托。先生見了吳侯，千萬莫說曹操兵多將廣。」諸葛亮說：「不須子敬叮囑，我見了孫將軍，自有說詞，絕不有誤！」

嶺表三忠傳

文綺閣主

第八章：義旅崛起

「為什麼他自己不去打仗？」二喬把小努嘴得長長的：「為什麼不叫你坐鎮廣州？」

「他實在不會打仗的。」成棟說：「一路到此，那一仗不是我打頭陣，佔了城池便交給他。」

「但功勞都是他的。」二喬說：「你瞧，人家已是總督了，你卻只是提督。不會打仗的作了上司，會打仗的作了下屬，我才不肯這種命。」

「你不知道我的年紀還輕，能作總督的。養甲剛才答應我，專摺請封我爵位，以償我的功勞了。」

二喬見成棟一派高興的樣子，不便再說什麼。服侍成棟睡下，一宿無話。到了次日，成棟召集杜允和等一班將領，在署中會議出征的事。

正在商議間，忽報佟總督請李提督過府，有重要軍機，急待商決。成棟只得吩咐眾將暫時散去。自跨上快馬，從騎擁簇着，直到總督衙門而來。

原來佟養甲接得探報：說南海、清遠、東莞、新會各縣地方，分別由前明在籍大臣、陳子壯、陳邦彥、張家玉、黃公輔等，組織鄉民，號成義旅，打起明朝的旗號，早晚便要向廣州進攻了。佟養甲據報，慌了手腳，連忙召了李成棟到來商議。

李成棟聽說便答道：「這幾個人，我已聽何吾騶說過，當日我曾請何吾騶說陳子壯歸降我朝的。但何吾騶找他不着，原來陳子壯卻溜回鄉下去訓練民兵去了。說道人的才幹如何，我不清楚，只是陳子壯能文能武，據何吾騶說是個了不起的人材，可惜不能收為我用，如今反成為敵人了。」

佟養甲聽了，倒更加納悶，向成棟問道：「你以為我們應該怎樣應付？」成棟道：「如此，你看怕什麼？」養甲道：「西江如何？」[illegible]……

[illegible]廣州城的城牆，除了加厚之外，向東西兩面延伸，加築翼城，以防義民兵從水路進犯。西翼城由太平門起，[illegible]……（三十八）

瓊華恨史

苗萍文 黎水圖

（一五六）躺在禾草床上的人，在黑暗中叫道：「瓊華，你怎麼來的？」瓊華認得這聲音是史文超，她墮入迷惘中，迅即奪了巨人手上的燭走近去，往史文超的面上照了照，失聲而呼：「超哥，你沒有受傷吧？」巨人伸手把她拉到身邊，指着巨人道：「是他救我的。」

（一五七）瓊華狂喜的向巨人道謝，並詢問巨人救史文超的經過。巨人道：「是附近一個小孩子告訴我，有三個人推一輛汽車下海，我就潛到海底去，果然發現汽車，便巡視車內，看見司機位上坐着一個人，我就把他救了出來，幸虧時間不久，所以他沒有死，不過傷勢不輕。」

（一五八）瓊華聽完了，關心地問史文超道：「你傷在那兒？」史文超道：「傷在腰了，咬牙齦，還好，因為這位先生不但心腸好，而且還懂醫術，所以我就在這裏接受他的醫治……」瓊華急道：「那我送你到醫院去，順便報警……」史文超堅決搖頭道：「不必，我會好的……」

深入虎穴

周揮譯

阿爾瑪叫來了咖啡和點心。「我很喜歡在咖啡裏摻白蘭地。」娜塔莎說：「可是這兒白天不供應烈性酒。」「你喜歡不喜歡烈性酒？」「我……」

「我是很反對那些禁欲主義的運動員的。我認為運動員也應當及時行樂。要是一個人能打破世界紀錄，卻忘掉了眞正的享樂生活，那還有什麼意思？」阿爾瑪說：「我看，我和你是很合得來的。」「還是談正經事。」阿爾瑪露出了眼睛，做了個手勢，意思是說她需要錢：「我也有一天我的名字和游泳冠軍的名字一起登在報上。你必須跟隨着我，現在，我的希望都在你身上。你就會得到同時在三個游泳池敎練你，我就到那兒。你同意嗎？」

「當然同意。」

「好。今天晚上我們就度一下，跟其他游池的兩個敎練跳跳舞。這是我們這兒的老規矩。你一定要來！」

「非常高興。」

「那末晚上十點鐘你到皇宮酒菜館來。」

十四、在皇宮酒菜館裏

娜塔莎故意提早來到皇宮酒菜館。她假裝着看畫報，實際上卻悄悄地注意着一切動態。

一個穿着淡黃色時式大衣的高個子青年走進餐廳來。他走近娜塔莎，凝視着她。

「呀！你好，小鳥兒。」娜塔莎瞟了他一眼。

「我不認識你……」

「那末咱們現在就認識一下，小鳥兒，」小伙子說。「我是紹克曼，紀錄保持者，敎練員，舞蹈家。……而你是安娜……你瞧，我什麼都知道！」

這時候，紹克曼拽過一張安樂椅來，靠近娜塔莎坐下。阿爾瑪帶着個穿格子西裝的男人走進餐廳來。「你們已經認識了，不用我多介紹了，」她又指指她帶來的那個男人，對娜塔莎說：「這位是敎練員大王、蝶式游泳專家齊格蒙。」

大家在桌旁坐下。阿爾瑪和齊格蒙、紹克曼和娜塔莎都站起身來跳舞。紹克曼百般獻媚，想取悅於娜塔莎。（十八）

服務版

耳聾病源多 可分兩大類

校平先生：耳聾是個複雜的疾病，一般可以大別為兩大類：一種叫傳導性耳聾，另一種叫感音性耳聾。所謂傳導性耳聾，是病在外耳和中耳，例如耳垢、或因中耳炎、化膿性中耳炎、或因骨質生長了肉芽組織，使聲波的傳導受阻，以致失聰。這種病常需要動手術，在我們耳科中是一般的手術。手術不但要把病變清除，也要把中耳傳導的小聽骨保留，或把皮膚植入中耳內，所以大多數病人在手術後，聽力不致更壞下去，而且少數病人在手術後的聽力能提高到一定的水平。

又如乾耳性中耳炎，即卡他性中耳炎，是由於耳咽管阻塞，往往是因為感冒發作的，但有後會自己痊愈的，也不願意耽誤，傾向於就醫，這種病人進行耳膜穿刺，術時能抽出很多液體，也往往可使聽力恢復。假如不治，這種粘液是無法排出，會積蓄在中耳內，就把中耳內的小骨關節粘連起來而不能傳導聲波。小兒常因為扁桃體、腺樣體肥大感染而引起此症，我們對扁桃體及腺樣體肥大的小兒動手術後，很快改善他們的聽力，往往幾年後，看見他們又長高了，且保持了正常聽力。

又如耳硬化症是一種骨質發生病變，中耳與內耳之間，因為骨質增生而固定了，以致聽力減退，這種病女性較多，且常在生育以後加重。對這種病可行內耳開窗術或鐙骨撼動術。

所謂感音性耳聾，是因為聲音的感受器官即內耳或聽神經有病，例如傳染病、噪音性耳聾、麥尼爾氏病及耳毒性耳聾等。對於這些耳聾，不論先天性或後天性的，都必須到醫院進行檢查，方可決定如何治療。但病人如果並非全聾，還有一點殘存聽力，就可配助聽器來幫助他聽話。這些都是較難治的病。

自製線圈

李均榮先生：你用1A3號電子管裝一具收音機，但是收不到節目，你問是否線圈有問題，現答覆如下：你寄來的電路圖沒有寫明線圈，直徑的大小沒有寫明，請你照下面的辦法自製一個線圈來試試：用一吋直徑的線圈筒，用SWG32號漆皮線，密繞一百一十五匝於線圈筒上，這樣就可拿來應用。你寄來的電路中的可變電容器，可用0.00036M.F.的，一OKU的那枚電阻可省去。在輸出電路上的那個旁路電容器的電容量應用0.002M.F.的。

注意事項：耳筒必須是由磁式（有線圈的），具有二百歐姆的，晶體耳筒用在這電路上是不行的。天線和地線一定要良好。又由於1A3號電子管是二極管，只能用來檢波，沒有放大的作用，故效果不會比礦石機好得多少的。（申）

贈書

熱心讀者近送來書籍一批，託本版轉贈愛好閱讀的讀者，因書不多，每人只能贈送一本，索書者請順序列出五本書名，按序贈送，先到先得。寄信時，請寫眞實姓名和地址，信封上書明贈書二字。得書人名單於十五日在本版公佈，希望索書者留意。

我們的讀者中如有用不着的舊書籍，希望盡可能送來本版轉送讀者，如不便送來，可將地址告訴我們，以便派人到取。

贈書目錄（一）

- 綠鎖鏈
- 蘇聯與資本主義世界
- 語文學習
- 蘇維埃社會主義國家
- 美洲豹第十三號
- 蘇聯建成社會主義社會的經過
- 毛澤東選集（第三卷）
- 辯證唯物主義
- 馬恩列斯思想方法論（二本）
- 青年團底任務
- 現代算術課本（高小第一冊）
- 論國家
- 歷史唯物論——社會發展史
- 論紅軍底三個特點
- 聯共（布）是蘇維埃社會領導力量
- 論現今右派社會民主黨人
- 沙俄時代工農生活
- 舊人物的改造
- 蘇聯各族人民統一的大家庭
- 祖國經濟建設的新成就
- 論人民民主專政（英文本）
- 列寧在平事業簡史
- 在古墨裏
- 新民主主義論
- 內燃機
- 蘇聯青年的友誼和同志愛
- 論共產主義教育（二本）
- 宣傳員的工作
- 思想與生活
- 按照黨員標準鍛鍊自己
- 怎樣學習歌曲
- 要向列寧斯大林學習讀書
- 上饒集中營
- 怎樣自修馬列主義
- 到處是紅旗
- 領導經濟的方法
- 憲法基本知識講話
- 新民主主義研究初步
- 關於聯共（布）中央工作的總結報告
- 走向共產主義
- 在十九次黨代會上
- 反對評濟主義
- 關於農業合作化問題
- 共產主義人生觀
- 登記
- 為人民服務的人生觀
- 最主要之點
- 建立在愛情的道路上
- 偉大十月社會主義革命
- 論文國改造
- 美蔣特務軍慶大屠殺罪行錄
- 社會的發展過程
- 歷史唯物主義的基本觀點
- 算術圖解
- 實用中俄會話
- 高小算術複習指南
- 星空巡禮
- 政治常識讀本（上下冊）
- 升學指導
- 台灣的自然條件與資源
- 大陸獵奇
- 為無產階級政黨的革命路線
- 口琴入門
- 勞動的光輝
- 新中國女航空人員
- 憲法基本知識講話
- 生活小故事
- 共產黨是工人階級勝利的旗幟
- 才子巧對帶笑
- 論青年的革命修養
- 論人民民主專政（二本）
- 學習批評與自我批評
- 列寧
- 延安唯物論社會發展史講義
- 讀書
- 帝國主義和一切反動派都是紙老虎
- 錢貨
- 熱愛我們的祖國
- 男子每日體操
- 為了幸福的明天
- 不能升學怎麼辦
- 我們的祖國
- 一年級小學生
- 獻給人民團體
- 工人政治課本
- 雀巢
- 進步思想論
- 工人生活
- 中國共產黨第八次全國代表大會的政治報告
- 我們的地球
- 肺癆病自己療養法
- 學習憲法參考資料
- 經濟的方法

簡覆

李子根先生：關於遺產稅的問題，據查人民政府已於一九五〇年明文規定取消遺產稅了，因此，目前無須繳納遺產稅。

六位讀者

青溪先生：中藥「王不留行」治膀胱病，目前中山醫學院正在研究試驗中，故暫不能詳細介紹。如你同意到該院診治，可到該院附屬醫院門診部詢問一下。

求示途先生：你所說的書，書局是有出售的，請你到各書局去找一找。

李庭光先生：由郵局寄少量東西返內地是可以的，但准不准進口，要海關才能決定。我們不知道那一間工廠有招收學徒。

吳桐先生：來信所說問題，我們不很懂你的意思，所以難以答覆。希再來信詳細說明。安裝電燈、電風扇等，是要看居住環境、你的方便和需要而定的，並沒有固定的安裝圖。三腳插蘇，一般是安裝粗電才用它，其中一條是地線。

CMNG先生：虛齡十九，農曆辛巳年十二月十一日出生，折公曆是一九四二年一月二十七日。

身份證改年齡

柯鑒先生：在身份證上改年齡要有充份證明，如出世紙或以前畢業證書等，證明你的確實年齡。將證件拿到北角人口登記局請求更改，如獲該局允許，就會給你一張宣誓表格，再持宣誓表格到高等法院樓下宣誓處宣誓，再持宣誓紙到總付道中一號庫務司署交回印費，在宣誓紙上蓋好印後，就攜同所有證件到人口登記局請求更改。

你建議我們將報紙放在各書局供居民閱讀，這意見很好，當與各書局進行接洽。

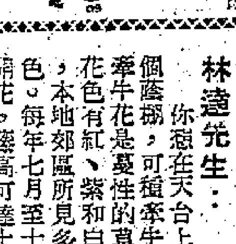
你希望我們恢復刊載廣州、廣東電台播音節目，我們當加以考慮。

肛門口有淡血和屎一同流出，可能是痔瘡所致，最好請醫生檢查一下。

火星

魯傳先生：火星比地球小，直徑六千九百公里（地球是一萬二千七百公里），是太陽系的第四個行星。火星繞太陽轉一圈是六百八十七日，就是一年；火星自轉一周是二十四小時三十七分二十三秒，（地球自轉一周約二十四小時）也就是一日。火星自轉軸和軌道面交角是25°（地球是23.5°）。因為火星和地球有很多近似的地方，所以它也有春夏秋冬四季之分，只不過每季比地球長兩倍，因為火星一年是六百八十七日。

火星上有大氣，因為火星大氣的本身就比地球大氣稀薄得多。火星的兩極上可以看到冰雪乾燥的，冬季會增大，夏季會縮小融化的白色極冠。火星上也能看到稀薄的雲和霧，而且有雨雪下降的跡象。火星的氣候是寒冷而乾燥的。那是由於距太陽太遠。火星上「氣溫」白天中午可達到攝氏十度，晚上降到零下五十度。



研究火星表面的反射光線，證明火星表面大部分地方像地球上的沙漠地帶，還有一些地方像黑斑，這些斑點在蘇聯的高倍率天文望遠鏡和精密儀器的面前，更像是一些泥濘，或者只是一些潮濕的地段。奇怪的是有些斑點會隨着火星季節的轉變而表現出不同的顏色，春天近於綠色，秋天就變成棕色，另外也可以看到四季常青的斑點。（丙）

屋頂搭蔭棚 可種牽牛花

林達先生：你想在天台上架一個蔭棚，可種牽牛花。牽牛花是蔓性的草本花卉，花色有紅、紫、藍和白等多種。本地郊區所見多為紫色，每年七月至十多月間開花，每天開花的時間在早上，即日凋謝，這是美中不足之處。在五月至七月間播種，隨時都可以播種。先將種子放在溫水中泡一、二天，然後播在盆土中約一二寸深的地方，每天澆水，十天便會發芽，期間須施肥，保持泥土濕潤。[illegible]……

洋葱開胃

洋葱有白色、紅色、黃色三種，白色、黃色較好，紅色較粗。洋葱在沒有成熟時也可以食用，叫做洋葱苗。洋葱與大蒜一樣，含有揮發油，所以有特殊的香氣，有刺激性，能殺菌。洋葱含有較多的鈣質，又含有豐富的維他命C和B，維他命B的含量相當於番茄，維他命C比番茄少些。洋葱一般是炒來吃，味甜，炒肉絲、牛肉絲、鱔魚絲都非常好味。和豬排骨一起煲湯，先把排骨放在油中煎，煎到兩面黃，然後加入洋葱一起，加水，略爆一下加入調味料，味道很美。多吃些洋葱，有開胃的功效。（京）

葉正先生：（一）關於盆栽植物的方法，本月廿三日本版會有刊載，請參閱。各種花卉的栽培方法不同，最好寫明所種的花。（二）沙發上出現白點是發霉的現象，可用軟毛刷擦去。（三）油畫上生黴，沒有辦法補救，因為不管用什麼辦法，都離不了影響原作。（四）照片及底片發霉是受潮的緣故，可用軟布輕輕地揩去，如果沒有效果，就只有設法刮去。保存的辦法，最重要的，就是不使受潮。（惠）

收發台

收到來信：何欣、文君、楊鐘、林達、何航樂、郎君、鳴鐘、仕彪、何健、王信、范君、敬淵、何娟、林瑪利、楊一盤、溫君、許君、黃君、李君

版面簽覆：陳平、校平、李庭光、求示途、吳桐、李均榮、鄧馥華、徐福榮、CMNG、柯傳林、唐霖、英傑、仕僚、李明華、南華、韓務光、馮合洛

最後關頭 贏得牙煙
愛險勝華聯
靠十二碼罰球 獲二比一戰果
球證吹罰失當球賽失色

港府大球場昨晚有「爆棚」之盛，愛披沙與華聯劇戰九十分鐘，僅靠一個十二碼罰球以二比一小勝；上半場各一平手。臨場觀眾二萬七千餘人，門票收入十五萬八千餘元，不得其門而入者估計約有數千之數。

昨晚，華聯精銳盡出，士氣極盛；雖在整個賽程中，客軍仍佔優勢，但主隊也取得很多埋門機會。假如演出更爲鎮定，有可能獲得更理想的戰果。昨晚執法的球證吹罰得很差，使球賽大爲失色。

客軍仍派出第二戰對港選時的球員上陣。經過昨晚之戰，已獲三戰三勝的佳績了。

何祥友發動皮球後，劇戰即告開始。僅五分鐘，哈里那首次發射，皮球向門擦過，華聯有驚無險。八分鐘，羅國泰還以顏色，披里斯撲成角球，莫振華開出無功。未幾，苗黎路遠射，黃兆和擊出不遠，基夫士頭槌攻門，「神和」撲球出界。客軍旋獲得角球，同樣未吃甜頭；反在十五分鐘時，由華聯首先打開紀錄：當時莫振華在遠處吊球近門，黃志強迎球向左橫傳，羅國泰立即勁射破網，華聯先拔頭籌。續戰中，客軍全力反撲，但主隊力拼，雙方形成互有攻守之局。未幾，馬雲路特高遠射偏斜，莫振華叩關亦告越楣而去。十八分鐘，客軍在主方禁區邊緣獲間接罰球，也拉尼拉頭出，仍然無法攻破華聯的大門。二十五分鐘左右，黃志強開出角球，又被山芝斯大腳解圍。何祥友接應運過兩關，撇球到接近右邊底線，正欲起腳傳交莫振華，豈料遲疑之間，皮球即被加杜路封去；且在二十八分鐘時，被客軍乘機得十二碼罰球之便，扳成和局。此球乃由苗黎路鯨球深入禁區，黃兆和衝出時被球證指他用腳勾人，處以「極刑」，客軍由加杜路主射中的，扳成一比一之局。有認黃兆和雖然犯規，但還不至於太過嚴重，最多處罰間接波，球證的處理似有失妥；且使球賽大爲失色，也導致了其後間有的「火藥氣味」。續戰中，劉儀因犯規被球證記名警告。三十一分鐘，莫振華腳部受傷，華聯改用林錦棠任左翼。四十一分鐘時，客軍亦調蒙芝入場，讓哈里那休息。上半場完，一比一平手。

泰仔一擊中的 華聯先開紀錄

攻防大戰各盡全力
苗黎路建最後一功

休息後，華聯搶攻，前鋒各將場盡所能向客隊進擊。七分鐘，黃志強在禁區外被山芝斯推倒在地，球證判罰自由球，羅國泰主踢，林錦棠在左邊射門濕腳。八分鐘，蒙芝在十五碼外起腳叩關，黃兆和一記「鯉龍出海」，將球托出。這時，客軍雖然多次向華聯進攻，但華聯守衛演出美妙，救去不少險球。十七分鐘，蒙芝得球從左邊推進，底線處將球交出，苗黎路及基夫士兩人雙雙叩關，黃兆和及時衝出，將球踢出界外。廿五分鐘，何祥友得球中場推進，斜交林錦棠，林得球後，立即推上，左邊斜角起腳，球竄出界外。二十八分鐘，客軍像排山倒海般向華聯進攻，苗黎路得球推進，在左邊「窒」球向門，球從左邊死角竄入網內，二比一。卅一分鐘，蒙芝得機在門前起腳叩關，黃兆和將球擋出。卅五分鐘，基夫士得球從右邊推進，劉儀上前截球因踢得過火，球證指爲犯規，但苗黎路也起腳還以顏色。卅八分鐘，麥里路從底線處傳中，陳輝洪起腳踢去，但球去不遠，馬雲路特高通忙趕前，迎球舉腳射門，但皮球從他的腳下漏去。華聯全力反攻，雖有好幾次機會，但因操之過急，失之交臂。直到完場笛鳴，華聯乃以一球之差敗於愛披沙。

雙方陣容如下：——

愛披沙

披山芝斯　巴拉　拉民
里　加杜路
斯希里斯特　地那奴
苗黎路　麥里路　基夫士　特高　馬雲路　哈里那（上）蒙芝（下）

華聯隊

郭錦洪
陳志剛　劉儀
黃兆和　司徒堯　陳輝洪
莫振華（上）林錦棠（下）　姚卓然　何祥友　羅國泰　黃志強

愛羅漢——愛披沙衛門的緊張鏡頭。（本報攝）

南華選舉代表共五十八人
南華複選 昨晚揭曉

南華體育會第卅九屆職員選舉，昨晚複選開票，由監票將各票籍揭封，取出選票，依章核計、登記，結果，將會員選舉代表五十八人、女代表廿五人全部選出，男代表名單中計有利榮森、郭贊、馮兆康、利銘澤、謝雨川、何善衡、莫慶、梁昇如、李惠堂、何潤光、沈瑞慶、黃傳經、張錦添、羅慶光、關如彭、梁兆綿、王澤森、李添、李肇基、馮秉芬、許煒興、郭鎮恒、何鴻略、陸恩敬、袁少雲、江德仁、劉澤濤等。

場裏場外

▲昨晚愛披沙在港三戰中的一場硬仗，開賽後，教練華素神態緊張，全神貫注場內的比賽情形，並猛抽其雪茄。

▲在場外觀戰的客軍副選們，當他們看到隊友失去了射門機會或被主隊進攻時，立即大聲疾呼，並向隊友們「致路」。

▲上半場，華聯首開紀錄，「足球經紀」麥斯高路在名譽席上用西班牙語問華素爲什麼會踢成這個樣子？眞係「擺景嘢」！

▲客隊輸了一球後，華素即令蒙芝入場。蒙芝在場外先做了一番熱身運動，並由按摩師按摩一番，又服了數片「補血片」，才由華素面授機宜。

▲休息時，華聯隊

大戰一前一後一見聞
龍駒教路主用地波
何輯搞軍三條落袋

更衣室內，有人「致路」，有人打氣。有說：「唔使怕呀！我哋一定會贏嘅，多跑一步就得啦！」

▲宋靈聖認爲華聯要贏這一仗是不會太難的，只要各人都肯多跑一步，在禁區外有機會立即射門，最好多射地波。

▲下半場開始前，宋靈聖着令各前鋒注意「埋門波」。他指出客隊陣腳開始在亂了。

▲華聯領隊何鴻略在休息時說：客軍在港的比賽，以昨晚上半場爲最精采，主隊各員也算落力。

▲好開玩笑的龍炳棠也在更衣室內「致路」，他說：「於要打『貼面舞戰術』——死黏！」引得各球人捧腹不置。

▲宋靈聖表示主隊沒有什麼特別的戰術，

有計劃的防禦戰略
華聯收到預期效果
客隊兩翼鋒昨未起作用

大家談

愛披沙昨晚最後一戰，經過一番苦鬥，以一球之差險勝華聯。此晚雙方都踢得很落力，華聯更有很理想的演出；但球證吹罰不嚴，或者應吹不吹，致使球賽大爲減色。

客軍昨晚的演出，仍以短傳推進爲主，間中夾雜遠射，不但他們的攻勢過多集中於中路，不但在外圍推進時如此，在竄入禁區之後，仍然互相傳遞，希冀找到空檔起腳，大大拖慢了埋門的時間，給主隊以退守的機會。碰巧華聯施用密集防禦來對付，而且兩輔、姚卓然和羅國泰經常有一人回師協防，每當客軍突入腹地之際，主隊便起碼有七個球員在左右包抄，加以各人又能多走一步，迫使客軍很少獲有起腳機會；就算有機射門，也常被「肉屏風」擋了出來。所以，華聯在防守的戰略上，在實力有了距離的比賽中，應該算是相當成功的。

愛披沙未能瓦解主隊的密集防禦，兩翼很少發揮作用，也是重要的原因。苗黎路和哈里那演出都比前遜色，他們得球後，絕少獲有切入叩關的鏡頭出現，而且經常跑入中路，沒有誘開主隊的守衛，結果中路人頭湧湧，兩邊變成「折翼」了。

當然，在整個的比賽過程中，客軍還是純熟的腳法，與美妙的短傳，而且合作慣熟，仍然取得較多的攻勢；其威脅力也是相當大的。

昨晚，主隊除守衛踢得很成功之外，前鋒各人也有很好的演出，黃志強的快速推進，羅國泰的傳射，都值得一讚；但莫振華則似乎有些動作太過「滋油」，沒能把握機會，要不然，華聯不但有潛力可以扳和，而且有可能以勝波。昨晚雖然小敗，總算盡了最大努力，不過，美中不足的地方，是雙方都有些「小動作」，後來且有些人「動火」，球證沒有及時欣罰，或者處罰不當，以至出現了一些醜陋的鏡頭，當場球證對此是有責任的。 穆人濤

客人眾口稱譽
華聯有條件踢世界波？
里華路認爲十二碼罰得不對

昨晚賽後，客軍正、副領隊里華路、般那余及敎練華素等一致稱讚華聯好波。他們在場邊發表簡短的意見如下。

里華路說：這是我在香港看到的一支最優秀的勁旅，戰鬪爲重要，但昨晚主隊門將（指黃兆和）用腳使犯苗黎路那個動作，我也覺得毋須判罰十二碼的，罰個兩腳波爲比較適當，我也替你們不值啊！

般那余除了用幾句「勁揚的」詞句之外，還說他身爲記者的副領隊，還認爲華聯這班球員，如果起碼演出昨晚的水準，則擺在歐洲或世界足球圈內也會有些「勝頭」的。他特別指出主隊有些球員如再加嚴格訓練，將具有足夠的條件踢身在「世界波」的行列中。

華素認爲昨晚是一場硬仗，華聯踢得很出色，雖然雙方球員間有粗線條演出，但仍不失爲一場好波。 白勝

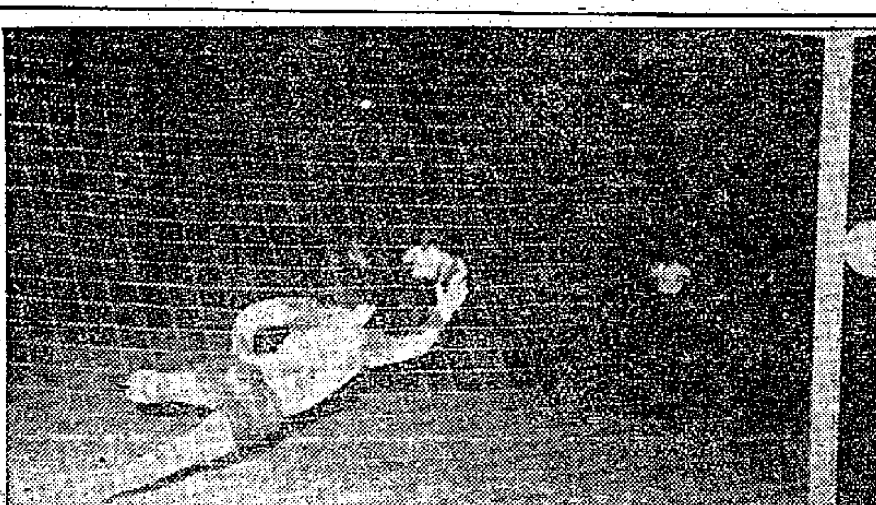
日乒乓隊 昨未抵港

參加世界杯賽的日本國家乒乓球隊，原定昨日到港，今天晚上與港聯隊在伊館交鋒。但截至昨天下午五時，尹總還未接到該隊訪港的電報。據說可能延至九日抵港，未定，預定今晚的比賽乃決定改期。至於九日的一場比賽能否依時舉行，亦須等待該隊抵港後才能決定。

中青學盃賽 培僑遇陶秀

中青主辦的學界籃球賽，今晚四場比賽在青支上演：六時，（乙）龍翹對聖培南；七時，（女）香江對永康；八時，（女）培僑對陶秀；九時，（甲）建華對培正。

昨晚（乙）青英勝導羣卅八比廿一，（甲B）培中勝聖澤五十比卅二，（女）聖瑪利勝青英三十比五，（甲A）青英勝聖恩八十四比四十。



加杜路操刀，一針見血。（本報攝）

標準足球員的起碼條件
虛心受指導 端正私生活
華素談美洲各國足球隊訓練方法

昨天下午，記者在雲華餐廳與愛披沙敎練華素見面，詢及美洲各國足球隊目前所採用的戰略，戰術與及有關足球運動的資料。華素說當他還未擔任哥斯達黎加愛披沙隊的敎練之前，愛披沙隊原不是採用「四二四」踢法的；自從他擔任了該隊的敎練，才採用目前美洲各國最流行的「四二四」踢法來訓練該隊的球員。

「四二四」這種「七上七落」的踢法，是西班牙在一九五〇年發明的，當時所得的效果很好，巴西接着又提倡了「橫直線（DIAGONAL）」的踢法，亦即是西班牙「四二四」的變相。但巴西的「七上七落」中，主要的位置是側重於左後衛（三號）、左中衛（六號）、右翼（七號）和右輔（八號）等四個位置來上波的，進攻及防守都由這一條斜直線所帶動。以上是南美洲各國所喜歡採用的。

接着，華素介紹愛披沙隊的情況：愛披沙隊在他們國內，每星期訓練三天，每次練習時間通常是星期二、三、五或二、四、五等三天，訓練時間約爲一小時半至二小時左右。球員私生活非常嚴謹。該隊訂有嚴厲的規則，其中最重要的計有下列三項：（一）嚴禁飲酒，非必要時不許嘗試；（二）球員一律在晚上十時前上床休息；（三）比賽之前，未經敎練許可，不能在外留宿。華素說，這幾點，對於球員本身來說，是十分重要的。如果某一球員犯了以上的任何一條規則，敎練將記錄下來，並加以適當的處理。

怎樣才能成爲一個標準的球員呢？華素說，要成爲一個標準的球員，起碼要做到：（一）虛心受敎，在足球技術上多下苦功；（二）保重自己的身體，私生活一定要嚴肅。當然，要培養成功一個標準球員，首先還得需要一位優良的指導者——敎練。 鷹揚

光華借用傑志球員
曼谷賽後原人璧返
全部借將名單今日宣佈
預定月中首途並有意訪問老撾

團中秋

光華足球隊爲準備遠征的計劃，日前已正式宣佈遠征的日期及全部職球員名單包括借將的人選了。目的地爲泰國，準備在曼谷比賽六場；如條件許可，並將移師老撾。現已決定於本月十五日啓程，約在下月初旬回港。

昨據光華當局表示：球隊今天在剛沙球場試腳時，將把征泰的全盤計劃正式宣佈。他透露：此次向友會借用遠征的球員，約有六、七名之多。

光華借將的名單雖然還未最後確定，但圈內早已傳出他們借用傑志、星島、東方等會的好手多名，其中如楊偉韜、郭有、司徒文、黃德福和翁培佐等都列在「腹稿」之內。但是傑志的借將如能隨行時，由於傑志本身也有遠征老撾的計劃，因此光華準備先征曼谷，賽完曼谷後，即將傑志的借將遣返。

由於遠征在即，光華還準備在本月十二、十三兩日再集訓兩次，並訂出嚴格的集訓計劃，以免將來在征泰時「頂鑊」。而且光華此次到泰表演是採分賬辦法的，爲了票房記錄，也必須要有良好的演出才成。 學化

▲賽後，何鴻略認「是等閒事」，立即加發「十五皮」作消夜費，計「三條」落袋矣！ ·朱之·

東華銀牌賽前
決心先摑警察
沈瑞慶昨向黃吳郭三人打氣

有聞筆錄

愛披沙足球隊昨晚在港完成了最後一場比賽，但另一隊擬來港的蘇格蘭夏士隊却久無音訊，看來本屆似乎再難有外隊前來了。

這一屆球季，還有東華對南華的一場特別銀牌決賽爲最吸引人。東、南在聯賽中，第一循環東華勝，第二循環南華勝，但南華勝這一場比賽很不容易，如果不是當場裁判錯誤百出，則勝方似不可能是南華。

東華的沈瑞慶、何鴻略昨在萬發西家會商如何應付南華之道，何鴻略認爲要勝南華，還要先看週末（九日）對警察的一場聯賽，勝了這一場聯賽才有得講。（有過第一循環的證驗，警察勝東華三比一），此戰實在未許樂觀，如果不能提高戰意，須防再度遭滑鐵盧。

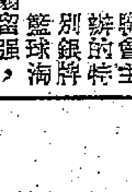
東華對於黃志光、吳偉雄、郭滿華的演出似失信心。三人近來大

日下午沈瑞慶特邀郭滿華等談話，勸他們對人對事，應分析清楚，不要自暴自棄。東警與東南之戰，將繫於上述三人的演出如何？ ·千城·

愛披沙隊今晨離港

愛披沙足球隊定今天上午乘航機離港，將經星洲飛印尼。

籃球銀牌準決賽今演出
南華出戰警察
東方遭遇摩門



籃球銀牌淘汰賽，經過淘汰弱旅後，進入最後階段的南華、警察、東方、摩門四隊，原定上月廿八日開始準決賽，但因場地問題，延至今晚才在修頓球場舉行；同場加插女子銀牌賽一場。秩序是：七時：（女）白力對警察；八時：（男）南華對警察；九時：（男）東方對摩門。入場券六角。

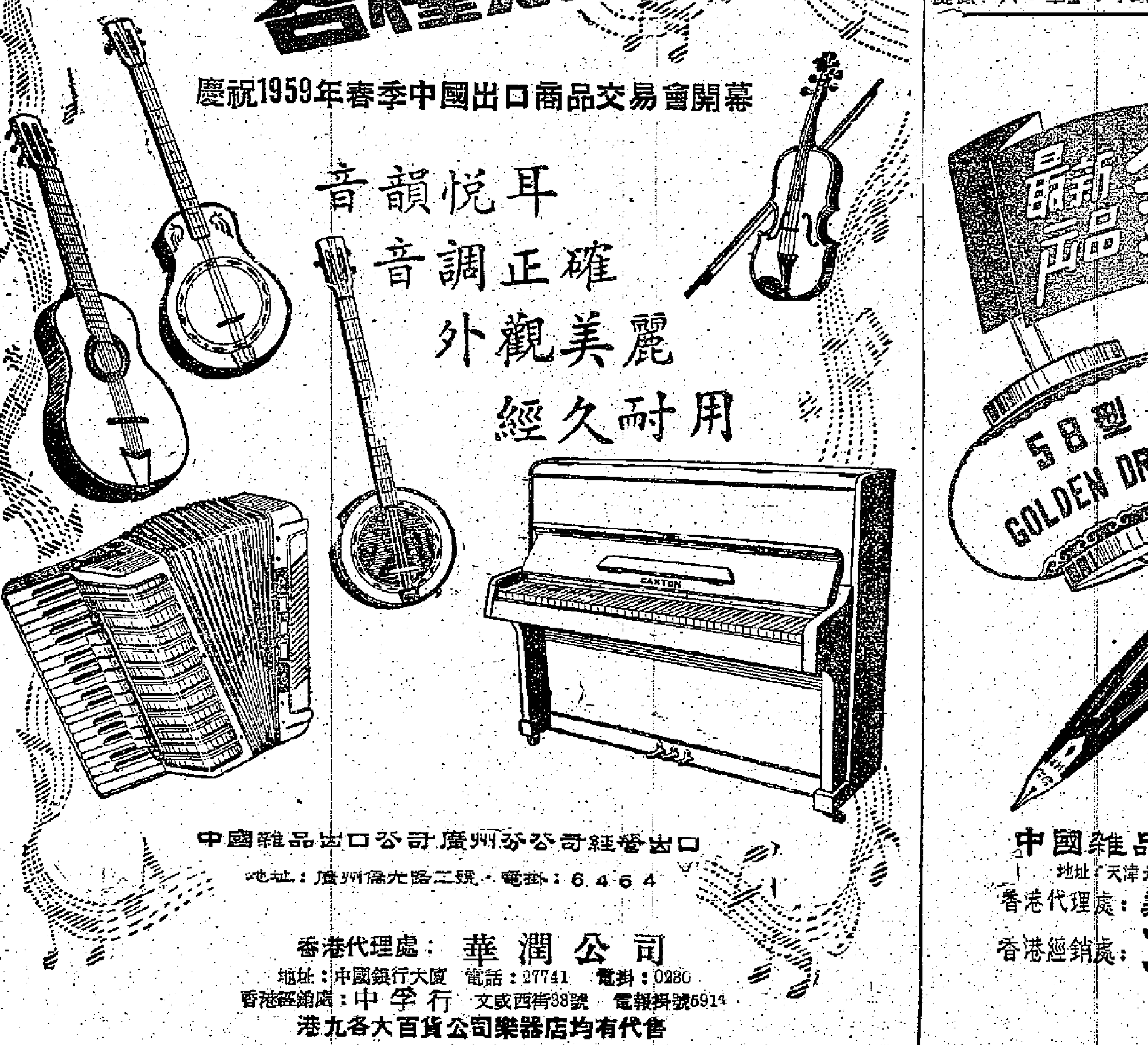
男子南華、警察兩隊實力各有千秋，南華隊中有吳乙安、馬鴻龍、張盛根等好手，他們自失意後，操練頻頻，技術大進。警察則素有「黑馬」之稱，年來改變戰術作風，技術亦有進步。陣中擁有薛松基、陳錦華、伍建文等戰將，實力不弱。今晚兩隊勢必全力拚鬥，以求勝利。

另一場東方對摩門，以實力而論，東方較爲佔優，陣中擁有鍾振雄、丘振泰、梅宜堅等好手，實力穩健；但兵源欠足，調動上是一個問題，也是勝敗的關鍵。

。如各員盡量減少犯規動作，則大有擊敗洋隊的本錢。[illegible] 中的冷門。

南巴分別出師
今預備組聯賽

今天足球聯賽計有預備組兩場，花墟警察對南華，嘉山巴士對嘉山，均定下午六時開球。另丙組兩場比賽在跑馬地舉行：電話對漁英，冠雪對有利；下午六時交鋒。

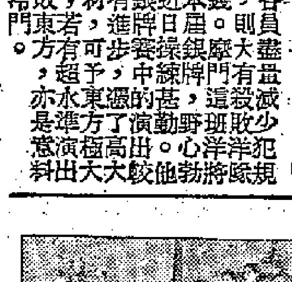


中國雜品出口公司廣州分公司經營出口
地址：廣州僑光路二號 電掛：6464
香港代理處：華潤公司
地址：中國銀行大廈 電話：27741 電掛：0280
香港經銷處：中孚行 文咸西街38號 電報掛號6914
港九各大百貨公司樂器店均有代售

鍍金筆套
名貴大方
新型金尖
書寫流利

中國雜品出口公司天津分公司
地址：天津大沽路114號 電報掛號 SUNDRY 天津
香港代理處：華潤公司 中國銀行大廈
香港經銷處：中孚行 文咸西街33號電話：43437
中華書局 大道中50號電話：20683

歐德禮榮譽貢獻



VIENNA BOYS CHOIR

維也納兒童合唱團
今明兩晚九時半在皇都大戲院登台演唱
荷蒙港督蒞臨參觀

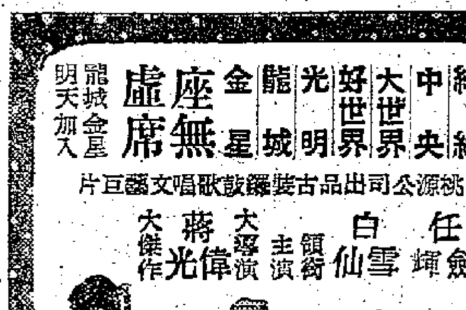
今晚票價（爲香港盲人輔導會籌款）：三十元、廿一元、十八元、十五元、十元、八元正
明晚票價：廿元六角、十八元正、十五元四角、十元二角、七元六角
兩晚節目不同

皇都今晚八時半起售票

售票處：雲咸街荷蘭行二樓萬國影片公司電話二一八三二；告羅士打行商場歐德禮售票處電話二一五一二；銅鑼灣亞洲出版社電話七五八七五

紐約 中央 大世界 好世界 光明 龍城 金星 座無虛席
龍城金星明天加入

桃源公司出品古裝粵語歌唱文藝巨片
任劍輝 白雪仙 領銜主演
蔣偉光 大導演 大傑作



刻劃封建婚姻的無理束縛，發揚捨己爲人的偉大精神！

枇杷巷口故人來

主演：任劍輝 白雪仙 半日安 林家聲 劉克宣 任冰兒 李香琴
監製：羅舜華 製片：黃韶 撰曲：李潔芳 導演：唐滌生
桃源出品 佳藝片

工商處定二十一日召集會談
港製布輸英分配辦法有關工業代表將反對
將要求把限額全部改爲「自由競爭」

【本報訊】據探悉，工商處定期五月廿一日召集「棉業團體主席會談」中，有關工業代表將提出反對現行部分輸英棉布按去年輸出紀錄分配的辦法，要求在限額內的輸英港產棉布全部「自由競爭」。

三月中旬，包括棉紡業在內的香港棉織業五團體（漂染業除外），因它們的產品輸英，不存在「配額輸出範圍」，曾聯名去函工商處提出上述意見，但據說工商處覆函表示：各方對此意見不同，不準備即予答覆，將來在棉業團體主席會談再行商討。由於會談時間已日益接近，廠商對此也就特別關切。

按照港府的規定，每年輸英的一億一千八百萬方碼港產棉布之中，除染色布及毛巾布以外的布疋（即主要是原色布）約七千萬方碼，是按照貨人（無論廠商或出口商）去年的輸出實績作比例分配的。按照上述分配辦法的結果，這個布疋輸英額落在出口商手上的超過半數，直接受限額限制之害的衆多紡織廠反而佔額不到一半，它的不合理處是很顯明的。據悉，截至四月底爲止，按舊輸出額作比例分配的約七千萬方碼布，三個月內共用去還額的三分一（即已輸出近二千三百萬方碼），而「自由競爭」額則已用去三分之二，可以預見，在不久的將來，有些棉織廠因爲沒有「額」而無法再接做棉布輸英生意，而空按過去輸出量作比例分配情形下的一部分人（主要是洋行）則繼續控制着「份內」的空額，又可能有「額」而接不到英方生意。

內行人還指出，在今年內新增加的織布機估計有六百台，這些機的產品如輸英，又將分去一部「自由競爭額」，到四月底爲止，用港布製的成衣已用去假定「限額」四分一，如果成衣輸英超過此「額」，又將在「自由競爭」的棉布中扣除，「貫少見少」的情況將更凸出。

據說，現在分配棉布輸英額上佔有很大便宜的兩個外商商會，對五棉業團體提出撤銷「按舊輸出額作比例分配」的不合理辦法不表同意。內行人指出，上述兩團體特別恐怕這一分配原則撤除，在現在棉製品輸美限制日加嚴，美造成事實以後，它們不能再照樣佔便宜。

香料油香精市暢活
人造冬青油現貨已清盤
檸檬醬與橙醬現貨將有供應

【本報訊】國產香料油及香精市活，部分現貨清盤，商人續訂購期貨。

內地出產的人造冬青油（柳酸甲酯），在本地商人熱烈吸購下，本週初售出最後一桶現貨（每桶一百十二磅），成交價每磅倉交二元四毫。在過去一個月時間內，本地商人已採購了人造冬青油現貨四十桶，現在現貨雖已清盤，但是有少量期貨供應，商人可以訂購，價格爲每磅倉交二元六毫。

據悉，現在市上仍有現貨供應的國產香料油有許多種，商人可以向道安行洽購。這些品種如下：上海出產的柏木油，可以用來配製化粧品及肥皂，價格爲每公斤倉交六元二毫；汕頭出產的芹菜籽油，可以用來配製糖果及罐頭，每磅倉交三十八元五毫；華東區出產的香旱芹籽素，這是留蘭香油精，可以配製牙膏、香口膠及糖果，售每公斤倉交二十元；鄰胺基苯甲酸甲酯（METHYL ANTHRANILATE），它可以配合茉莉香精，有橙花香味，是橙花系調合香料不可缺少的重要原料，每公斤倉交十六元；香葉醇（GERANIOL），它含醇度百分之九十五，它是用於許多種類之調合香精，特別是皂用香精，有玫瑰芳香，售價爲每公斤倉交十五元五毫。

國產香精正當旺銷季節。凍飲業商人及麵包、糖果廠商，在用過國產香精之後，均感滿意，認爲品質優良，價格公道，所以購者日多，購量日增。過去兩三天中，在港商吸購下，國產水溶性香精及油溶性香精共成交現貨一百餘磅，其中包括水溶性香精中的蘇格蘭牛油及忌廉拉，油溶性香精中的橙、沙示及雲喱等。據悉，目前港商除採購現貨之外，也訂購期貨。

據商人稱，一個星期之後，國產人造檸檬醬及人造橙醬將有現貨供應，人造檸檬醬售每磅九元八毫，人造橙醬售每磅五元。目前本地飲料廠已開始訂購，這兩種貨品色香味俱全，在香港銷售現在是首次。

經濟新聞

香港二十家商行在廣州買入藥材
成交貨額比去年秋季爲多

【本報訊】據藥材商說，香港大約二十家進出口藥材行在廣州舉辦的一九五九年春季中國出口商品交易會上做成了生意，生意額比在去年秋季交易會上成交的爲多。

藥材商說，這些商行在這次交易會上成交的藥材品種很多，其中流行的、成交量較大的有甘草、運翹、綿茵陳、北干草、當歸、白芍、菊花、元參、淮山、生地、白芷、白朮及川芎。

一家藥材行的負責人說，他的商行在這次交易會上做成的生意，比在去年秋季交易會上做成的多三成。他說，由於貨品有合理的供應，安定市場，進出口藥材行訂貨，多致有利可圖，對銷貨滿懷信心，今後三個月將進行有計劃的售貨。

椰城貨價回落 印尼客少訂貨
八大公司正申請輸入

【本報訊】印尼實行統一輸入九種重要物資以來，尚少新訂單來港。雅加達來客談，當地市場貨價已趨退落。

據印尼莊人士說，最近幾天印尼方面雖有少量棉紗訂單寄到，但都是當地的普通入口商寄來的，可能是這些普通入口商使用目前發出過的輸入准字而來訂貨。據說印尼八家大公司正在辦理申請輸入手續中，未見有向港買貨，所以目前印尼線出口生意尚呈疏淡。

據一位剛從雅加達來港的印尼入口商說，印尼實行統一輸入九種重要物資，意思是要這些入口物資能夠落入用家手上，因爲數月前雅加達市場有些貨品價格一度狂漲，有些工業因缺乏原料而陷於困境，例如有不少織造廠頗缺棉紗使用。新措施可能是針對不久前發生過的現象而發的。

他又說，雅加達市場目前各貨銷力雖不強，但也不算很弱，雖然當地零售生意不佳，爪哇各外國市場扯力亦不大，但孟加錫及帝汶區地因去年丁香豐收，一般購買力頗健，今年來雅加達市場各貨品主要靠該兩地的販商扯銷增強，生意因此不致太壞。

今年來印尼當局發出各貨入口准字雖然少，但雅加達的入口商可以透過蘇門答臘各地從星洲輸入貨品，辦法是利用三七外匯。

南巴西棉出口額定爲四萬五千噸
港廠家上月訂棉三萬五千包

【本報訊】據棉花商收到的消息說，現在已在收採中的南巴西新棉，當地政府已批准出口額爲四萬五千噸。

南巴西棉上月下半月雖已在港放出訂盤，但纖維長十六分十五吋左右的貨色，每磅訂價要十八至廿二便士，棉紡廠商嫌價高，至今仍未開訂入。

據棉花商估計，上月各棉紡廠訂入的棉花約三萬五千包，其中美棉約佔二萬五千包，東非棉五千包，印度黃棉一千包，巴基斯坦棉四千包。

棉花商說，上月成交的美棉，大部分是九、十月付船的，由於八月以後美國當局又增加棉花輸出補貼，訂價特別低廉，所以棉紡廠購入較多。據說，上月廠家訂入的美棉價多爲每磅十九至二十美仙。東非烏干達A棉訂價略高，每磅要二十四便士。

閩北白牡丹茶葉今年可提早出口
預料不久即到港應市

【本報訊】據從交易會剛做成生意歸來之茶葉商透露，稀有名貴飲料閩北白牡丹茶葉，可以比往年提早出口，不久即可運港應市。

白牡丹茶葉爲閩北山區特產，滋味清香爽口，爲不可多得的一種飲品，受到港澳及東南亞人士歡迎，成爲茶莊市場的搶手貨。這種茶葉過去每年均要在立夏以後，才能出口，今年因港澳及東南亞商人盼望新的白牡丹茶上市較殷，尤其對白牡丹高級茶的需要十分迫切，故本年度茶農與茶廠方面，通力協作，並加工精製，使首批毛茶已加工出廠，預計可以比往年提早二十多天出口，不久即可陸續銷港。

據看過貨辦的商人稱，與過去比較，今年閩北白牡丹茶葉芯更加肥壯，葉身鮮綠，泡飲時更爲清香，顯示質量有了提高。

魚油白礦油各成出一批

【本報訊】工業原料市昨天外匯客盤落場減少，大盤交投稀疏。英國魚油成出兩噸，每擔售一百三十三元。荷蘭銀礦成出五桶，每磅售二元一毫。美國白礦油成十餘桶，每桶成價爲二百零五元。

三月紅荔枝續來
星莊商開始扯去

【本報訊】前昨兩天，內地「三月紅」荔枝來貨頗多，新加坡辦莊商人扯購活躍，尤以昨天一落手就將全部來貨搶購一空，預定期貨的辦莊商人昨亦有不少。

據商人說，由前天開始，「三月紅」荔枝來貨較多，不過來貨大部份被新加坡辦莊商人吸去。就昨天來貨也多被扯購一清，原因是，今年運到的貨，包裝好，貨色新鮮且極少殘次，故經前天首批買入後，昨天辦莊商人購買信心更強，因殘次少，直接減少辦莊商人的成本。由於辦莊商人爭先扯購，以趕往個「頭市」，昨天來貨已是供不應求，但有不少辦莊都撲空，他們都當場預定期貨。

前昨兩天新加坡商人吸入的荔枝，均於昨天裝設有冷房的船隻運出。目前由江門、石岐和容奇運來的「三月紅」荔枝，全用竹籮裝，每籮重五十至六十公斤，辦莊商人買入後，都改用木箱裝，每箱重約四十多公斤。昨天石岐「三月紅」荔枝每擔成五十八元，江門和容奇貨每擔均成五十三元。

首批深圳水李，昨天上市，來貨分爲本地廠家和街販吸入，每擔成三十八元，水李皮色爲黃中帶紅的。內地珠李和鮮桃最近仍繼續有成交，[illegible]價多成綠。

真正河南生油首批昨天到港

【本報訊】據油商消息，首批真正河南生油於昨天到港，按價每擔淨油一百四十元。泰國生油昨天成交二千桶，「玉風」牌每擔一百四十八元。印度生油現貨市靜，按每擔一百二十元至一百二十二元。日本白胶油，六月及七月份花貨每擔一百元，按價無成。

免納特別入口稅案
菲參院已決定撤銷
白報紙沙甸魚仍可免特別稅

【馬尼拉一日航訊】菲律賓參議院最近三讀通過撤銷豁免特別入口稅權利案，參院通過這項議案的意義，即是廢除受執行劉禮、蘭尼協的「共和國第一三九四號法案」庇護的貨物，運同新興及必需工業免納特別入口稅的權利。按現行課徵的特別入口稅率爲百分之十七。惟菲參院通過上述議案，下列貨品仍繼續享受豁免付納特別入口稅：一、白報紙，二、課本，三、罐頭三文魚及沙甸魚，四、現在享有免稅權利的一切藥品，五、捕魚廠手托及油澄，六、用於裝置出口貨的入口錫箔。

菲參議院經濟委員會主席最近向議院提出制止出口商套取外匯議案，該議案規定於發給價值一千元的出口貨證以前，有關出口商必須事先與國外商人簽有合同及經過菲中央銀行批准。上述買賣合同須插有下列條文：一、出口商與受貨商須保證交貨後十天內向菲國銀行報告；二、銀行及當局准許查有關出口貨物的商業文件、記錄及其他商業文件。

據參院經濟委員會主席說，根據他調查所得，大概每年有一億元外匯通過盧報出口貨被捲逃出國。

> **港貨輸去徵稅額 危地馬拉增加一倍**
>
> 【本報訊】據印尼安打拉通訊社雅加達消息，中美洲危地馬拉政府已於一日宣佈，把香港及其他廿七個國家或地區的進口貨稅提高一倍。原因是危地馬拉對這些地區貿易出現入超。

顧客疏落 金鈔平靜

【本報訊】買賣疏落，美鈔、K金欲升無力。

美鈔開市五七二·八七五，收市仍爲五七二·八七五；最高價爲五七二·八七五，最低價爲五七二·七五。息價平算。

美匯繼續企穩五七四·六二五。金單開市五七三·八七五，收市爲五七三·七五，全日價位無甚起落。

據銀業界內人士說，本來金銀貿易市場內臨場買賣的人已不多，自K金買賣每次改爲以五十兩爲單位以後，美鈔以五千元爲單位，散家落場更少了，所以美鈔和K金買賣一片疏落，始終無力上升。

K金開市二五二·五，收市仍爲二五二·五；最高二五二·六二五，最低二五二·五。加息五仙。牌下交收三千兩。

星洲膠價又創高峯

【本報訊】據膠商消息，星洲樹膠市又創一元零九分（一號貨）高峯。昨天收市前，星洲樹膠商報來各號煙膠片五月份花貨包落水價格如下：一號膠每磅爲叻幣一元零七分半，但比前天收市價一元零八分稍低。

散戶紛紛落手 股票交易愈旺
半天成交超過二百萬元

【本報訊】股市交易活躍異常，半天成交總值達二百零六萬五千元。

由於散戶落手多，匯豐成交不少，公用股和貨業股、商店股依然是買家的主要對象，價格除匯豐稍回低之外，其他應成應高。

股價上漲的：會德豐成達一萬六千份，初成五元九五，尾綠成至六元零五，比前日收市成高一毫半；大酒店再由二六元升至二六元二份，先後成交一四四〇〇份；置地起二毫半，以每份三三元二五成交九三〇份；電車成四五五〇份，每份分成二九元和二九元一，比前起二至三毫；香港燈以每份二八元四和二八元三成交五六六〇份，比前起二、一毫不等；電話初成二六元七，後成至二六元九，比前成高二至四毫，先後成交三千三百份；青洲英泥起一毫，以每份二九元四成交八千八百份；牛奶公司成二九〇五份，開市十六元，比前起二毫，收市再成高至十六元三，復升三毫；會德豐紡織起五仙，以每份四元八成交五千份；聯合樹膠成達一六九五〇份，每份分成二元六二五和二元六五，比前起二仙和五到五仙；樹膠信託以每份二元四五成交五千份，起一毫七五；太古船塢升二毫半，以每份三三元七五成交三千份；堪富利士成三千份，十五元，漲二毫；信託公司由一元六升至一元六二五，先後成交五萬份。

獨隆興稍微回跌，以每份八四〇元和八四二元五成交九九份，比前成低五元、二元五不等。

股價企穩的：九龍倉八五元，成一一八五份；均益倉以每份十一元八成交二六五〇份；油蔴地小輪成七百份，每份分成一〇四元和一〇三元；九龍巴士除息股以每份十八元六成八千三百份；屈臣氏十四元九，成五百份；連卡佛十七元三，成五千四百份。

泰米碌盤價報升
每噸提高半鎊至一鎊
港市售價每擔跟高數毫

【本報訊】泰國米碌出口價繼續報升，每噸比前又起半鎊到一鎊，此間泰米碌價昨再漲數毫。據米商說，大米則企定。

據米商說，昨日又接得來自泰國方面的消息，說米碌出口價續升，如青魚米碌每噸報三十鎊，黃三A米碌報三十三鎊。據說泰米碌漲價的原因主要是該處存底疏，又快臨潮水季節，於是有貨者都把貨盤一再搶高。

食米每擔成價：內地新興白米四十元五毫，油占五十二元八毫，列字金邊油占四十五元三毫，周字特絲苗占五十一元一毫，青印舊占米四十三元九毫，德字舊絲苗占四十八元五毫，紅印美萩占四十五元一毫，監嘉禾絲苗占五十元六毫，青麗舊絲苗四十九元三毫至四十九元五毫，雙D美萩占四十三元六毫，泰國青三A白米五十一元五毫，烏B新米四十九元三毫，青珠新米五十四元三毫，黃五福白米五十五元九毫。

英國鉛水喉輸港 訂商回佣被減低
港商認爲變相提高訂價

【本報訊】英國鉛水喉訂價變相提高，計新價比舊價提高百分之二點五。據五金商說，訂購英國鉛水喉原定有百分之七點五的回佣給訂商，現在洋行方面已通知此間商人，這個回佣由原日的百分之七點五減爲百分之五。至於法國和比利時貨訂價，目前尚未有變動，回佣仍爲百分之七點五至百分之十。

據五金商說，最近歐洲五金運來比較多，只是過去的數天內，已經有數百噸抵步，還有約二千噸貨將於今後的半個月內到達。最近到達或行將運到的五金，其中有二千噸左右鋼板，數百噸角鐵，亦有一部份扁鐵和槽鐵。這些貨的訂價是比較低的，以目前的市價售貨，可以獲百分之十左右的利潤。

最近由歐洲運到或將要運到的五金貨品雖然比較多，但此間五金市價穩定，普通花式圓鐵售每擔三十六元五毫，一分花式鋼板每擔四十三元，二、三分花式鋼板每擔四十一元餘，細花式角鐵按每擔四十三元，大花式貨每擔三十九元餘。因爲最近到港或將到的貨物，有不少已經售出花貨，同時，目前歐、日貨訂價高，日本又沒有新訂貨來，因此貨家均不願以低價售貨。

西藥進入旺銷季 藥商訂貨仍疏落
匹靈粉與沙力息酸訂入量較多

【本報訊】據洋行消息：此間西藥行業雖然已進入例常的旺季，但此間藥商向外訂貨的情形依舊疏落，像阿斯匹靈粉這樣行銷的貨物，訂入的貨量亦沒有多大增加，只是沙力息酸訂入的貨量較爲多些，但多半是汽水廠商所訂的，西藥商人所佔份額有限。

據洋行界人士說，西藥雖然已到了旺季，但外國商人來港購貨稀疏，南朝鮮客落行的情形，還比去年同期遜色，形成西藥原料主要仰賴藥廠銷售，售價往往減售每支七毫三仙，比前每支低跌七仙。據西藥商說，主要是受肺針市價下降的影響，廠方於本月一日宣佈由該日起降低訂價，儘管售價降低，但交投依然並不暢活。

昨日此間市場成出日本散裝糖精數桶，每磅四元一毫，全部爲廠商購去。

牛油紙
廠家連日吸進 市價稍被扯高

【本報訊】牛油紙市銷暢，市價被扯高。色有光紙大盤續成出。本地雪糕廠落行活躍，連日約吸入二、三百令，光是昨天就有一百五十令，且續有扯購之意，目前此間存底疏，貨主多將市價撬高，昨天挪威三十五磅牛油紙每令成三十一元，牛市每令成三十一元五毫。色有光紙昨續成交數百令，內地貨和日本貨各估半數，市價多成穩，日本十七磅每令成八元至八元五毫，內地色光紙成九元。此外，盒裝白報紙、赤雞皮紙和粉紙均續有小量成交，價價略成高，計盒裝白報紙每令成一百一十元，日本四十八磅令裝白報紙每令成十八元。

氷片·漁網·鞭炮

交易會商品介紹

新產品——氷片

氷片是用來作清涼劑、薰香料、香料和醫藥上、食用上、化粧品上的香料，若干國家的居民，甚至把它包在檳榔葉內，日常飯後食用，成爲生活習慣所必需。氷片在我國，一向是進口貨品，國內需用，都仰賴國外供應。目前，不但國內可以製造，而且能夠大量生產，品質優良，除供應國內人民外，尚可供應國外需要。天津藥材出口公司經營出口的氷片，是屬於合成氷片，分爲大片和小片，爲半透明的結晶體，溶點是攝氏二〇二—二〇四度。經醋化後，含龍腦不低於百分之九十九·六（按英國藥典規定溶點爲二〇三攝氏度），色澤香味俱佳。從一九五八年春我國氷片第一次出口後，很受到國外好評，爲香港、澳門、及東南亞等地的人民所樂用。本品爲天津中央製藥廠出產。

尼龍漁網

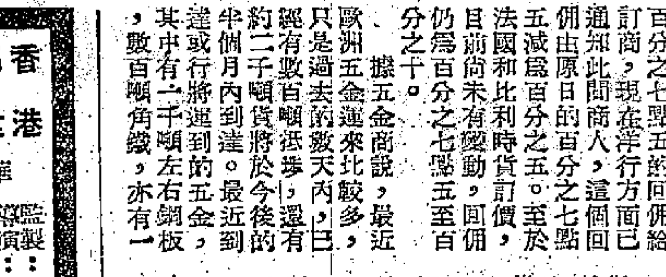
中國土產出口公司天津分公司所經營的尼龍漁網，係以尼龍絲爲原料，加工精製，堅韌透明，經久耐用。由於吸水量較其他纖維爲少，故使用輕便，有利捕撈，並可避免漁網之損和腐爛之憂。目前該廠對品質色澤等方面，仍在不斷研究、改進提高中。

瀏陽鞭炮

湖南瀏陽鞭炮，行銷世界各地已有很久歷史，品種很多，主要的有中嘜邊、彩炮、紅炮等。其中嘜邊炮身小炮響亮，中廢炮少，是世界著名的產品，近年採用飛天牌爲商標，改進了裝璜，成品經嚴格檢驗，固定了品質。又增加出口的煙花，由湖南土產出口公司經營出口。

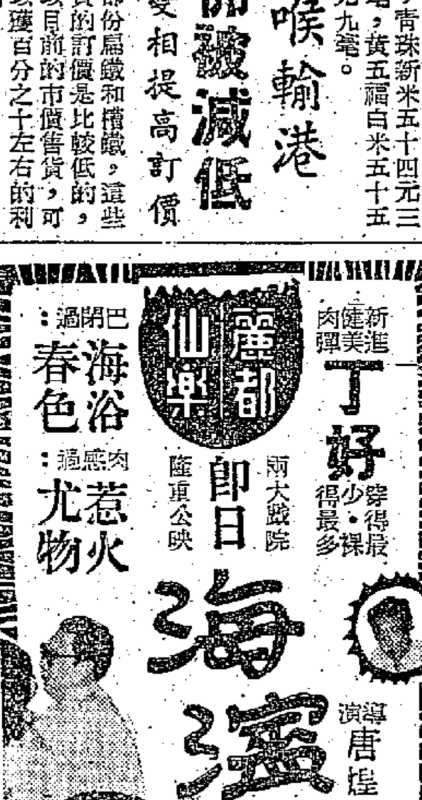
各院冷氣開放 金陵 國民 新華 舞台 明星 國際 長樂 普慶
滿座八院續映 寶華歌唱故事片
鄧碧雲 聞天香三戲閻太師
鄧碧雲 關德興 靚次伯 譚倩紅 林家聲 許英秀 劉克宣
封神榜中最精彩一段搬上銀幕！
監製：雷基 導演：馮志剛 製片：梁標 林葉

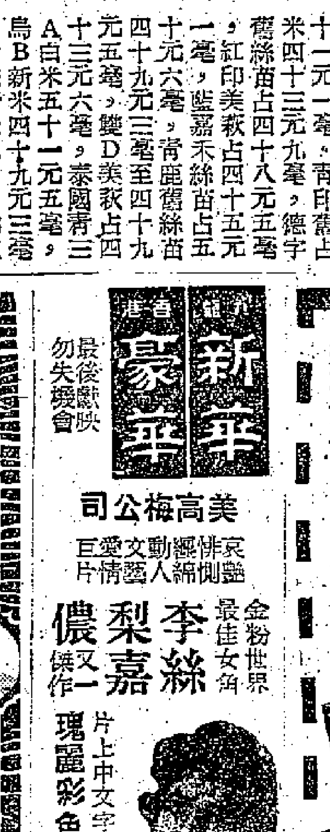
高陞 即日收座價 天天五場 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
全部七彩大嘴古裝歌唱片 山東紮腳穆桂英
任劍輝 余麗珍 梁醒波 主演
明天五場首映新片 白娘娘借屍還魂孝子殺娘 關德興 梅綺 阮兆輝



國泰 片期所限 最後四場 勿失機會 彩色歌唱動人巨片 陳三五娘 即映：荔枝記 唱做好故事好 閩粵觀眾看得津津有味 片上印有唱詞 江浙觀眾同樣聽得清楚 早場：大破銅網陣

快樂 即日選映一天 聯藝出品彩色寬銀幕巨片 馬戲之王 節目豐富 百技雜陳 同場加映 彩色珍貴短片 地下宮殿 早場：碧玉簪





尚有電影廣告刊在第六、八版內

分類廣告

啓事

1959香港中文小學六年級會考手冊 最新版 一元五角
小學會考試題詳解
常識試題 算術試題 英文試題 中文試題
香港威靈頓街廿七號智書局總發行 各大書局均有代售

舊機換新機 大批收音機電唱機平價交換 付款方便 電話：二九七〇

萬能去污膏 能去除油漬汁漬茶漬血漬等污跡 不損衣物 各大藥行均有代售

鳴謝

醫藥

頭 痛 腦暈 謝健初

鍾庸 婦兒科 溫病 疼痛症 喘症 上午十一時至下午二時

尋人

衛道章 ……曾紫荷

鐵行駛英船隻 明起改遲五小時開
此舉可使廠商有充裕時間付貨
歌賦明日下午五時開接貨尚多

【本報訊】據鐵行公司消息，由明日開往倫敦之「歌賦」郵輪起計算，以後該公司代理的各艘港—英線郵船，均改於下午五時由香港開出，即比過去的開行時間改遲五小時。

此舉主要是針對香港工廠趕貨付交往往十分忙逼的實際情況，使他們能多有數小時趕運貨物落船。鐵行公司香港代理提出的這一建議，現已獲英國總公司批准。

明日下午開往倫敦的「歌賦」郵輪，現有港商訂位二千三百噸。該輪今晚後在九龍倉碼頭落貨，據公司方面估計，因這次港商的預付貨量比四月份爲少，故預料在明日上午能趕運到船邊的貨物，都可以全部收齊。

廢鐵仍有大批運日
「馬士里」和「芝利華」二輪 先後載出四千噸左右

【本報訊】據航商消息，最近此間仍有大批廢鐵運往日本。華夏公司代理之「馬士里」輪，定於本月九日由此間開往日本，據悉將有廢鐵二千三百五十噸運出。

又渣華郵船公司屬下之「芝利華」輪，本月三日由此間開往日本，據悉運出廢鐵約一千六百五十噸及豆子約一百五十噸。

（又訊）據航商消息，今年一月份公會船共有五十四艘由此間開往日本，共運出貨物一萬一千七百六十四噸（去年十二月份共一萬三千一百九十二噸，去年一月份共七千六百四十六噸），其中廢鐵佔八千二百三十四噸，油籽類佔一百九十一噸，大豆佔三百八十七噸，其他豆子佔十噸，補裝植物油佔五十七噸，雜貨佔二千八百八十五噸，沒有桑米。

部份輪船不開往馬尼拉
當地滯留輪船增逾卅艘 一些船隻暫不收貨前往

【本報訊】此間有數艘船已停收貨前往馬尼拉，有些已訂貨位亦臨時取消。另一些定日內開往馬尼拉的船隻，亦要等候船東的命令才決定收貨與否。

據航商接到消息，在本月一日至五日這五天內，在當地滯留的船隻已增逾三十艘，大批貨物未獲起卸。有許多船隻現均停泊於馬尼拉灣內，他日工潮解決後，也要相當時間才能把各艘船隻的貨物清理完畢。

據航商說，連日有幾艘船由港開往馬尼拉，都沒有載貨出口。日輪「忠洋丸」定本月九日開去，代理公司昨已去電詢問日本總公司在港收貨與否，聞今日將可收到船東的覆電。據稱，如該輪決定收貨，則在港將可載貨七百餘噸出口，其中轉口貨有六百噸，港商付出的雜貨則有百餘噸。

太平洋行代理之「日本」貨輪，原定昨日由歐洲、馬尼拉抵港，現因滯留於馬尼拉未獲起落貨物，故公司方面暫時預定她改於十日入口。但如該輪八日仍未能由馬尼拉開出，則抵港日期將會再改遲。

【本報訊】此間船公司昨日接到馬尼拉來電，在當地港口等待卸貨的輪船，以後將繼續增加，因此，有些船隻已決定不卸貨物開離。前兩天到達馬尼拉的「大科路加」、「會洋丸」等輪，業已開離該港，將先後於今、明日到達此間。

據航商說，由於馬尼拉港口目前尚無法起落貨物，此間有一部份船隻原定經航該港口的，已經決定不前往馬尼拉停泊，此間的船公司亦暫停接納付往該口岸的貨物。

天祥洋行屬下的「西吐士」輪，將於明日下午開航，原定經馬尼拉、山打根往澳洲，據悉現在已經決定取消馬尼拉之行，將只往山打根泊岸，然後開往澳洲。

天祥洋行屬下的「會津丸」，業已開離馬尼拉，將於明日早上抵港，屆時停泊於九龍倉第二橋。該輪由歐洲載往馬尼拉的數百噸貨物，將全部在港起卸，以後再由別輪載往。

邦士域
前去廢鐵二百餘噸　福建八日從神戶到

【本報訊】捷成洋行代理之「邦士域」輪，前天晚上開往日本，運出廢鐵二百餘噸及雜貨少量。

【本報訊】「福建」輪現已由日本開來，預定八日可抵港。據船上拍來電報稱，她從神戶載來雜貨有三百噸。

日輪「姬路丸」原定今日由日本抵港，前天代理公司已接到電報稱，她要改遲於八日抵港，起落貨物後即日開往新加坡、喊嗹、科倫坡、孟買、喀喇蚩、科威特、巴斯拉和哥林沙。

另一艘日輪「忠洋丸」，現亦改遲於八日由日本抵港，九日開往馬尼拉。香港東方船務公司現仍接貨。

高棉載出牛皮拖鞋紙張傢私

【本報訊】法國郵船公司屬下之「高棉」郵輪，已於四日下午開往馬尼拉、西貢、馬賽。據悉，她這次載出貨物約二百三十噸。

出口貨以運往馬賽的佔最多，計七十五噸，其中包括牛皮二十噸，鐙五噸，拖鞋五噸，罐頭食品五噸和傢私八噸。

運往西貢的貨物佔廿一噸，其中包括紙張十二噸。運往西非的貨物，包括搪瓷器皿廿一噸和人造絲織品八噸。運往吉布底的廿五噸貨物全是棉織品。運往東非馬達加斯加的貨物有三十三噸。

三夾板一批 由長良丸運來

【本報訊】天祥洋行屬下的「長良丸」，將於今日由日本抵港，明日開出，前往新加坡，轉航中近東口岸。該輪將載來一百噸貨物，其中有六十噸三夾板，四十噸雜貨。

該洋行屬下的「西吐士」輪，將於明日由日本抵港，該輪將載來一百五十噸貨物，全部是雜貨。

日貨二千餘噸 福州直運印尼
長沙十三開澳現仍接貨

【本報訊】太古公司屬下之「福州」輪，定今晚六時由日本門司抵港，停泊於B字五號泡起貨。據悉，她這次載來日貨只數噸，但原船有二千餘噸貨直開往印尼。該輪將於十日開往印尼港口。

日輪「昌福丸」定今日中午由日本抵港，停泊於A字十五號泡起落貨物。該輪載來日貨有百餘噸。她將於明日（或今晚）開往金邊，港商有數十噸貨運出。

「長沙」客貨輪原定明日由日本抵港，現改遲於九日到埗。她這次只載來日貨數十噸。該輪定十三日開往澳洲，太古公司現仍接貨。

奈良山丸
明來二百五十噸貨　佐渡丸到鐵皮雞蛋

【本報訊】東來公司代理之「奈良山丸」，明天上午從日本到港，運來雜貨二百五十九噸。該輪定於明天下午開往新加坡及曼谷。

洛士利洋行代理之「佐渡丸」，已於昨天從日本到港，有鐵皮、雞蛋及雜貨共四百餘噸運到。該輪定於今天開往美國。

松香五百箱 華興由汕到

【本報訊】「華興」輪已於五日由汕頭抵港，載來松香五百七十箱，腐乳二百提，良友覽四百二十三件，床板二百七十四件，木料一千件，瓷器五百七十件，蘿竹七千七百三十二把，楊梅一百六十五件，瓜菜二百二十一件，鮮海蜇四十六桶，鷄鴨蛋五十件。

高麗熊輪
十一日抵港 來鮮果硼砂

【本報訊】美國輪船公司屬下之「高麗熊」輪，將於本月十一日從美國到港，運來的七百餘噸貨物中，有鮮果、舊報紙、罐頭食品、偈油、藥品、凍鷄及硼砂等。該輪抵港卸貨後，定於本月十二日再開往美國。

飛機時刻

今日到港班機

泛美：東京、舊金山來，上午六時五十分到；曼谷、倫敦來，上午八時十五分到。

菲航：馬尼拉來，分兩班：一班上午九時四十分到；另一班下午四時十分到。

越航：西貢來，下午四時零五分到。

國泰：馬尼拉來，下午二時四十分到；金邊來，下午六時十五分到；新加坡、曼谷來，下午六時五十五分到。

日航：東京、沖繩來，上午九時四十分到。

英國海外：新加坡來，上午七時四十五分到。

AIRCHARTER：曼谷來，上午十一時五十五分到。

今日離港班機

泛美：往東京、洛杉磯，開上午九時；往曼谷、倫敦，開上午十一時。

菲航：往馬尼拉，分兩班：一班開上午十時五十分；另一班開下午五時。

日航：往沖繩、東京，開上午十時五十分。

港航：往台北、漢城，開上午十時。

國泰：往曼谷、新加坡，開下午三時十五分；往金邊，開上午八時；往馬尼拉，開上午九時三十分。

英國海外：往新加坡，開下午四時四十五分。

馬來亞：往新加坡，開上午九時。

順盛明日上午來 到貨物逾一千噸

【本報訊】捷順公司屬下之「順盛」輪，明天上午六時從秦皇島及天津到港，據說有貨物一千零五十八噸運來。

渣華郵船公司屬下之「萬福」輪，昨天開往上海，運出貨物約十噸。

截郵時間

今日空郵（星期四）

地區	時間
中華人民共和國	上午七時
泰國、緬甸、馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭、非支	中午十二時
錫蘭、中東、印度、巴基斯坦、非洲、英國、歐洲	下午一時
關島、菲律賓	下午二時
印度、台灣、沖繩、南朝鮮、亞丁、非洲、歐洲、英國、日本、夏威夷、美國、泰國、緬甸、印度	下午六時

平郵

地區	時間
中華人民共和國	上午七時
印尼、西澳洲郵包直達	中午十二時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期五）

地區	時間
南越、巴基斯坦、柬埔寨、法國	上午十時
台灣	下午一時
馬來亞、印尼	下午二時
菲律賓、西伊里安、澳洲、新西蘭、非支	下午三時
美國、加拿大、夏威夷、老撾	下午六時

平郵

地區	時間
中華人民共和國	上午七時
馬來亞、錫蘭、印度、亞丁、埃及、英國、歐洲（塞浦路斯郵包經塞得港）、柬埔寨、泰國、緬甸、印度	中午十二時
南越	下午三時
澳門	下午一時、六時

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	九龍到
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時43分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時10分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時13分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時18分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分

假期改開10時45分到11時44分

深圳開（北京時間）	到廣州	廣州開（北京時間）	到深圳
下午1時30分	下午4時17分	上午8時49分	上午11時48分
下午4時51分	下午9時15分	上午10時01分	下午2時24分

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
長沙	CHANGSHA	日本	5月9	太古
島原丸	SHIMABARA MARU	日本	5月9	天祥
第五東西丸	TOZAI MARU NO.5	日本	5月9	東方
美露士	MILOS	日本	5月9	天祥
多運鐸	TURANDOT	美國馬尼拉	5月9	多利順
岳州	YOCHOW	日厘詩巫	5月9	太古
奧勒干郵	OREGON MAIL	馬尼拉	5月9	福來
大元丸	TAIGEN MARU	日本	5月9	太平
東光丸	TOKO MARU	日本	5月9	東方
東星	EASTERN STAR	新加坡	5月9	渣甸
夏灣拿丸	HAVAN MARU	日本	5月9	東方
峯島丸	MINESHIMA MARU	日本	5月9	巴拉多
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	5月9	東來
月光丸	GEKKO MARU	日本	5月9	東方
邊多倫	BENDORAN	歐洲新加坡	5月9	邊行
樂必達	NOBISTOR	日本	5月9	寶隆
富泰來	FULTALA	日本	5月10	鐵行
香港貿易	HONG KONG TRADER	婆羅洲	5月10	大南
日本	JAPAN	歐洲馬尼拉	5月10	太平
忌連萊	GLENROY	歐洲新加坡	5月10	渣甸
飛鷹	FLYING HAWK	美國馬尼拉	5月10	和捷
聖愛門	SAINT EDMUND	東南非	5月10	渣華
嘉素威利	CASTLEVILLE	美國馬尼拉	5月10	多利順
勝利丸	VICTORIA MARU	菲律賓	5月10	巴拉多
安娜碧琪	ANNA BAKKE	美國馬尼拉	5月10	鐵行
萬利羅士	MENELAUS	歐洲新加坡	5月11	太古
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	5月11	巴拉多
興立	HENRIK	高雄	5月11	多利順
陽光丸	YOKO MARU	日本	5月11	東方
澳加馬士基	OLGA MAERSK	美國馬尼拉	5月11	捷成
舟山	CHUSAN	歐洲新加坡	5月11	鐵行
沃馬利亞	UMARIA	日本	5月11	鐵行
三雲丸	MIKUMO MARU	日本	5月11	天祥
高麗熊	KOREAN BEAR	美國馬尼拉	5月11	美輪
利樂	LEALOTT	日本	5月12	寶隆
浙江	CHEKIANG	西澳洲星洲馬尼拉	5月12	太古
威健	VIGAN	美國馬尼拉	5月12	美邦
菲律賓運輸	PHIL. TRANSPORT	美國馬尼拉	5月12	渣甸
先達	SINDH	馬賽	5月12	法郵
多瑪	TOMAR	馬尼拉	5月12	多利順
明鋒	PIONEER MING	美國馬尼拉	5月12	美輪
福星	STAR BETELGEUSE	日本	5月12	福來
樂迅	LOVCEN	日本	5月12	東興行
太原	TAIYUAN	澳洲馬尼拉	5月13	太古
東方太子	EASTERN PRINCE	美國馬尼拉	5月13	渣甸
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	5月13	捷成
碧福城	CITY OF BEDFORD	美國馬尼拉	5月13	銀行
日川丸	HIKAWA MARU	日本	5月13	太平
元榮丸	GENEI MARU	日本	5月13	洛士利
大丹尼亞	TITANIA	歐洲新加坡	5月13	多利順
寶樹雲	BOISSEVAIN	南非南美	5月13	渣華
萬達喜根	VANDER HAGEN	西非南非	5月14	渣華
	LETTIA LYKES	美國馬尼拉	5月14	總統
保拿	BEIRA	馬尼拉	5月14	寶隆
賓那列士	BENARES	日本	5月14	太平
山照丸	YAMATERU MARU	日本	5月14	大南
顯生	HIN SANG	山打根	5月14	渣甸
文尼斯亞士	MENESTHEUS	日本	5月14	太古
西孟加拉州	STATE OF WEST BENGAL	日本	5月15	東方
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲新加坡	5月15	捷成
路丹士泰	ROTHENSTEIN	日本	5月15	捷成
培剌士	PYRRHUS	歐洲新加坡	5月15	太古
祥康	CHANG HANG	日本	5月16	福來
音樂總統	PRES. POLK	美國日本	5月16	總統
大寶多	TROUBADOUR	馬尼拉	5月16	多利順
海順	HELIOS	曼谷	5月16	多利順
和星	STAR ARCUTURS	新加坡	5月16	福來
力高遜馬士基	NICOLINE MAERSK	美國馬尼拉	5月16	捷成
赫信士泰	HESSENSTEIN	日本	5月16	捷成
勝拿	SIENA	歐洲新加坡	5月16	寶隆
忌連佳	GLENGYLE	日本	5月16	渣甸
利奧威利	LEOVILLE	美國馬尼拉	5月17	多利順
雪川丸	YUKIKAWA MARU	日本	5月17	太平
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國馬尼拉	5月17	總統
菲島怡美利	NOREVERETT	新加坡	5月17	福來
芝保大士	TJIBODAS	印度	5月17	渣華
芝本鐸	TJIPONDOK	日本上海	5月18	渣華
海峽風	STRAIT BREEZE	婆羅洲	5月18	免那
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	西貢曼谷	5月18	捷成
濟州	CHEJU	日本	5月18	渣甸
獨星航	FLYING ENDEAVOR	美國馬尼拉	5月18	和捷
蒙大那丸	MONTANA MARU	日本	5月18	太平
寮國	LAOS	馬賽西貢	5月18	法郵
新架坡	SINGAPORE	日本	5月18	鐵行
妙鋒	PIONEER MUSE	美國	5月18	美輪
古巴丸	CUBA MARU	日本	5月18	太平
多利益	TOMOE	美國馬尼拉	5月19	順昌
海興	HAI HING	上海	5月20	多利順
海威	HYDRA	山打根	5月20	多利順
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲新加坡	5月20	鐵行
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	波斯灣印度	5月20	捷成
忌連賓	GLENBANK	東南美	5月20	銀行
大溪地	TAGAYTAY	美國馬尼拉	5月21	多利順
哈維達	HAVILDAR	加爾各答仰光新加坡	5月21	鐵行
卡馬來	KARMALA	澳洲馬尼拉	5月21	鐵行
三崎丸	MISAKI MARU	日本	5月21	洛士利
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	5月21	洛士利
辰國丸	TATSUKUNI MARU	金邊	5月21	福來
利來	NELLORE	日本	5月21	鐵行
邦斯華利	BRONXVILLE	美國宿務	5月21	銀行
多利斯	DOLIUS	歐洲新加坡	5月21	太古
皮順威利	PLEASANTVILLE	美國馬尼拉	5月22	多利順
喜久玉丸	KIKUTAMA MARU	日本	5月22	東方
	DONEVERETT	日本	5月22	福來
濟州	CHEJU	日本	5月22	福來
聖山丸	SEIZAN MARU	日本	5月23	太平
緬甸丸	BURMA MARU	日本	5月23	東方
馬來怡美利	BRADEVERETT	日本	5月23	福來

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
多馬	TOMAR	歐洲	5月13	多利順
保拿	BEIRA	鹿特丹馬賽漢堡熱那亞	5月15	寶隆
賓那列士	BENARES	歐洲	5月15	太平
路丹士泰	ROTHENSTEIN	歐洲	5月16	捷成
奧文吉	OMMENKERK	歐洲	5月16	渣華
文尼斯亞士	MENESTHEUS	利物浦	5月16	太古
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	5月17	捷成
音樂總統	PRES. POLK	歐洲	5月17	總統
忌連佳	GLENGYLE	歐洲	5月18	渣甸
新架坡	SINGAPORE	歐洲	5月19	鐵行
邊多倫	BENDORAN	倫敦鹿特丹漢堡	5月21	邊行
有馬丸	ARIMA MARU	歐洲	5月22	天祥
忌連芬那士	GLENFINLAS	歐洲	5月24	渣甸
伯明翰城	CITY OF BIRMINGHAM	歐洲	5月25	銀行
亞仙尼士	ALCINOUS	歐洲	5月26	太古
埃沙高	ISARCO	意大利	5月27	天祥
維多利亞	VICTORIA	意大利	5月28	天祥
日本	JAPAN	歐洲	5月29	太平
邦士域	BRAUNSCHWEIG	歐洲	5月29	捷成
萬利羅士	MENELAUS	歐洲	5月29	太古
美南	MEINAM	馬賽	5月30	法郵
寮國	LAOS	馬賽	5月30	法郵
傑克遜總統	PRES. JACKSON	歐洲	5月31	總統
邊慕	BENMHOR	歐洲	6月3	邊行
邊麥許	BENMACDHUI	歐洲	6月6	邊行

印‧巴‧中東線

船	名	開往港口	月日	公司
天拜山丸	TEMPAIZAN MARU	科倫坡	5月9	巴拉多
彥施馬士基	JENS MAERSK	印度波斯灣	5月9	捷成
富泰來	FULTALA	加爾各答吉大港	5月11	鐵行
三雲丸	MIKUMO MARU	吉大港加爾各答	5月12	天祥
澳加馬士基	OLGA MAERSK	蘇彝士	5月12	捷成
沃馬利亞	UMARIA	孟買喀喇蚩	5月12	鐵行
樂迅	LOVCEN	孟買亞丁蘇丹港	5月13	東興行
多馬	TOMAR	亞丁塞得港	5月13	多利順
福星	STAR BETELGEUSE	孟買喀喇蚩	5月13	福來
西孟加拉州	STATE OF WEST BENGAL	吉大港	5月15	東方
山照丸	YAMATERU MARU	喀喇蚩	5月15	大南
賓那列士	BENARES	亞丁塞得港	5月15	太平
保拿	BEIRA	亞丁塞得港	5月15	寶隆
奧文吉	OMMENKERK	亞丁塞得港	5月16	渣華
音樂總統	PRES. PLOK	科倫坡孟買喀喇蚩蘇彝士	5月17	總統
新架坡	SINGAPORE	亞丁塞得港	5月19	鐵行
邊多倫	BENDORAN	亞丁塞得港	5月21	邊行
有馬丸	ARIMA MARU	塞得港蘇彝士	5月22	天祥

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
樂必達	NOBISTOR	新加坡仰光	5月9	寶隆
忠洋丸	CHUYO MARU	馬尼拉	5月9	東方
島原丸	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	5月9	天祥
士打萬達民	STRAAT VAN DIEMEN	新加坡	5月9	渣華
順盛	SHUN SHING	新加坡嘛嘧	5月9	捷順
峯島丸	MINESHIMA MARU	曼谷	5月9	巴拉多
萬加娜	MANGALORE	西貢	5月9	太古
福建	FUKIEN	曼谷	5月10	太古
第五東西丸	TOZAI MARU NO.5	曼谷新加坡巴生嘛嘧	5月10	東方
美露士	MILOS	山打根	5月10	天祥
芝巴德	TJIBADAK	新加坡印尼	5月10	渣華
月光丸	GEKKO MARU	新加坡嘛嘧巴生	5月10	東方
福州	FOOCHOW	印尼	5月10	太古
聯興	LIAN HING	婆羅乃	5月11	集豐
富泰來	FULTALA	仰光嘛嘧新加坡	5月11	鐵行
萬隆丸	BANDUNG MARU	新加坡印尼	5月11	巴拉多
安娜碧琪	ANNA BAKKE	新加坡	5月11	鐵行
福生	BLISSFUL	曼谷	5月12	振盛行
興立	HENRIK	古晉詩巫山打根	5月12	多利順
三雲丸	MIKUMO MARU	新加坡	5月12	天祥
陽光丸	YOKO MARU	新加坡巴生港	5月12	東方
沃馬利亞	UMARIA	新加坡嘛嘧	5月12	鐵行
	ZEUS	馬尼拉宿務	5月12	澳洲
樂迅	LOVCEN	新加坡嘛嘧	5月12	東興行
樂施馬士基	RAS MAERSK	印尼	5月13	捷成
多馬	TOMAR	新加坡	5月13	多利順
福星	STAR BETELGEUSE	新加坡巴生	5月13	福來
利樂	LEALOTT	新加坡	5月14	寶隆
大寶安	TAI POO AN	曼谷	5月14	順昌
西孟加拉州	STATE OF WEST BENGAL	新加坡嘛嘧	5月15	東方
寶樹雲	BOISSEVAIN	馬尼拉	5月15	渣華
山照丸	YAMATERU MARU	新加坡嘛嘧	5月15	大南
賓那列士	BENARES	新加坡	5月15	太平
日川丸	HIKAWA MARU	新加坡	5月15	太平
保拿	BEIRA	曼谷	5月15	寶隆
路丹士泰	ROTHENSTEIN	新加坡	5月16	捷成
文尼斯亞士	MENESTHEUS	新加坡	5月16	太古
奧文吉	OMMENKERK	新加坡	5月16	渣華
勝拿	SIENA	馬尼拉	5月16	寶隆

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
祥康	CHANG HANG	曼谷	5月17	福來
赫信士泰	HESSENSTEIN	新加坡	5月17	捷成
音樂總統	PRES. POLK	新加坡西貢嘛嘧	5月17	總統
忌連佳	GLENGYLE	新加坡	5月18	渣甸
雪川丸	YUKIKAWA MARU	西貢曼谷	5月18	太平
芝本鐸	TJIPONDOK	新加坡印尼	5月19	渣華
新架坡	SINGAPORE	新加坡	5月19	鐵行
多利益	TOMOE	西貢	5月19	順昌
邊多倫	BENDORAN	新加坡	5月21	邊行
海興	HAI HING	新加坡巴生	5月21	多利順
豐寧	FENGNING	新加坡印尼	5月21	太古

汕頭‧上海‧天津線

船	名	開往港口	月日	公司
日本	JAPAN	華北	5月11	太平
岳州	YO CHOW	上海天津青島	5月11	太古
先達	SINDH	華北	5月12	法郵
芝保大士	TJIBODAS	上海	5月15	渣華
湖北	HUPEH	天津青島	5月21	太古

基隆‧釜山‧日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
奧勒干郵	OREGON MAIL	日本	5月9	福來
四川	SZECHUEN	基隆	5月9	太古
馬士里	MARCELI NOWOTKO	日本	5月9	華夏
大元丸	TAIGEN MARU	日本	5月10	太平
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	日本	5月10	渣華
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	5月10	東方
聖愛門	SAINT EDMUND	日本	5月11	渣華
東星	EASTERN STAR	日本	5月11	渣甸
飛鷹	FLYING HAWK	日本	5月11	和捷
忌連萊	GLENROY	日本	5月12	渣甸
舟山	CHUSAN	日本	5月12	鐵行
高麗熊	KOREAN BEAR	沖繩日本	5月12	美輪
菲律賓運輸	PHIL.TRAN PORT	日本	5月12	渣甸
浙江	CHEKIANG	日本	5月13	太古
東方太子	EASTERN PRINCE	日本	5月13	渣甸
碧福城	CITY OF BEDFORD	日本	5月14	銀行
漢	HAN YANG	日本	5月14	太古
太原	TAI YUAN	釜山基隆日本	5月15	太古
寶樹雲	BOISSEVAIN	日本	5月15	渣華
	LETTIA LYKES	沖繩日本	5月15	總統
勝拿	SIENA	釜山日本	5月16	寶隆
溫打哈根	VAN DER HAGEN	日本	5月16	渣華
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	日本	5月16	捷成
和星	STAR ARCTURUS	日本	5月17	福來
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	日本	5月18	捷成
菲島怡美利	NOREVERETT	日本	5月18	福來
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	日本	5月18	總統

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
士打萬達民	STRAAT VAN DIEMEN	南非	5月9	渣華
月光丸	GEKKO MARU	東南非	5月10	東方
士打馬力加	STRAAT MALAKKA	東非	5月11	渣華
陽光丸	YOKO MARU	東非	5月12	東方
利樂	LEALOTT	西非	5月14	寶隆
軒士馬士基	HANS MAERSK	西南非	5月15	捷成
日川丸	HIKAWA MARU	非洲	5月15	太平
萬謙士吉	VAN HEEMSKERK	西非	5月23	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
奧勒干郵	OREGON MAIL	美國	5月9	福來
協德丸	KYOTOKU MARU	美國	5月10	東來
夏灣拿丸	HAVANA MARU	中南美	5月10	東方
大元丸	TAIGEN MARU	溫哥華	5月10	太平
御影山丸	MIKAGESAN MARU	美國	5月10	東來
飛鷹	FLYING HAWK	美國	5月11	和捷
維多利亞丸	VICTORIA MARU	美國	5月11	巴拉多
高麗熊	KOREAN BEAR	美國	5月12	美輪
舟山	CHUSAN	溫哥華三藩市	5月12	鐵行
菲律賓運輸	PHIL. TRANSPORT	美國	5月12	渣甸
明鋒	PIONEER MING	美國	5月13	美輪
威健	VIGAN	美國	5月13	美邦
元榮丸	GENEI MARU	美國	5月14	洛士利
	LETITIA LYKES	美國	5月15	總統
大寶多	TROUBADOUR	美國	5月17	多利順
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	5月18	捷成
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	5月18	總統

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
美露士	MILOS	澳洲	5月10	天祥
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲	5月11	鐵行
長沙	CHANGSHA	悉尼墨爾本	5月13	太古
卡馬來	KARMALA	悉尼墨爾本	5月22	鐵行
愛倫碧琪	ELLEN BAKKE	澳洲	5月22	鐵行
利來	NELLORE	悉尼墨爾本	5月23	鐵行
東星	EASTERN STAR	澳洲新西蘭	5月27	渣甸
成都	CHENGTU	澳洲	5月28	太古
萬聰	VAN NOORT	新西蘭	5月28	渣華

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
福州	FOOCHOW（下午六時）	門司	B	太古
昌福丸	SHOFUKU MARU（中午）	日本	A15	太平
四川	SZECHUEN（上午十時）	基隆	西環碼頭	太古
巴拿馬丸	PANAMA MARU（下午）	日本	A	東方
星洲怡美利	RUTHEVERETT（下午十一時）	日本	B18	福來
長良丸	NAGARA MARU（中午）	日本	A10	天祥
福吉	HOOGKERK（晨早）	日本	A8	渣華
沙班	SABANG（晨早）	金邊	B10	渣華
亞蘇丸	ASO MARU（晨早）	日本	九龍倉橋	天祥
聯興	LIN HSIN（晨早）	婆羅乃	油蔴地	集豐
光和	KWANG HO（下午）	高雄	油蔴地	大信

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
亞夫	HERVAR（下午）	古晉詩巫山打根	B12	多利順
僑航	CHIAO HANG（下午）	高雄	油蔴地	大信
駿河丸	SURUGA MARU（下午）	新加坡歐洲	A7	天祥
海華	HALLVARD（下午）	新加坡嘛嘧仰光	A9	多利順
沙必頓	SARPEDON（下午）	新加坡印尼	A4	太古
夏利詩	HERMOD（下午）	山打根拉賓安	B11	多利順
興立	HENRIK（下午）	高雄	B27	多利順
佐渡丸	SADO MARU（晨早）	美國	A8	洛士利
亞美莉	AMELIA（下午）	金邊	B14	德和

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
奈良山丸	NARASAN MARU	日本	A	東來
天拜山丸	TEMPAIZAN MARU	日本	A	巴拉多
芬田	FERNFIELD	美國馬尼拉	A	多利順
成文丸	SEIBUN MARU	日本	B	東方
姬路丸	HIMEJI MARU	日本	A	天祥
西吐士	CITOS	日本	A	天祥
士打萬達民	STRAAT VAN DIEMEN	日本	A	渣華
忠洋丸	CHUYO MARU	日本	B	東方
福建	FUKIEN	神戶	B	太古
當拿亞麗施	DONA ALICIA	馬尼拉	A	美邦
芝巴德	TJIBADAK	日本	A	渣華
馬士里	MARCELI NOWOTKO	歐洲海防	A	華夏
海明	HAI MENG	曼谷	B	多利順
萬加娜	MANGALORE	美國馬尼拉	A	太古
會津丸	AIZU MARU	歐洲馬尼拉	九龍倉橋	天祥
美南	MEINAM	馬賽西貢	A	法郵
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	A4	東來
順盛	SHUN SHING	華北	B	捷順

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
奈良山丸	NARASAN MARU	新加坡曼谷	A	東來
民興	ELSBETH	金邊	油蔴地	順昌
大寶康	TAI POO HONG	新加坡嘛嘧	油蔴地	順昌
巴拿馬丸	PANAMA MARU	亞丁歐洲	A	東方
奧勃拉	OBRA	日本	B	鐵行
加提根些亞	CARDIGANSHIRE	新加坡歐洲	A6	渣甸
歌賦	CORFU	新加坡孟買歐洲	九龍倉橋	鐵行
福吉	HOOGKERK	亞丁塞得港歐洲	A8	渣華
長良丸	NAGARA MARU	近東	A10	天祥
會津丸	AIZU MARU	日本	九龍倉橋	天祥
星洲怡美利	RUIHEVERETT	新加坡嘛嘧加爾各答吉大港	B18	福來
亞蘇丸	ASO MARU	新加坡近東	九龍倉橋	天祥
大科路加	TRAFALGAR	日本	A	多利順
美南	MEINAM	日本	A	法郵
當拿亞麗施	DONA ALICIA	日本	A	美邦
姬路丸	HIMEJI MARU	新加坡嘛嘧科倫坡孟買喀喇蚩	A	天祥
海明	HAI MENG	日本	B	多利順
昌福丸	SHOFUKU MARU	金邊	A15	太平
西吐士	CITOS	山打根澳洲	A	天祥
鄱陽	PO YANG	新加坡	B17	太古

惠刊廣告 請撥電話 四八一〇八

民興 M.V. ELSBETH 直往金邊 五月七、八日落貨 八日下午開行

大寶康 S.S. TAIPOOHONG 直透石叻庇能 五月七、八日落貨 八日下午開行（有客艙歡迎搭客）

大寶安 S.S. TAIPOOAN 直透暹羅 五月十三、十四日落貨 十四日下午開行（有客艙歡迎搭客）

貨客惠顧請到接洽寫字樓 干諾道西廿四號二樓 電話：四四二一八五 四九六一一九 順昌航業有限公司啓

THE POLISH OCEAN LINES GDYNIA.

馬士里輪 M. S. "Marceli Nowotko"

由琴尼亞，安特衛普，漢堡，鄧扣克，蘇丹港，海防來。

預定：五月八日抵達香港。五月九日開往日本（橫濱，清水，名古屋，神戶）。

卸貨：請收貨人速來本公司接洽。

裝貨：請到李寶椿大樓528號室聯華船務公司接洽 電話：442878 42797

華夏企業有限公司代理 FAR EAST ENTERPRISING CO. (H.K.) LTD. 畢打街14-16號九樓 電話：27701, 25906.

順盛 M. V. "SHUN SHING" 直航石叻、庇能 五月七、八日落貨 九日下午開行 「有客房」

貨客付貨請駕臨敝公司接洽 文咸西街六十八號 電話：45078, 43634 捷順船務有限公司啓